「日本語能力試験」対策

日本語総まとめ N3

NIHONGO SO-MATOME

読解 Reading Comprehension 阅读理解 독해

英語・中国語・韓国語の翻訳つき！
With English Translation!
本书也附有中文解释！
한국어 번역 있어요!

佐々木仁子
Sasaki Hitoko
松本紀子
Matsumoto Noriko

読解
どっかい

1日2ページ、6週間で完成

ASK PUBLISHING

www.free-ebooks.vn

「日本語能力試験」対策

日本語総まとめN3

NIHONGO SO-MATOME

佐々木仁子
松本紀子

読解 どっかい

読解 Reading Comprehension 阅读理解 독해

ASK PUBLISHING

www.free-ebooks.vn

はじめに

この本は
- ▶新しい「日本語能力試験」N3 合格を目指す人
- ▶初級を終えて、中級に進むための力をつけたい人
- ▶少し長い文章が読めるようになりたい人

のための学習書です。

◆この本の特長◆

・少し易しい会話文で準備をしてからN3 レベルの読解練習をするので、無理なく学習が進められます。

・情報検索や内容理解のための読解スキルはもちろん、文章理解の基礎となる文章の文法（接続表現・指示語・機能語・敬語など）のポイントも解説。基礎固めをしながら学習できます。

・1週間に1回分ついているテスト（実戦問題）で理解の確認ができます。

・難しいところには英語・中国語・韓国語の訳がついていますから、一人でも勉強できます。

では、楽しく勉強しましょう！

2010年10月

佐々木仁子・松本紀子

This study book is for:
- those who are seriously studying for the new JLPT Level N3,
- have finished the beginners' level and wish to get ready for the intermediate level
- those who wish to be able to read longer passages

The special features of this book
- You will study without much difficulty because you will start with relatively easy spoken language and then move up to N3 level reading,
- You will learn skills for searching for information and understanding main ideas, as well as key grammar (i.e., conjunctive expressions, demonstratives, functional words, polite language etc.), which will be useful for understanding the passages you read,
- The inclusion of a weekly practice test will enable you to regularly check your learning,
- The English, Chinese, and Korean translations are included for difficult sentences and words, which will enable you to study alone.

Let's enjoy learning!

本书是针对以下各位朋友而专门编写的学习辅导书。
· 决心考取新“日语能力考试”N3（3 级）资格的朋友；
· 已学完初级内容，希望能达到中级水平的朋友；
· 想要看懂较长的文章。

◆本书的特色◆
· 先利用稍微简单的对话文做好准备后，再进入 N3（3 级）水平的读解练习，由浅入深，循序渐进。
· 不仅提高检索信息或理解内容的读解能力，还针对作为理解文章的基础语法要点（连接词、指示代词、功能词、敬语等）加以解说，可以边巩固基础边深入学习。
· 通过每周 1 次的小测验（实战问题），可以确认自己的理解程度。
· 对较难的句子附有英语、汉语、韩语的译文，可以用于自学。
现在让我们来快乐地学习吧！

이 책은
· 새로운「일본어 능력 시험」N3 의 합격을 목표로 공부하고 있는 사람
· 초급을 마치고, 중급에 올라가기 위해 실력을 쌓고 싶은 사람
· 조금 긴 문장을 읽을 수 있게 되고 싶은 사람
위한 학습서입니다.

◆이 책의 특징◆
· 조금 쉬운 회화문으로 연습을 한 후, N3 레벨의 독해 연습을 하니까, 무리 없이 학습을 향상시킬 수 있습니다.
· 정보 검색이나 내용 이해를 위한 독해의 기술은 물론, 문장을 이해하는 데 기초가 되는 문장의 문법（접속 표현 · 지시어 · 기능어 · 존경어 등）의 요점도 해설되어 있습니다. 기초를 다지면서 학습을 할 수 있습니다.
· 일주일마다 일 회분의 테스트（실전문제）가 있어, 내용을 이해했는지 확인을 할 수 있습니다.
· 어려운 곳에는 영어 · 중국어 · 한국어의 번역이 있기 때문에, 혼자서도 공부할 수 있습니다.
그럼, 즐겁게 공부해 봅시다!

www.free-ebooks.vn

目次（もくじ）

新しい「日本語能力試験」N3について（あたら　にほんごのうりょくしけん）…… 6

About the New Japanese Language Proficiency Test (JLPT) Level N3

关于新"日语能力考试" N3　신「일본어 능력 시험」N3 에 대해서

この本の使い方（ほんつかかた）…… 8

How to use this book　本书的使用方法　이 책의 사용법

第1週（だいしゅう）　お知らせや案内（あんない）を読（よ）もう（しあんないよ）…… 11

Try to read notices and information!　阅读各种启事和指南　알림장이나 안내를 읽어 봅시다

1日目（にちめ）　案内（あんない）①　2日目（ふつかめ）　案内（あんない）②　3日目（みっかめ）　案内（あんない）③

4日目（よっかめ）　試験要項（しけんようこう）　5日目（いつかめ）　募集（ぼしゅう）①　6日目（むいかめ）　募集（ぼしゅう）②

7日目（なのかめ）　実戦問題（じっせんもんだい）

第2週（だいしゅう）　身（み）のまわりの文書（ぶんしょ）を読（よ）もう（しよ）…… 27

Let's read the language you see on a daily basis!

阅读日常生活周遭的文章　주변에서 흔히 볼 수 있는 문서를 읽어 봅시다

1日目（にちめ）　カタログ①　2日目（ふつかめ）　カタログ②　3日目（みっかめ）　お知（し）らせ

4日目（よっかめ）　説明書（せつめいしょ）①　5日目（いつかめ）　説明書（せつめいしょ）②　6日目（むいかめ）　保証書（ほしょうしょ）

7日目（なのかめ）　実戦問題（じっせんもんだい）

第3週（だいしゅう）　通信文（つうしんぶん）を読（よ）もう（しよ）…… 43

Let's read letters and messages!　阅读通讯文章　통신문을 읽어 봅시다

1日目（にちめ）　メール①　2日目（ふつかめ）　メール②　3日目（みっかめ）　手紙（てがみ）・はがき①

4日目（よっかめ）　手紙（てがみ）・はがき②　5日目（いつかめ）　手紙（てがみ）・はがき③

6日目（むいかめ）　FAX（ビジネスレター）　7日目（なのかめ）　実戦問題（じっせんもんだい）

www.free-ebooks.vn

第4週　新聞を読もう …… 59
だい　しゅう　しんぶん　よ
Let's read newspapers!　阅读报纸　신문을 읽어 봅시다

1日目 見出し　2日目 グラフ①　3日目 グラフ②
にち め　み だ　ふつ か め　みっ か め
4日目 広告①　5日目 広告②　6日目 まんが
よっ か め　こうこく　いつ か め　こうこく　むい か め
7日目 実戦問題
なの か め　じっせんもんだい

第5週　日記や小説を読もう …… 75
だい　しゅう　にっ き　しょうせつ　よ
Let's read diaries and novels!　阅读日记和小说　일기와 소설을 읽어 봅시다

1日目 日記①　2日目 日記②　3日目 家族①
にち め　にっ き　ふつ か め　にっ き　みっ か め　か ぞく
4日目 家族②　5日目 小説①　6日目 小説②
よっ か め　か ぞく　いつ か め　しょうせつ　むい か め　しょうせつ
7日目 実戦問題
なの か め　じっせんもんだい

第6週　意見文や説明文を読もう …… 91
だい　しゅう　い けんぶん　せつめいぶん　よ
Try to read opinions and explanations!
阅读各种评论文章和论说文　의견문이나 설명문을 읽어 봅시다

1日目 意見文①　2日目 意見文②　3日目 意見文③
にち め　い けんぶん　ふつ か め　い けんぶん　みっ か め　い けんぶん
4日目 計算に関する文章　5日目 医学に関する文章
よっ か め　けいさん　かん　ぶんしょう　いつ か め　い がく　かん　ぶんしょう
6日目 社会に関する文章　7日目 実戦問題
むい か め　しゃかい　かん　ぶんしょう　なの か め　じっせんもんだい

[別冊]　解答・解説
べっさつ　かいとう　かいせつ
Answers and Explanations　解答・解说　해답・해설

新しい「日本語能力試験」N3について

About the New Japanese Language Proficiency Test (JLPT) Level N3　关于新"日语能力考试" N3　신 「일본어 능력 시험」 N3 에 대해서

※この内容は、『新しい「日本語能力試験」ガイドブック概要版と問題例集 N1, N2, N3 編』（独立行政法人国際交流基金、財団法人 日本国際教育支援協会）の情報をもとに作成しています。

試験日

年２回（７月と 12 月の初旬の日曜日）

※ 海外では、７月の試験を行わない都市があります。

レベルと認定の目安

レベルが４段階（１級～４級）から５段階（N1 ～ N5）になりました。

２級
３級

→

N3　旧試験の２級と３級の間のレベル

N3 の認定の目安は、「日常的な場面で使われる日本語をある程度理解することができる」です。

試験科目と試験時間

N3	言語知識（文字・語彙）	言語知識（文法）・読解	聴解
	（30 分）	（70 分）	（40 分）

合否の判定

「得点区分別得点」と、それらを合計した「総合得点」の二つで合否判定を行います。

得点区分ごとに基準点が設けられており、一つでも基準点に達していない場合は、総合得点が高くても不合格になります。

	得点区分		
N3	言語知識（文字・語彙・文法）	読解	聴解
総合得点 0 ～ 180 点	得点の範囲 0 ～ 60 点	0 ～ 60 点	0 ～ 60 点

www.free-ebooks.vn

N3「読解」の問題構成と問題形式

大問		小問数	ねらい
内容理解（短文）	○	4	生活・仕事などのいろいろな話題も含め、説明文や指示文など150～200字程度の書き下ろしのテキストを読んで、内容が理解できるかを問う。
内容理解（中文）	○	6	書き下ろした解説、エッセイなど350字程度のテキストを読んで、キーワードや因果関係などが理解できるかを問う。
内容理解（長文）	○	4	解説、エッセイ、手紙など550字程度のテキストを読んで、概要や論理の展開などが理解できるかを問う。
情報検索	◆	2	広告、パンフレットなどの書き下ろした情報素材（600字程度）の中から必要な情報を探し出すことができるかを問う。

◆旧試験では出題されなかった新しい問題形式のもの

○旧試験でも出題されていた問題形式のもの

試験日、実施地、出願の手続きのしかたなど、新しい「日本語能力試験」の詳しい情報は、
日本語能力試験のホームページ http://www.jlpt.jp をご参照ください。

www.free-ebooks.vn

この本の使い方

How to use this book　本书的使用方法　이 책의 사용법

◆本書は、第１週～第６週までの６週間で勉強します。お知らせやカタログなどの日常生活でよく見る文書から始めて、手紙文、意見文・説明文まで徐々にレベルアップしていきます。

This book is designed as a 6-week course. You will start with notices, catalogues, etc. you see in your daily life, then will gradually move up to higher level sentences such as letters, opinion essays, explanatory texts, etc..

本书从第 1 周到第 6 周总共分 6 周进行学习。从通知书、目录等日常生活中经常接触的文章开始，到能够阅读信件内容、评论文章、论说文等难度较高的文章，帮助大家渐渐提高阅读能力。

본 책은, 제 1 주부터 제 6 주까지 6 주간 공부를 할 수 있게 짜여 있습니다. 알림장이나 상품 안내서 등, 일상생활에서 흔히 접하는 문서부터 시작해서, 편지, 의견문 · 설명문에 이르기까지 점차 레벨이 올라갑니다.

◇まず、ここに書いてあることをよく読みましょう。文章を理解するためのポイントが書いてあります。

Please read carefully what is written here. It contains keys to understand sentences.

首先请仔细读这些例句和解说。这些内容都是有助于理解文章的语法要点。

우선, 이곳에 쓰여 있는 것을 잘 읽어 봅시다. 문장을 이해할 수 있게 요점이 쓰여 있습니다.

◇「練習」は右ページの「問題」の文章を理解するための準備練習です。やさしい話し言葉で書いてあります。

"*Renshu*" is a warm-up exercise to understand the sentences in the "*Mondai*" (exercise) on the right hand page. They are written in easy spoken language.

"练习" 栏中的内容是为理解右页 "问题" 文章的预备练习，使用了简单易懂的口语表现。

「연습」은 오른쪽 페이지의 「문제」의 문장을 이해하는 데 필요한 준비 연습입니다. 알기 쉬운 말로 쓰여 있습니다.

◇「練習」の会話文を読んだら、正しく理解できたかチェックをします。答えは右ページの下にあります。

After you finish reading "*Renshu*"(warm-up exercise), check to see if you have understood it correctly. The answers are at the bottom of the right page.

阅读 "练习" 栏中的对话文后，通过选项确认是否已正确理解。答案在右页下端。

「연습」의 회화문을 읽은 다음, 정확히 이해했는가를 확인합니다. 해답은 오른쪽 페이지의 아래쪽에 있습니다.

第１週　お知らせや案内を読もう①

2日目　案内② Notices ② 指南 ② 안내 ②

✿場所や方向を正しく読もう！ Try to read the places and directions correctly! 正确阅读地点和方向！ 장소나 방향을 정확히 읽어 봅시다!

よく使われる表現

向かい	across from / opposite 对面 건너편	つきあたり	the end of 走到底 막다른 곳
ななめ向かい	diagonally opposite 斜对面 대각선 방향의 건너편	前方	ahead 前方 전방 (앞쪽)
向こう	across from / opposite / beyond 那边 건너편, 저쪽	後方	behind 后方 후방 (뒤쪽)
手前	before 靠自己这边 자기 앞 혹은 어떤 곳의 약간 못 미치는 지점이나 위치	右折する	to turn right 往右拐 우회전하다
角	corner 转弯处 모퉁이	左折する	to turn left 往左拐 좌회전하다
四つ角	crossroads 十字路口 사거리	徒歩	on foot 步行 도보
交差点	intersection 路叉口 교차점	面している	facing 面对着 면해 있다
有料駐車場	a pay parking lot 付费停车场 유료 주차장	一方通行	a one-way street 单向通行 일방통행

れんしゅう 次の会話文を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。(答えは次のページ)

女子学生：ねえ、そろそろ会場に着いてもいいころじゃない？

男子学生：そうだね。ずいぶん歩いたし、変だよね。ドラッグストア(※)の向こうって書いてあるけれど、ドラッグストアなんてどこにもないよ。

女子学生：えーと、ちゃんと４つ目の信号を左に曲がったよね。変ねえ。

男子学生：あー、４つ目の信号って、地下鉄の出口を出たところの信号も入れて４つ目っていうことだったんだよ、きっと。さあ、戻ろう。

女子学生：うん、もうすぐ説明会が始まっちゃうから、急ごう。

(※) ドラッグストア：a drugstore/pharmacy　药店　화장품 세제등의 판매점을 겸한 약국

□1　この学生たちは、説明会に行くところである。

□2　この学生たちは、反対に曲がってしまったようだ。

□3　ドラッグストアの手前に会場がある。

□4　この学生たちは、ドラッグストアを通り過ぎてしまったようだ。

□5　この学生たちは、曲がるところを間違えたようだ。

14 ■ Week 1: Try to read notices and information!

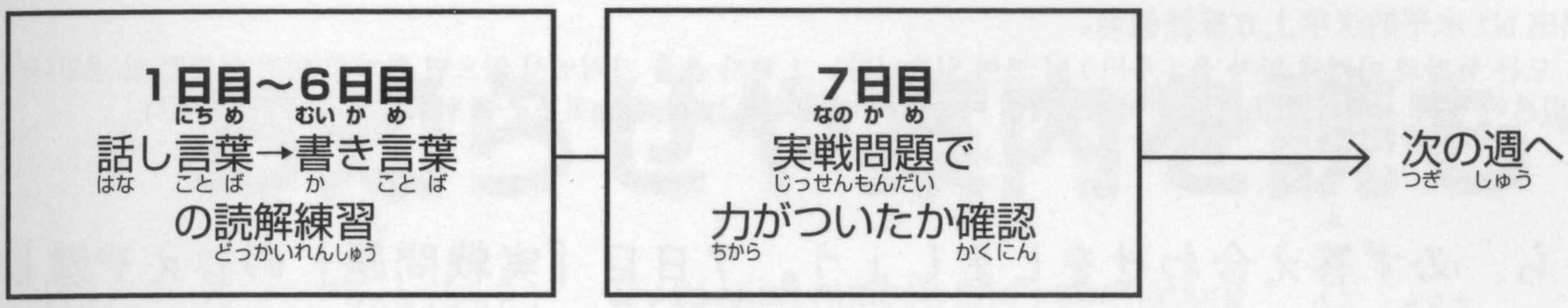
www.free-ebooks.vn

◆各週の１日目から６日目まではポイント別の読解練習です。７日目は日本語能力試験に近い形式の実戦問題で、その週に勉強したことを確認します。

Every week from Day 1 to Day 6, you will practice reading various sentence structures, and on Day 7, you will review what you have learned in the practice exercise which follows the JLPT format.

每周从第 1 天到第 6 天，针对不同的要点进行读解练习。第 7 天利用与日语能力考试相似的实战问题，确认该周的学习成果。

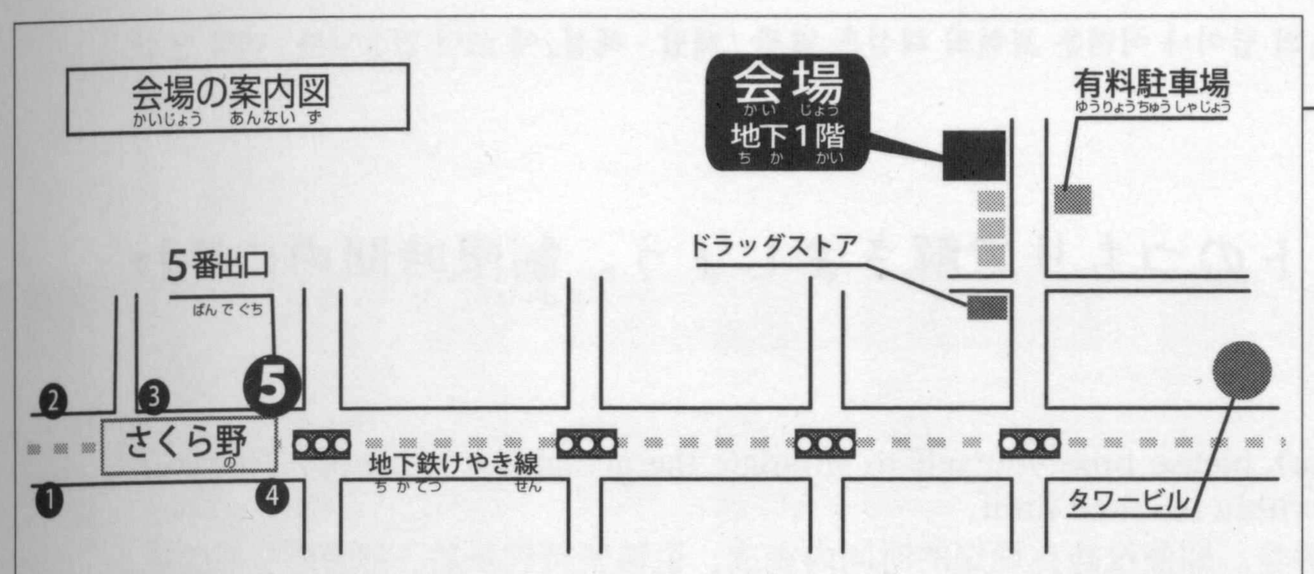
각 주의 첫날부터 6 일째까지는 요점별 독해 연습입니다. 7 일째는 일본어 능력 시험에 가까운 형식의 실전문제로 그 주에 공부한 내용을 확인합니다.



第一週

もんだい 次の案内を見て、後の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.2)

会場の案内図



・地下鉄さくら野駅より徒歩 10 分

・５番出口を出て、タワービル方面に向かって歩き、４つ目の信号で左折してください。そこから 100 メートルほど行ったところにドラッグストアがあります。その角から４軒向こうのビルの地下です *。

・会場のななめ向かいに有料駐車場があります。

※ビルに面した道路は一方通行になっています **。お車の場合は、ご注意ください。

問1 タワービル方面に向かって歩きとはどういう意味か。

1 タワービルに着くまで歩く
2 タワービルを前のほうに見ながら歩く
3 タワービルに向かって左のほうに歩く
4 タワービルを通り過ぎるまで歩く

問2 この案内の内容と合っているものはどれか。

1 ドラッグストアの４軒となりに有料駐車場がある。
2 ドラッグストアと会場は約 100 メートル離れている。
3 ビルの前の道は一方通行である。
4 会場へは車で来てはいけない。

* You'll find it in the basement of the fourth building from the corner.
从那个拐角起再往前，第 4 栋大楼的地下层就是。 그 길모퉁이부터 4 번째 건물의 빌딩의 지하입니다.

** The building is on a one-way street.
大楼前面的道路是单向通行。 빌딩이 접한 도로는 일방통행입니다.

(左ページの答え→1・5)

◇実用的な文書から少し難しい読み物まで、様々な文章を読みます。

You will read various sentences, ranging from practical daily ones to those which are a little more difficult.

从实用的文章到较难的读物，练习阅读各种文章。

실용적인 문서부터 조금 어려운 읽을거리까지, 다양한 문장을 읽게 됩니다.

◇薄い文字で書かれたフレーズや文は、ページの下に翻訳があります。

Phrases and sentences in grey indicate that the translations are available at the bottom of the page.

用浅色字体标写的句子或短文，在该页下端有译文注释。

옅은 색의 문자로 쓰인 구(句)나 글은, 페이지 아래쪽에 번역되어 있습니다.

◇問題の答えは別冊「解答・解説」にあります。

Answers can be found in the removable "*Kaitoo/Kaisetsu*"(Answers and Explanations) booklet.

问题的正确答案在附册《解答・解说》中。

문제의 답은 별책「해답・해설」에 있습니다.

www.free-ebooks.vn

◆1日目～6日目まではすべての漢字の下にルビがついています。ルビを隠しながら読むと漢字を読む練習になるでしょう。

7日目の実戦問題は、日本語能力試験に合わせて、N2レベル以上の漢字の上にルビをつけてあります。

Kana reading is found underneath the kanjis in the lessons from Day 1 to Day 6. It will be good practice for reading if you cover it as you read. The practice exercise on Day 7 will have kana only for words above the JLPT N3 level.

第 1 天到第 6 天部分的所有汉字下方均标注假名。遮盖标注的假名来阅读，就能帮助提高汉字读音能力。第 7 天的实战问题参照日语能力考试，仅在超出 N2 水平的汉字上方标注假名。

첫날부터 6 일째까지는 모든 한자의 아래에 한자 음 (루비) 이 쓰여 있습니다 . 그 한자 음을 가리면서 읽으면 한자의 읽기 연습이 될 것입니다 . 7 일째의 실전문제는 , 일본어 능력 시험의 기준에 맞추어 N3 레벨 이상의 한자인 경우는 한자의 윗부분에 한자 음이 쓰여 있습니다 .

◆問題を解いたら、必ず答え合わせをしましょう。7日目「実戦問題」の答えや難しい表現の解説は別冊「解答・解説」に書いてあります。巻末についていますので、取り外して使ってください。

After you answer the questions, check to see if your answers are correct. Answers to Day 7's "*Jissen Mondai*" (Practice Exercise) can be found in the removable "*Kaitoo/Kaisetsu*" (Answers and Explanations) booklet attached at the back of this book.

答题后，一定要核对答案。第 7 天“实战问题”的正确答案以及对较难句式的解说，均介绍在《解答 · 解说》附册中。附册合订在本书末尾，请拆下后与本书一起使用。

문제를 푼 후 , 반드시 해답을 맞춰 보십시오 . 7 일째「실전문제」의 답이나 어려운 표현의 해설은 별책「해답 · 해설」에 쓰여 있습니다 . 책의 맨 끝에 붙어 있으니 떼어서 사용해 주십시오 .

◆「実戦問題」は、時間を計って、テストのつもりで解きましょう。制限時間内に終わらない場合も最後まで続けましょう。

When answering the "*Jissen Mondai*" (Practice Exercise), please time yourself to simulate the actual test situation. However, answer all the questions even if you are unable to finish within the time limit.

“实战问题”部分可以算好时间，当作一次模拟考试进行解答。即使没能在规定的时间内完成，也请坚持到最后，把考题全部做完。

「실전문제」는 , 시험을 치르듯이 시간을 재어 봅시다 . 제한 시간까지 문제를 전부 풀지 못한 경우에도 끝까지 해 봅시다 .

www.free-ebooks.vn

第1週（だいしゅう）

お知らせや案内を読もう（し　あんない　よ）

Try to read notices and information!

阅读各种启事和指南

알림장이나 안내를 읽어 봅시다

www.free-ebooks.vn

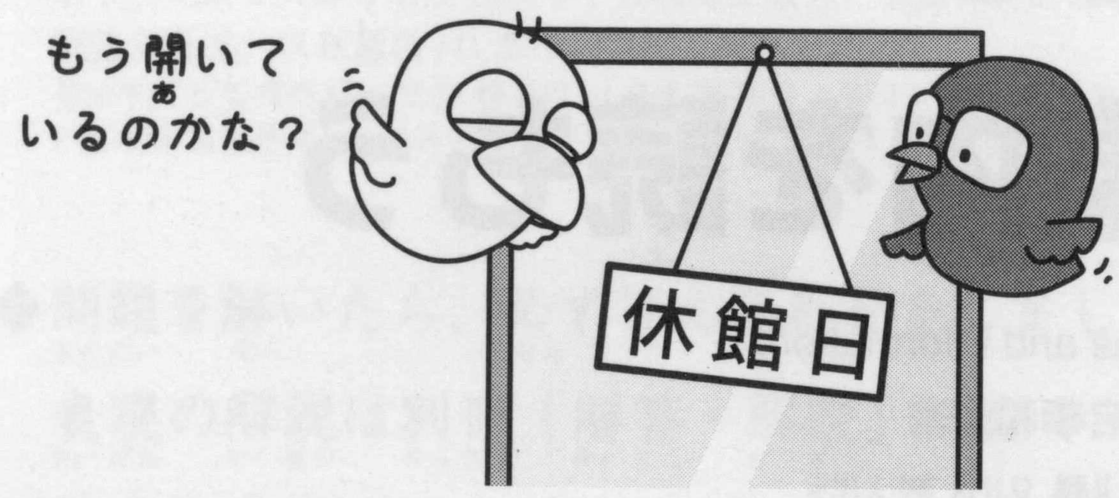
第1週　お知らせや案内を読もう①

1日目　案内①（あんない）

Notices ①
指南 ①
안내 ①

✿日時を正しく読もう！（にちじ　ただ　よ）

Try to read dates and times correctly!
正确阅读日期和时间！　날짜와 시각을 정확히 읽어 봅시다！



★例外がないか注意して読もう。（れいがい　ちゅうい　よ）

Try to read paying attentions to exceptions.
阅读时注意是否有例外。
예외가 있는지 주의하면서 읽어 봅시다.

よく使われる表現

◆上旬（じょうじゅん）／初旬（しょじゅん）	the first 10 days of the month 上旬　상순 / 초순	◆年末年始（ねんまつねんし）	the year-end and the beginning of the New Year 年底和年初　연말연시
◆中旬（ちゅうじゅん）	the middle 10 days of the month 中旬　중순	◆正午（しょうご）	noon　中午　정오
◆下旬（げじゅん）	the last 10 days of the month 下旬　하순	◆19時（じ）	7 pm　19点　19시
◆第2月曜日（だいげつようび）	the second Monday of the month 第二个星期一　두 번째 주 월요일	◆祝日（しゅくじつ）	national holiday　节假日　경축일
◆ただし	however　不过　단, 다만	◆なお	further　此外　또한

＊「ただし、……」は例外（れいがい）を言うとき、「なお、……」は説明（せつめい）をつけ加（くわ）えるときに使（つか）います。

'*Tadashi*…' is used when an exception is given. '*Nao*…' is used when an explanation is added.
「ただし……」用在表示例外的时候,「なお……」在追加说明的时候使用。
「ただし……」는 예외를 말할 때,「なお……」는 설명을 덧붙일 때에 사용합니다.

れんしゅう　次（つぎ）の会話文（かいわぶん）を読（よ）んで、後（あと）の文（ぶん）から正（ただ）しいものを選（えら）ぼう。（答（こた）えは次（つぎ）のページ）

女子学生（じょしがくせい）：これからどうするの？
男子学生（だんしがくせい）：レポート書（か）かないといけないから、中央図書館（ちゅうおうとしょかん）へ行（い）くつもりなんだ。
女子学生（じょしがくせい）：え？　今日（きょう）は第（だい）３月曜日（げつようび）だから休（やす）みなんじゃないの？
男子学生（だんしがくせい）：ううん、開（あ）いてるよ。第（だい）３月曜日（げつようび）が祝日（しゅくじつ）の場合（ばあい）は次（つぎ）の日（ひ）が休（やす）みになるんだ。
女子学生（じょしがくせい）：あ、そう。知（し）らなかった。じゃ、明日（あした）が休（やす）みということね。私（わたし）も調（しら）べたいことがあるから、一緒（いっしょ）に行（い）こう。

□1　今日（きょう）は祝日（しゅくじつ）である。
□2　今日（きょう）、図書館（としょかん）は休（やす）みである。
□3　男子学生（だんしがくせい）は今日（きょう）が第（だい）３月曜日（げつようび）だということを知（し）らなかった。
□4　女子学生（じょしがくせい）は最初（さいしょ）、今日（きょう）は図書館（としょかん）が休（やす）みだと思（おも）っていた。
□5　明日（あす）は火曜日（かようび）で図書館（としょかん）は開（あ）いている。

▶「休（やす）みなんじゃないの？」は「休（やす）みだと思（おも）う」という意味（いみ）で言（い）っている。

www.free-ebooks.vn

もんだい 次の案内を見て、後の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.2)

たから市　中央図書館

利用案内

開館時間(※1)	**平　日**	**午前10時から午後8時** (児童室(※2)は午後6時まで)
	土曜日 **日曜日** **祝　日**	**午前10時から午後6時**
休館日(※3)	**第3月曜日**	ただし祝日と重なった場合は火曜日が休館*
	年末年始	12月28日から1月4日
	特別休館日	2月11日・5月3日～5日・9月23日

＊なお、10月1日より10日まで電気工事のために臨時で休館します**。

(※1) 開館時間：opening hours　开馆时间　개관 시간

(※2) 児童室：children's room　儿童室　아동실

(※3) 休館日：holidays　休馆日　휴관일

問1　この図書館で、使用できないのはどの場合か。

1　児童室を午前中に使用する場合

2　10月の第3金曜日に20時まで使用する場合

3　第3月曜日が祝日の場合

4　10月10日の正午から午後2時

問2　この案内の内容と合っているものはどれか。

1　この図書館は、第3月曜日とその翌日は閉まっている。

2　この図書館は、第3月曜日と年末年始以外は開いている。

3　この図書館では、児童室も毎日図書館の閉館まで使用できる。

4　この図書館は、休館日以外にも臨時で休む日がある。

---

*　If Monday falls on a national holiday, the library will be closed on Tuesday
但是若周一是节假日，则改为周二休息　단, 경축일과 겹쳤을 때에는 화요일이 휴관

**　Please note that the library will be temporarily closed from October 1st until October 10th for electrical work.
10月1日到10日期间，本馆由于进行电气施工，暂停开放。
아울러, 10월 1일부터 10일까지 전기공사　때문에 임시로 휴관합니다.

(左ページの答え→1・4)

www.free-ebooks.vn

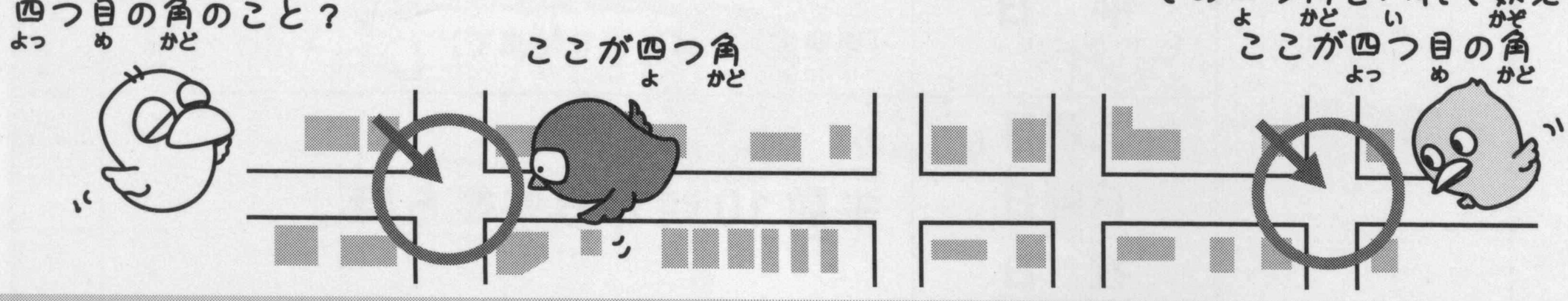
第1週　お知らせや案内を読もう①

2日目　案内②

Notices ②
指南 ②
안내 ②

✿場所や方向を正しく読もう！

Try to read the places and directions correctly!
正确阅读地点和方向！　장소나 방향을 정확히 읽어 봅시다！



よく使われる表現

- 向かい　across from / opposite　对面　건너편
- ななめ向かい　diagonally opposite　斜对面　대각선 방향의 건너편
- 向こう　across from / opposite / beyond　那边　건너편 , 저쪽
- 手前　before　靠自己这边　자기 앞 혹은 어떤 곳의 약간 못 미치는 지점이나 위치
- 角　corner　转弯处　모퉁이
- 四つ角　crossroads　十字路口　사거리
- 交差点　intersection　路叉口　교차점
- 有料駐車場　a pay parking lot　付费停车场　유료 주차장
- つきあたり　the end of　走到底　막다른 곳
- 前方　ahead　前方　전방 (앞쪽)
- 後方　behind　后方　후방 (뒤쪽)
- 右折する　to turn right　往右拐　우회전하다
- 左折する　to turn left　往左拐　좌회전하다
- 徒歩　on foot　步行　도보
- 面している　facing　面对着　면해 있다
- 一方通行　a one-way street　单向通行　일방통행

れんしゅう　次の会話文を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。(答えは次のページ)

女子学生：ねえ、そろそろ会場に着いてもいいころじゃない？

男子学生：そうだね。ずいぶん歩いたし、変だよね。ドラッグストア(※)の向こうって書いてあるけれど、ドラッグストアなんてどこにもないよ。

女子学生：えーと、ちゃんと4つ目の信号を左に曲がったよね。変ねえ。

男子学生：あー、4つ目の信号って、地下鉄の出口を出たところの信号も入れて4つ目っていうことだったんだよ、きっと。さあ、戻ろう。

女子学生：うん、もうすぐ説明会が始まっちゃうから、急ごう。

(※) ドラッグストア：a drugstore/pharmacy　药店　화장품 세제등의 판매점을 겸한 약국

□1　この学生たちは、説明会に行くところである。

□2　この学生たちは、反対に曲がってしまったようだ。

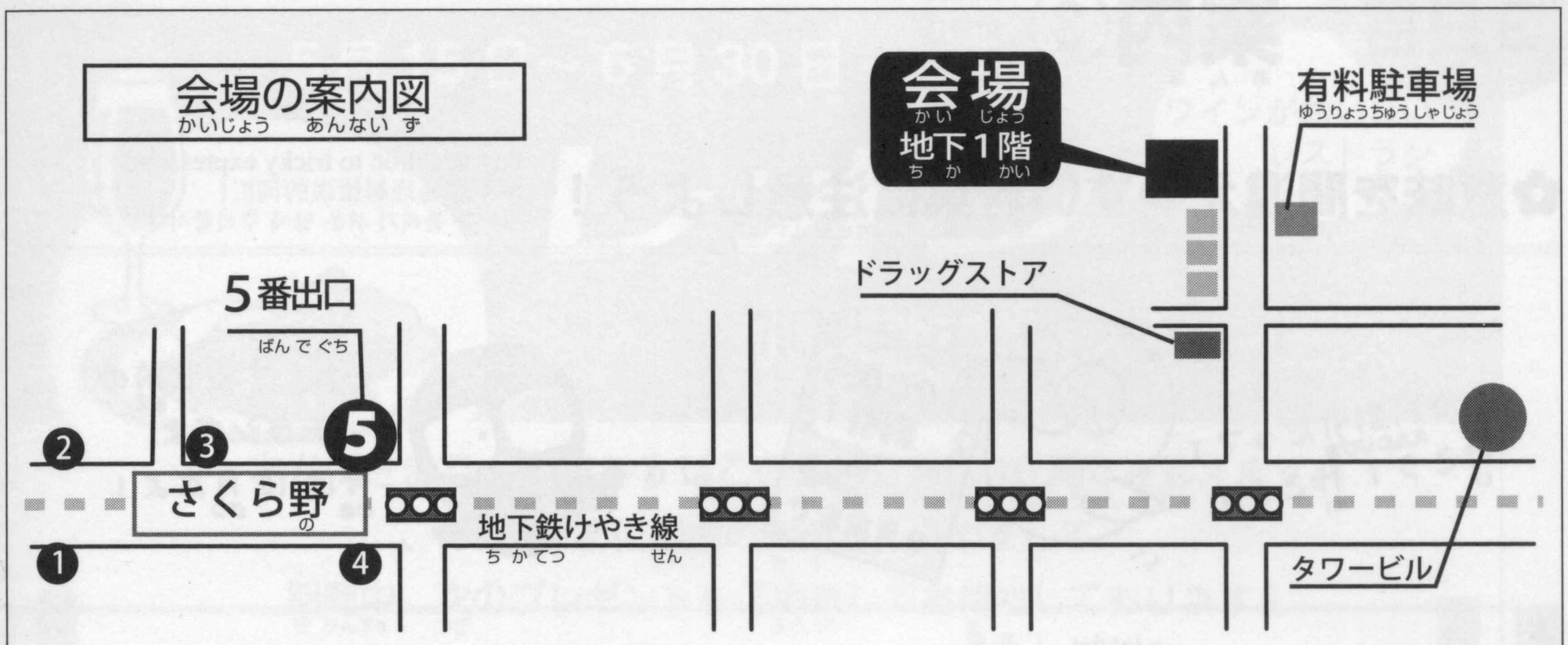
□3　ドラッグストアの手前に会場がある。

□4　この学生たちは、ドラッグストアを通り過ぎてしまったようだ。

□5　この学生たちは、曲がるところを間違えたようだ。

www.free-ebooks.vn

もんだい　次の案内を見て、後の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.2)



・地下鉄さくら野駅より徒歩 10 分

・5 番出口を出て、タワービル方面に向かって歩き、4 つ目の信号で左折してください。そこから 100 メートルほど行ったところにドラッグストアがあります。その角から 4 軒向こうのビルの地下です *。

・会場のななめ向かいに有料駐車場があります。

※ ビルに面した道路は一方通行になっています **。お車の場合は、ご注意ください。

問1　タワービル方面に向かって歩きとはどういう意味か。

1　タワービルに着くまで歩く
2　タワービルを前のほうに見ながら歩く
3　タワービルに向かって左のほうに歩く
4　タワービルを通り過ぎるまで歩く

問2　この案内の内容と合っているものはどれか。

1　ドラッグストアの 4 軒となりに有料駐車場がある。
2　ドラッグストアと会場は約 100 メートル離れている。
3　ビルの前の道は一方通行である。
4　会場へは車で来てはいけない。

---

*　You'll find it in the basement of the fourth building from the corner.
从那个拐角起再往前，第 4 栋大楼的地下层就是。　그 길모퉁이부터 4 번째 건물의 빌딩의 지하입니다.

**　The building is on a one-way street.
大楼前面的道路是单向通行。　빌딩이 접한 도로는 일방통행입니다.

(左ページの答え→1・5)

第1週　お知らせや案内を読もう①

3日目　案内③

Notices ③
指南 ③
안내 ③

✿意味を間違えやすい言葉に注意しよう！

Pay attention to tricky expressions!
注意容易理解错误的词汇!
의미를 틀리기 쉬운 말에 주의합시다!

よく使われる表現

- ◆チラシ — a leaflet　广告单 / 전단（선전，광고를 위해 사람들에게 돌리거나 눈에 띄는 곳에 붙이거나 하는 종이）
- ◆2000年以前 — prior to year 2000 / 2000年以前　2000년 이전
- ◆4人以上のグループ — a group of four or more / 4人以上的团体　4명 이상의 그룹
- ◆14歳未満の少年 — boys under 14 years old / 未满14岁的少年　14세 미만의 소년
- ◆5日以内 — within 5 days / 5天以内　5일 이내
- ◆10時以後／以降 — after 10 o'clock / 10点以后　10시 이후
- ◆30歳以下の女性 — women 30 years old or under / 30岁以下的女性　30세 이하의 여성
- ◆10周年記念 — the 10th anniversary / 10周年纪念　10주년 기념

＊「以」がつく場合はその前の数字を含みますが、「未満」がつく場合はその前の数字を含みません。

'以' means it includes the figure in question while '未満' means it excludes the figure.
有「以」出现时，表示包含其数字，在「未满」出现时，表示不包含其数字。
(이하 이상의)「이(以)」라는 표현이 있으면 앞에 있는 숫자를 포함하지만,「미만(未满)」의 경우는 앞의 숫자를 포함하지 않습니다.

れんしゅう　次の会話文を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。（答えは次のページ）

父：このチラシに書いてある「レオン」って、駅前のレストランのことだよね。
……ふーん、今、10周年記念サービス期間中か。明日、みんなで行こうか。
娘：うん、行こう、行こう。5,000円以上食べたら、1,000円割引だし。あそこ、ワインがおいしいんでしょ。今度は私も飲もうかなあ。
父：え？　おまえは、二十歳未満なんだから、まだ酒はダメだよ。

□1　父は「レオン」のある場所を知らない。
□2　「レオン」は10年前に開店した。
□3　娘は「レオン」でワインを飲んだことがある。
□4　利用金額がちょうど5,000円の場合は、1,000円割引にならない。
□5　娘はまだ二十歳になっていない。

▶日本の法律は、二十歳未満の人が酒を飲むことを禁じている。
Drinking is illegal in Japan for people below the age of twenty.
日本法律禁止未满20岁的人喝酒。일본의 법률은, 20세 미만의 사람이 술을 마시는 것을 금지하고 있다.

www.free-ebooks.vn

もんだい 次のチラシを読んで、後の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.2)

5月15日～6月30日

レオン

ワインがおいしい
レストラン

10周年記念サービス

おかげさまで、「レオン」はこの6月に開店10周年を迎えます。
みなさまに感謝の気持ちを込めまして、
期間中、次のプレゼントをご用意してお待ちしております！

その1 ご利用金額より **1,000円割引！**
（ただし、1グループ(※)で5,000円以上のご利用の場合）

その2 お食事をご注文のお客様全員に**アイスクリーム**を！

そのほか、特別メニューもご用意しております。
この機会にぜひご利用ください。

なお、サービス期間に関係なく、一年中、次のサービスを行っています。

- 4名様以上のグループでご利用の場合、全員にアイスクリームを！
  （お食事をご注文のお客様に限ります。）
- コーヒーはお代わり自由＊です！

(※) 1グループ：1 group 1组 1ユ룹

問1 アイスクリームのサービスが受けられるのはどの場合か。

1 6月に1人で食事した場合
2 6月に4人で飲み物だけ注文した場合
3 7月に1人で食事した場合
4 7月に4人で飲み物だけ注文した場合

問2 6月に2人でこのレストランに行き、2人合わせて5,000円分飲食した場合、支払額はいくらになるか。

1 3,000円　2 4,000円　3 5,000円　4 8,000円

＊ free refills / bottomless cup 免费续杯 추가로 같은 음식을 더 먹는 것이 무료임

(左ページの答え→2・5)

www.free-ebooks.vn

第1週　お知らせや案内を読もう①

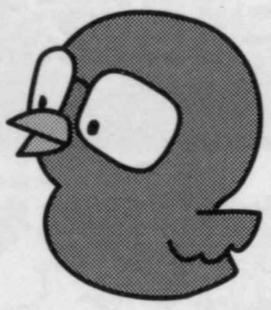
4日目　試験要項（しけんようこう）

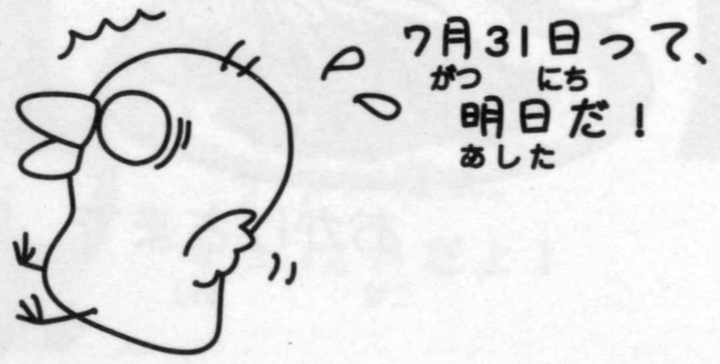
Examination Details
考试要点
시험 요항

✿似ている言葉に注意しよう！（にことばちゅうい）

Pay attention to similar words!
注意相似的词汇！　비슷한 말에 주의합시다！

レポートは
7月31日
までに提出
すること





よく使われる表現

- 10日**まで**受け付けます。
- 10日**までに**提出してください。
- **今回**の～（＝何度も行われている中で、現在の～）
- **今度**（＝次回）のテストはがんばろう。
- **今回**／**今度**のテストは難しかった。
- ＊「**今回**」「**今度**」は終わったばかりのものにも使う。

It will be accepted until the 10th.
报名截止到 10 日为止。 10 일까지 접수합니다 .

It must be submitted by the 10th.
请在 10 日之前提交。 10 일까지는 제출해 주십시오 .

This time ... (used for things that occur repeatedly)
这次的～（在屡次进行的事情中，指现在的 ～）
이번의～（＝여러 번 행하는 것 중에서 , 현재의～）

I will do my best on the next (coming) test.
下次的考试要一起努力哦!
그 다음 (＝다음 회) 의 테스트에 열심히 해야지 .

The test this time was difficult.
这次的考试真难。 이번 회 / 이번 테스트는 어려웠다 .

'*konkai*' and '*kondo*' are also used for things just finished.
「今回」、「今度」也可以用于刚发生过的事。
「이번 회」「이번」은 막 끝난 것에도 사용한다 .

れんしゅう　次の会話文を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。（答えは次のページ）

男子学生：もうすぐ、試験だね。ノート、貸してくれない？
女子学生：いいけど、土曜日までに返してよね。私も試験勉強しないといけないから。
男子学生：うん、わかった。ところで、レポート、書いてる？　おれ、まだ1ページしか書いていないんだ。
女子学生：わー、それは大変！　31日までに提出しない(※1)と、減点(※2)って書いてあるし、もし出さなかったら、単位(※3)、もらえないよ。

（※1）提出する：to submit, hand in　提出　제출하다　（※2）減点：points taken off　扣分　감점
（※3）単位：a credit　学分　（대학 등의）학점

□1　男子学生と女子学生は同じ試験を受ける。
□2　これから男子学生は女子学生にノートを貸してあげる。
□3　男子学生はレポートを書かないつもりである。
□4　レポートは31日に提出すれば、減点にならない。
□5　レポートの期限に遅れた場合は、単位がもらえない。

www.free-ebooks.vn

もんだい 次の掲示を読んで、後の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.2)

日本語文法Ⅱ　試験とレポートの提出について

中田 敬一

【試験について】

・授業の最終日に試験を行います。
・試験範囲は、教科書の５課～９課です。(ただし、P. 35 ～ 39 までは除きます*。)

※ これ以外に、授業で話したことも出しますので、授業のノートをしっかり見直しておいてください。

【レポートについて】

・内容については、今学期の１週目に渡したプリントで伝えた通りです。
・提出期限は、７月 31 日です。

今回は、試験 50% レポート 50% という配分(※1)で成績をつけますので、レポートを提出しない場合は単位を与えません。必ず7月31日までに提出してください。遅れた場合は、減点しますので注意してください。なお、病気などの理由で試験が受けられなかった場合は、上記の(※2)レポートとは別にレポートを提出しなければなりません**。何か質問があれば、中田まで連絡してください。

(※1) 配分：a distribution　分配　배분

(※2) 上記の：above mentioned　上述的　상기의

問1　伝えた通りですとあるが、いつどのように伝えたか。

1　今学期の１週目の授業のときに、教師が話した。
2　７月の第１週目に、紙に印刷したものを配った。
3　今学期の最初の週に、紙に印刷したものを渡した。
4　今学期の初めに、メールで知らせた。

問2　この掲示の内容と合っていないものはどれか。

1　試験を受けられなかった人は、２種類のレポートを出さなければならない。
2　試験を受ける人は、１種類のレポートを書くだけでよい。
3　試験で満点を取っても、レポートを出さない人は単位がもらえない。
4　試験で満点を取れば、レポートを出さなくてもいい。

---

*　Note that this excludes p. 35-39.　但是不包括 P.35 ～ P.39　단, 35 페이지부터 39 페이지까지는 제외합니다.

**　If you are unable to take the test due to illness or other circumstances, you must submit a separate report in addition to the report described above.
如果因疾病等原因而不能参加考试时，除上述论文之外，还必须另外提交一份论文。
아울러, 질병 등으로 말미암아 시험을 보지 못한 경우는, 위의 리포트와는 별도로 리포트를 제출하여야 합니다.

(左ページの答え→１・４)

www.free-ebooks.vn

第1週　お知らせや案内を読もう①

5日目　募集①

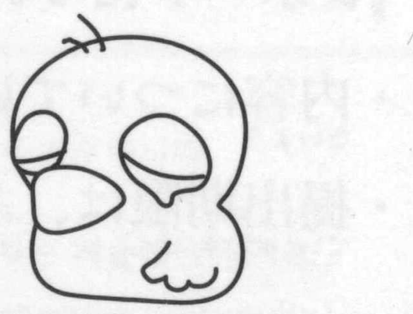
Invitation for Applications ①
招聘 ①
모집 ①

✿特別な表現方法に注意しよう！

Pay attention to special expressions!
注意特殊的表达方式！　특별한 표현 방법에 주의합시다!

アルバイト募集！
- 週３日～
- 高校生不可
- 要普通免許

バイト募集
- 時給 1,000円
- 時間応相談
- 交通費全額支給



よく使われる表現

- 要普通免許 →車の普通運転免許証が必要
  （＝車の運転ができない人は応募できない）
  A driver's license is required
  需要普通驾照
  보통운전면허 자격 필요
- 高校生不可 →高校生は応募できない
  High school students are not eligible to apply
  不接受高中生应聘　고등학생 불가
- 時間応相談 →時間は相談に応じる
  Hours are negotiable　工作时间可面议 시간은 상담에 응합니다
- バイト　（＝アルバイト）
- 時給　an hourly rate　每小时的工资　시간급
- 履歴書　a resume / curriculum vitae　履历表　이력서
- 資格　qualifications　资格　자격
- 全額支給　full amount paid　全额支付　전액 지급
- 応募　application　应聘　응모

れんしゅう　次の会話文を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。（答えは次のページ）

学生Ａ：このバイトの面接、受けようと思うんだけど、どう思う？
学生Ｂ：時給、なかなかいいね。へえ、曜日も選べるんだ。
学生Ａ：うん、この会社、交通費も全部くれるし、電話してみようかな。
学生Ｂ：うん、早くしたほうがいいよ。そうだ、履歴書の用紙、余ってるからあげるよ。

□1　学生Ａは、学生Ｂにアルバイトをすすめている。
□2　学生Ａは、アルバイトの面接に行くつもりである。
□3　この会社は、通勤にかかった費用を全部払ってくれる。
□4　学生Ａは、電話して交通費のことを聞くつもりである。
□5　学生Ｂは、履歴書の用紙を余分に持っている。

www.free-ebooks.vn

もんだい 次の募集広告を読んで、後の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.2)

アルバイト募集

経験不問・やる気のある方(※)歓迎*！

内容　商品の管理**

資格　18歳以上35歳くらいまで

※ 高校生不可

時間　9：00～18：00　または 10：00～19：00

※ 1日5時間以上、週3日以上可能な方（曜日応相談）

時給　850円～1,000円（交通費全額支給）

応募　電話連絡の上、面接***（要履歴書）

スーパーまるみや

TEL. 045－486－XXXX

(※) やる気のある方：willing workers　有干劲的人　의욕이 있는 분

問1　この募集に応募できないのはどの場合か。

1　土日だけ働きたい人

2　スーパーで働いたことがない人

3　20歳の大学生

4　車の免許がない人

問2　この求人案内の内容と合っているものはどれか。

1　35歳くらいになったら、時給は1,000円になる。

2　18歳でも高校生の場合は、応募することができない。

3　この会社は、週に3日しか来られない人は必要ではない。

4　応募するためには、電話をしてから履歴書を送らなければならない。

* Looking for motivated individuals!　欢迎有干劲的人！　의욕이 있는 분 환영

** inventory　商品管理　상품 관리

*** Contact us by phone to set up an interview　来电联系后进行面试　전화연락 후 면접

(左ページの答え→2・3・5)

www.free-ebooks.vn

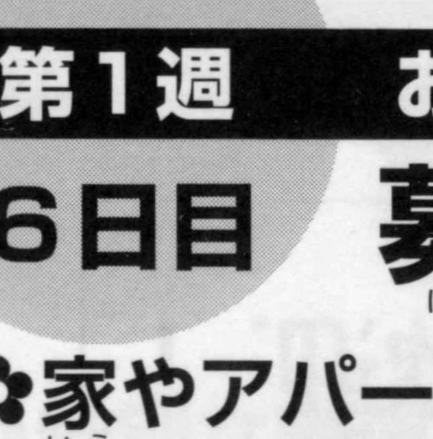
第1週　お知らせや案内を読もう①

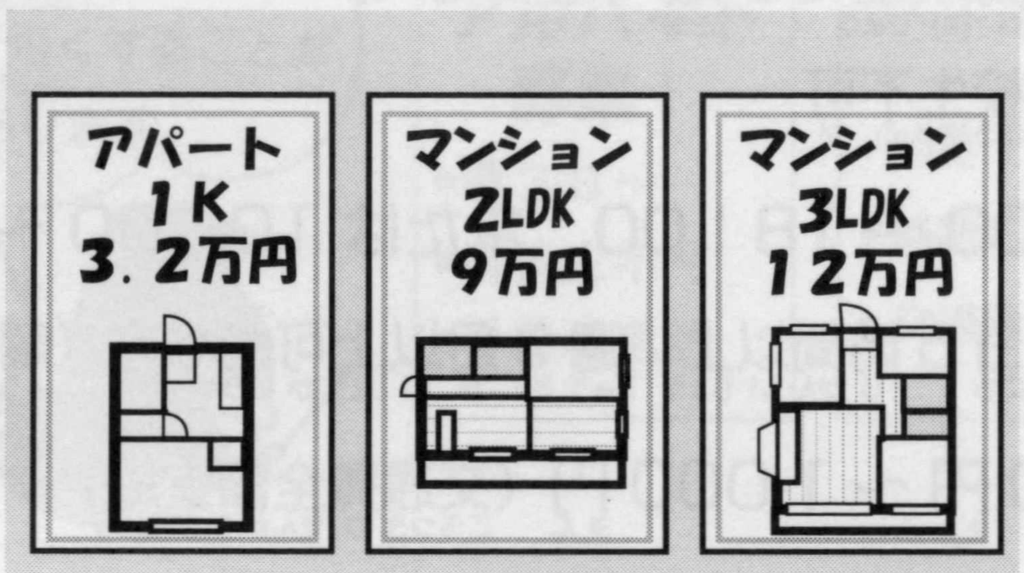
6日目　募集②

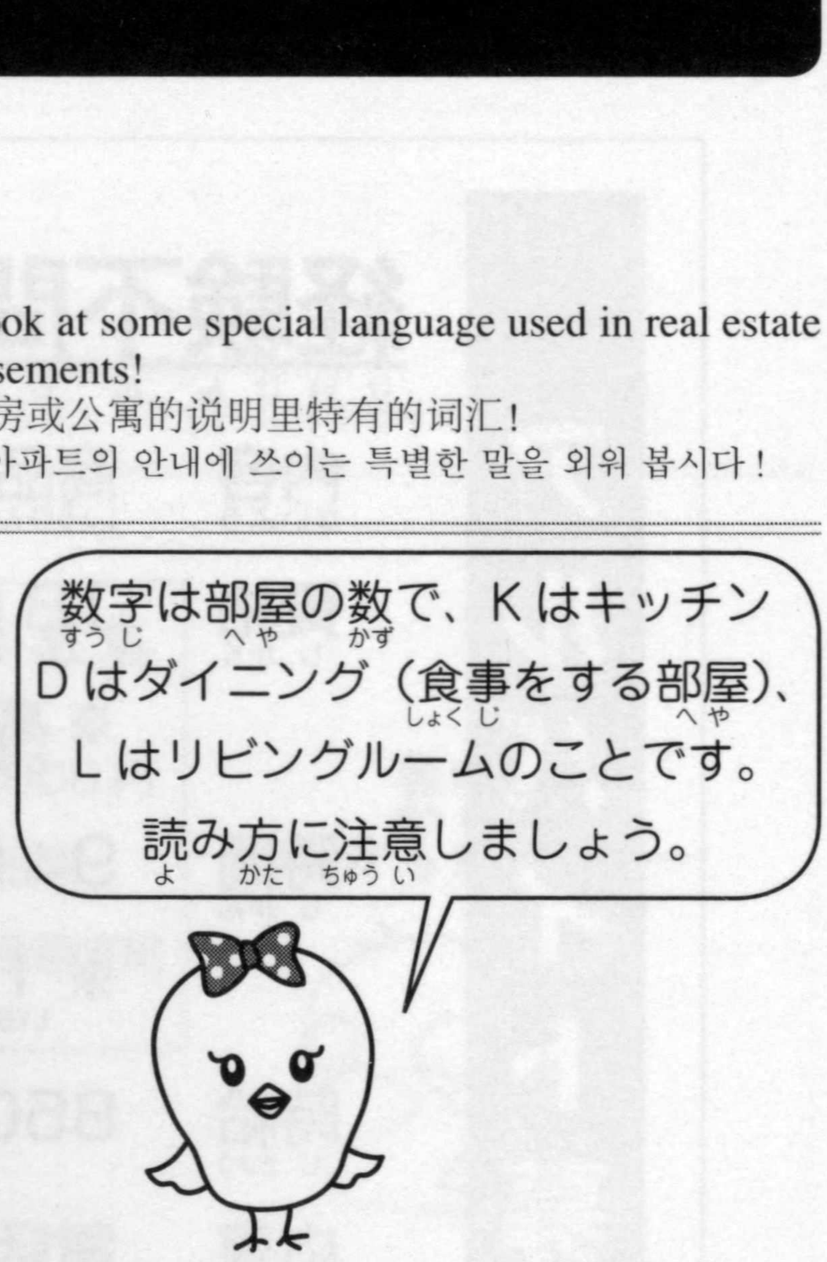
Invitation for Applications ②
招聘 ②
모집 ②

✿家やアパートの案内で使われている特別な言葉を覚えよう！

Let's look at some special language used in real estate advertisements!
记住租房或公寓的说明里特有的词汇！
집이나 아파트의 안내에 쓰이는 특별한 말을 외워 봅시다！







よく使われる表現

- ◆ マンション　an apartment: well built　公寓、大楼　중고층의 아파트
- ◆ 間取り　a floor plan　房间布局　방의 배치
- ◆ 和室　a Japanese style room　日式房间　다다미（일본식 방）
- ◆ 敷金　A one-time payment to the owner when you rent an apartment or house.　租房时，为保证支付房租而预先缴纳的押金。　보증금
- ◆ 礼金　One time payment to the owner when you rent an apartment or house. In some cases this payment isn't required.　租房时，支付给房东的酬谢金。　사례금
- ◆ 管理費　a monthly management fee　物业管理费　관리비
- ◆ 専有面積　floor space　占地面积　전용 면적
- ◆ ～㎡　... square meters (㎡) is read as '*heihou meetoru*', but it is also often read as '*heebee*'.　～平方米（㎡是指「へいほうメートル」，也经常读成「へいべい」。）　~㎡（'m^2'는「へいほうメートル」이지만,「へいべい」로 읽을 때가 많다.）
- ◆ 一軒家　a house　一栋房　단독 주택
- ◆ 6畳　a 6-tatami mat room　6个榻榻米大小　다다미 6장 정도의 방
- ◆ 洋室　a Western-style room　西式房间　서양식 방
- ◆ エアコン　an air-conditioner　空调　에어컨
- ◆ 築15年　built 15 years ago　房龄 15 年　건물을 세운 지 15년 됨

れんしゅう　次の会話文を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。（答えは次のページ）

妻：このマンションはどう？　駅から徒歩５分って書いてあるし、広さもちょうどいいんじゃない？　家賃もそんなに高くないし。

夫：そうだね。敷金は３ヵ月分だけれど、礼金はなしって書いてあるし、いいかもしれないね。でも、本当は一軒家のほうがいいんだけどなあ。

□1　夫婦は住むところをさがしている。

□2　夫婦は今、マンションを見学している。

□3　このマンションを借りる場合、敷金は３ヵ月前に払わなければならない。

□4　このマンションを借りる場合、礼金を払わなくてもいい。

□5　夫はマンションより一軒家に住みたいと思っている。

www.free-ebooks.vn

もんだい 次の募集広告を読んで、後の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.2)

マンション　2K

中央線中野駅徒歩5分

家賃／9.6万円

敷金／3ヵ月

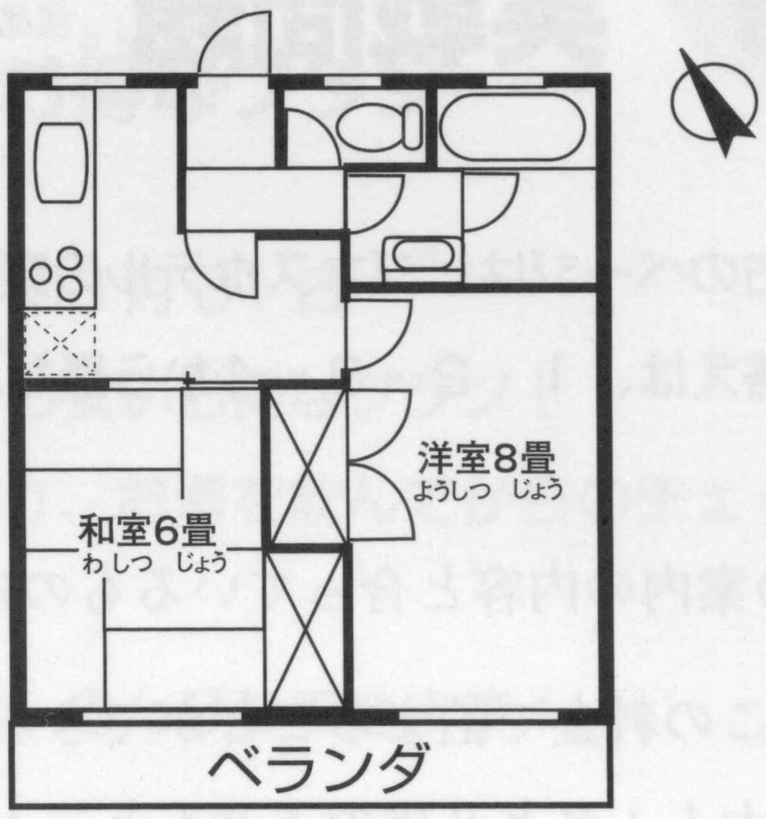
礼金／なし

管理費／月4,000円

専有面積／52.05㎡

4階建て3階

築15年



使いやすい間取り!!

バス・トイレ別*　エアコン付

ペット不可

問1　この広告でわからないのはどれか。

1　エアコンがいくつついているか。

2　敷金をいくらはらえばいいか。

3　この部屋が何階にあるか。

4　このマンションが何年前に建てられたか。

問2　この広告の内容と合っているものはどれか。

1　毎月払うのは96,000円である。

2　敷金は96,000円の3倍分を払わなければならない。

3　エアコンの代金を払わなければならない。

4　洋室より和室のほうが広い。

*　a separate bathroom and toilet　浴室・洗手间分开　목욕탕·화장실이 별도

(左ページの答え→1・4・5)

www.free-ebooks.vn

第1週　お知らせや案内を読もう①

7日目　実戦問題

じっせんもんだい

Practice Exercise
实战问题
실전문제

制限時間：15分
せいげんじかん　ふん
1問25点×4問
もん　てん　もん

点数
てんすう
／100

（答えは別冊 p.2）
こた　べっさつ

問題1　右のページはビジネスホテルの案内である。これを読んで、下の質問に答えなさい。
答えは、1・2・3・4から最もよいものを一つえらびなさい。

1　この案内の内容と合っているものはどれか。

1　この料金で泊まることができるのは、期間中の平日である。
2　大人1名と8歳の子どもと二人で泊まる場合は、8000円である。
3　前もって連絡（れんらく）を入れていれば、17:00にチェックインすることができる。
4　一人でこの部屋に泊まる場合は、二人で泊まる場合の10%割引になる。

2　山下さんは妻と二人で東京への旅行を計画している。201X年2月4日（金）から2泊でこのプランの予約をしたいと思っている。18時10分東京着の新幹線に乗り、東京駅に着いてから近くのレストランで食事をし、ホテルに向かうつもりだ。正しく申し込みをしているのはどれか。

1
☑「チェックイン 18：00 からのお得なプラン」 に申し込みます。
チェックイン日　201X年 2月 ▲▼　4日(金) ▲▼　人数　大人 2名 ▲▼
チェックアウト日　201X年 2月 ▲▼　5日(土) ▲▼　チェックイン予定時間　20時 ▲▼ごろ

2
☑「チェックイン 18：00 からのお得なプラン」に申し込みます。
チェックイン日　201X年 2月 ▲▼　4日(金) ▲▼　人数　大人 2名 ▲▼
チェックアウト日　201X年 2月 ▲▼　5日(土) ▲▼　チェックイン予定時間　18時半 ▲▼ごろ

3
☑「チェックイン 18：00 からのお得なプラン」に申し込みます。
チェックイン日　201X年 2月 ▲▼　4日(金) ▲▼　人数　大人 2名 ▲▼
チェックアウト日　201X年 2月 ▲▼　6日(日) ▲▼　チェックイン予定時間　20時 ▲▼ごろ

4
☑ チェックイン 18：00 からのお得なプラン」に申し込みます。
チェックイン日　201X年 2月 ▲▼　4日(金) ▲▼　人数　大人 2名 ▲▼
チェックアウト日　201X年 2月 ▲▼　6日(日) ▲▼　チェックイン予定時間　18時半 ▲▼ごろ

www.free-ebooks.vn

～インターネット予約限定(※1)～
◎チェックイン 18：00 からのお得なプラン

【期間】201X 年０ 1月 10 日～ 201X 年 03 月 31 日

★チェックインタイムが 18：00 からだから安いお得なプラン！

★お荷物をフロントに預け、ご飯を食べたり、お酒を飲んでからのチェックインにも最適！！

★チェックアウトタイムは 12：00 なので、のんびりできます！

★週末も同料金！

部屋のタイプ：140 センチのセミダブルベッド、バス・トイレ付、禁煙ルーム

料金：１名 4000 円（2 名 1 室利用）

食事なし、インターネット接続無料(※2)

＊ 1 名で 1 室利用の場合…7000 円

＊子ども料金…6 歳以下のみ 10%割引

○ 18 時以前のチェックインはできませんので、お早めにご到着のお客様は手荷物をフロントにてお預かりいたします。

○チェックイン予定時間を過ぎるとキャンセルとして取り扱われることがございますので、遅れる場合は必ず連絡してください。

ビジネスホテル・ニュー東京イン

東京都中央区○○２－１　＜東京駅より徒歩７分＞

TEL　０３－○○○○－○○○○

URL: http://www.newtokyo-inn.co.jp/

（※1）インターネット予約限定：インターネットでの予約だけ

（※2）インターネット接続無料：インターネットに無料でつなぐことができる

www.free-ebooks.vn

問題2　つぎの文書は、老人が暮らす施設のボランティア(※1)を募集するための案内である。読んで、下の質問に答えなさい。答えは1・2・3・4から最もよいものを一つえらびなさい。

ボランティア募集

「やすらぎホーム」ではお年寄りと一緒に遊んだり、
歌を歌って下さるボランティアを募集しています。
ピアノやバイオリンなどの楽器ができる方は特に大歓迎です。
楽器でなくても、なにか特技(※2)があれば、ぜひそれを活用してください。
お年寄りとの話は、興味深く、人生の勉強になることも多いです。
きっとあなたにとって<u>いい体験</u>(※3)になるでしょう。
たくさんのご応募をお待ちしています。

・高校生以上ならどなたでもＯＫです。
・月曜日から金曜日（週に何日でもかまいません。）
・午後１時から５時までの間の可能な２時間ほど

やすらぎホーム（たから市民病院となり）
０２２０－３８－××××

（※1）ボランティア：社会事業などにお礼の品やお金をもらわずに働く人、volunteer
（※2）特技：得意なこと　　（※3）体験：実際に自分が経験すること

3　この募集の内容と合っているものはどれか。

1　歌だけでなく、楽器もできる音楽家だけを募集している。
2　高校生のボランティアは受け付けていない。
3　老人たちによる講演会に参加する人を募集している。
4　曜日や時間は、決まった範囲内で相談して決めることができる。

4　何が<u>いい体験</u>になるか。

1　ボランティアを募集すること
2　やすらぎホームに応募すること
3　やすらぎホームでボランティアをすること
4　お年寄りと人生の勉強をすること

www.free-ebooks.vn

第2週（だいしゅう）

身のまわりの文書を読もう（みぶんしょをよもう）

Let's read the language you see on a daily basis!

阅读日常生活周遭的文章

주변에서 흔히 볼 수 있는 문서를 읽어 봅시다

www.free-ebooks.vn

第2週　身のまわりの文書を読もう

1日目　カタログ①

Catalogues ①
目录 ①
상품 안내서 ①

✿いちばん強調(きょうちょう)している点(てん)を見(み)つけよう！

Find the key points!　找出特别强调的部分!
가장 강조하고 있는 점을 찾아봅시다!

✿カタログなどでいちばん言(い)いたい点(てん)は、大(おお)きい文字(もじ)で書(か)いてあるだけでなく、説(せつ)明(めい)の中(なか)に何度(なんど)も出(で)てきます。

The key points in the catalogues are in a larger font and come up repeatedly in the explanations.
目录中特别想强调的部分，除了用较大文字表示以外，在说明中也会多次出现。
상품 안내서 등에서 가장 강조하고자 하는 점은 큰 글자로 쓰여 있을 뿐만 아니라, 설명 중에도 여러 번 나옵니다.

よく使われる表現

- ◆ デザイン　a design　款式　디자인
- ◆ シンプル　simple　简单　간소하다 혹은 깔끔하다
- ◆ ベージュ　beige　淡驼色　연하고 밝은 갈색
- ◆ 皮製(かわせい)　leather　皮革制　가죽 제품
- ◆ 追求(ついきゅう)する　to strive for　追求　추구하다
- ◆ 軽量(けいりょう)　lightweight　分量轻　경량
- ◆ グレー　grey　灰色　회색
- ◆ 布製(ぬのせい)　cloth　布制　천

れんしゅう　次(つぎ)の会話文(かいわぶん)を読(よ)んで、後(あと)の文(ぶん)から正(ただ)しいものを選(えら)ぼう。(答(こた)えは次(つぎ)のページ)

店員(てんいん)：このバッグはいかがですか。とっても軽(かる)いんですよ。

客(きゃく)　：わあ、軽(かる)い！　これ革(かわ)じゃないですよね。

店員(てんいん)：いえ、本革(ほんがわ)(※1)です。質(しつ)のいい羊(ひつじ)(※2)の革(かわ)を使(つか)っているのでこんなに軽(かる)いんです。

客(きゃく)　：へえ、革(かわ)でこの軽(かる)さ。信(しん)じられない。

店員(てんいん)：シンプルなデザインで、使(つか)いやすいですよ。雑誌(ざっし)も入(はい)りますし、内側(うちがわ)にポケットが２つ付(つ)いていて、本当(ほんとう)に便利(べんり)です。それに、いい色(いろ)ですし。

客(きゃく)　：ええ、こんな色(いろ)がほしかったんですよ。じゃあ、これお願(ねが)いします。

（※１）本革(ほんがわ)：genuine leather　真皮　진짜 가죽

（※２）羊(ひつじ)：sheep　羊　양

□1　このバッグは本物(ほんもの)の革(かわ)で作(つく)られている。

□2　客(きゃく)は革(かわ)のバッグはほしくなかった。

□3　このバッグは革(かわ)でできているから軽(かる)い。

□4　このバッグの外側(そとがわ)のポケットには雑誌(ざっし)が入(はい)る。

□5　客(きゃく)はこのバッグを買(か)うことにした。

www.free-ebooks.vn

もんだい 次の広告を読んで、後の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.3)

革製なのに、(　　)！

本革軽量バッグ

本当に革なの？　と言いたくなるくらいの軽さです。質のいい羊の革を使って軽さを追求した結果、ここまで軽くなりました*。とてもやわらかく、デザインもシンプルなので、どの洋服にも合います。雑誌も楽に入ってとても使いやすいです**。

色　：ベージュ・黒

定価：19,800円

問1　(　　)の中に入る言葉として最も適当なものはどれか。

1　2万円もしない
2　使いやすいデザイン
3　たためるくらいやわらかい
4　たった400グラムの軽さ

問2　このバッグのいちばんの特長はどれか。

1　軽いということ
2　革そっくりのもので作られているということ
3　やわらかいということ
4　デザインがシンプルだということ

---

*　By using the finest sheepskin, we are able to make this bag even lighter.
采用优质羊皮来追求轻巧，所以才会有这么轻的皮包。
품질이 좋은 양의 가죽을 사용하여 경량화를 추구한 결과 이렇게까지 가벼워졌습니다.

**　Magazines also fit easily into this bag, making it perfect for practically all your needs.
杂志也能够很容易地装进，非常实用。 잡지도 쉽게 넣을 수 있고 아주 사용하기 편리합니다.

(左ページの答え→1・5)

www.free-ebooks.vn

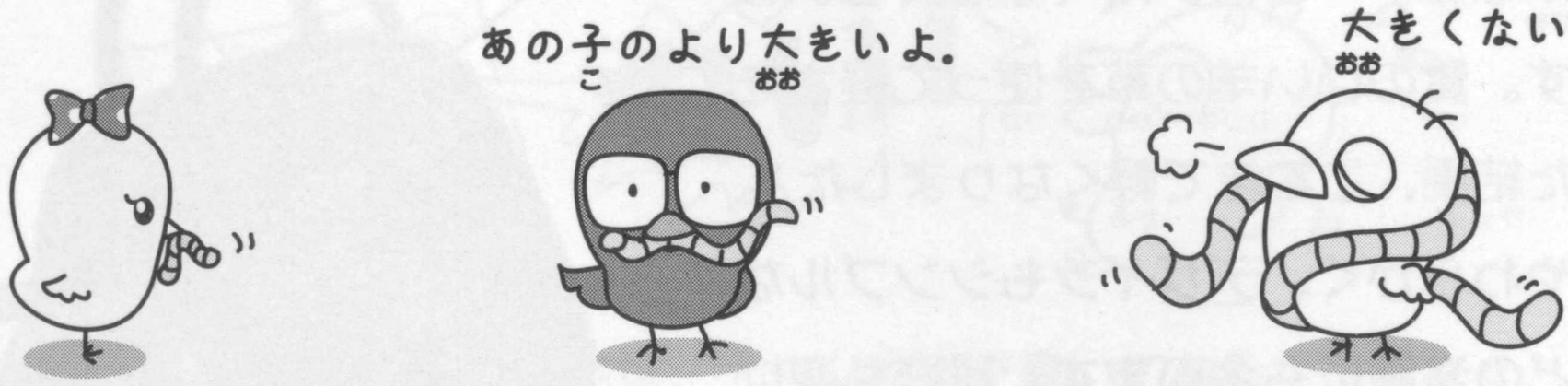
第2週　身のまわりの文書を読もう

2日目　カタログ②

Catalogues ②
目录 ②
상품 안내서 ②

✿比較を表す文に注意しよう！

Pay attention to the sentences describing comparisons!
注意比较性文章！ 비교를 나타내는 글에 주의합시다！



★ポイントをしぼって比較しましょう。

Identify the main ideas and compare!　集中重点进行比较吧！　요점을 좁혀서 비교해 봅시다.

よく使われる表現

- ◆ A は B より大きい。　A is bigger than B.　A 比 B 大。　A 는 B 보다 크다.
- ◆ B より A のほうが大きい。　B is bigger than A.　与 B 相比 A 较大。　B 보다 A 쪽이 크다.
- ◆ A が最も（＝いちばん）大きい。　A is the biggest.　A 最大。　A 가 가장 크다.
- ◆ B は A ほど大きくない。　B is not as big as A.　B 没有 A 那么大。　B 는 A 만큼 크지 않다.
- ◆ B は C に比べて大きい。　B is bigger compared to C.　B 比 C 大。　B 는 C 에 비해 크다.

- ◆ サイズ　size　尺寸　사이즈, 크기
- ◆ 容量　capacity　容量　용량
- ◆ 幅　width　宽度　폭
- ◆ 奥行き　depth　深度　앞쪽에서 뒤끝까지의 거리 혹은 길이
- ◆ 消費電力　electricity consumption　消耗电力　소비전력

れんしゅう　次の会話文を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。（答えは次のページ）

夫：今度のボーナスで新しい冷蔵庫を買おうか。これは古いし小さいしね。
妻：うん、でも、大きいの、ここに入るかしら。
夫：大丈夫だよ。最近のは、容量が大きくなっても、サイズはこれと変わらないんだ。
　　それに、消費電力も少なくなっているし、電気代があんまりかからなくなるよ。
　　いちばん新しいタイプは、去年よりもさらに少なくなったって宣伝してたし。
妻：じゃ、そのいちばん新しいのにしましょうよ。

□1　この夫婦は、電気店で話をしている。
□2　この夫婦は、冷蔵庫を買い替えたいと思っている。
□3　この夫婦が今使っている冷蔵庫は、新しい冷蔵庫に比べて電気代がかかる。
□4　新しい冷蔵庫は物がよく入るが、電気代が高くつく。
□5　去年の冷蔵庫より今年の冷蔵庫のほうが容量が小さい。

www.free-ebooks.vn

もんだい 下の表は冷蔵庫のカタログの一部である。後の問いに答えなさい。

(答えは別冊 p.3)

		容量（L）				幅（cm）	高さ（cm）	奥行き（cm）	消費電力（kwh／年）
		全体	冷蔵室 *	冷凍室 **	野菜室				
A	AS-33L	330	192	64	74	62.0	160.5	63.9	380
	お年寄りや子どもも手が届く低めサイズ。 整理しやすく使い勝手がよい真ん中冷凍室。								
B	AS-37K	375	232	69	74	55.0	180.0	65.0	360
	狭い空間にもスッキリ収まる！ ニオイを抑える除菌・脱臭機能で食品のおいしさを保ちます。								
C	AS-38K	384	218	80	86	60.0	174.0	65.0	360
	食品のおいしさを逃さない「スピード冷凍」。 新鮮野菜もたっぷり収納。野菜の水分を奪わない「フレッシュ野菜室」。								
D	AS-39M	390	230	82	78	60.0	179.8	60.0	348
	エコNo.1！　省エネ性能パワーアップ。 キッチンで出っ張らない薄型！　サイズは従来と同じでもたっぷり収納。								

【ご注意】壁との間を左右各2cm、後ろ10cm、上部5cm以上離して設置してください。***

問1　上のカタログから次の条件で冷蔵庫を選んだ場合、どれになるか。

> 高さ180cm、幅65cmのスペースに置くことができて、電気代がなるべく安いもの。

1　A　　2　B　　3　C　　4　D

問2　Dの冷蔵庫の特徴として、合っていないものはどれか。

1　冷凍庫に入る量が最も多い。

2　1年間にかかる電気代が最も安い。

3　高さがあるほうだが、Bほどではない。

4　ほかの冷蔵庫と比べて厚い。

---

*　refrigerator section　冷藏室　냉장실

**　freezer section　冷冻室　냉동실

***　Please ensure that the following spaces between the wall and the product exist: 2 cm on both sides, 10 cm in the back and 5 cm and more above.
请安装在离墙壁左右各 2cm、后方 10cm、天花板 5cm 以上的位置。
벽과의 사이를 좌우 2cm, 뒷부분 10cm, 위 5cm 이상 띄어서 설치하십시오.

(左ページの答え→2・3)

www.free-ebooks.vn

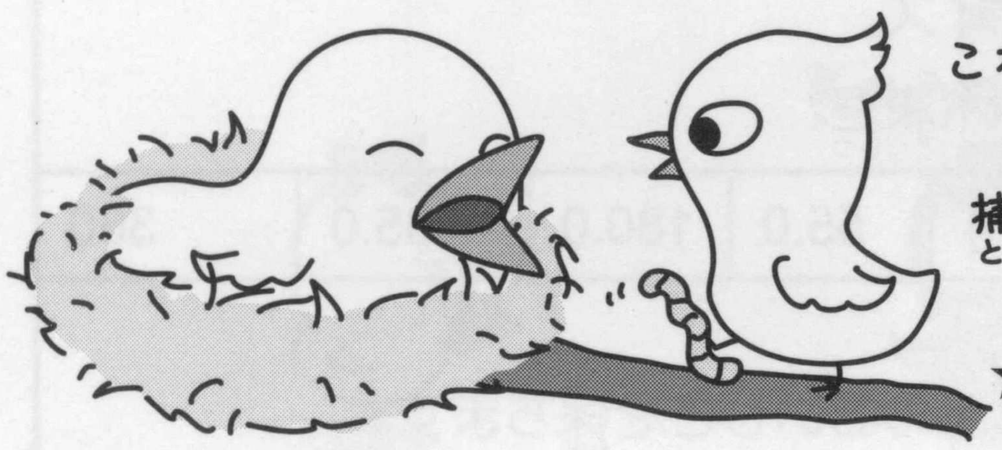
第2週　身のまわりの文書を読もう

3日目　お知らせ

Notices
通知书
알림장

✿範囲を表す言葉に注意しよう！

Pay attention to the expressions indicating a range!
注意表示范围的词汇！ 범위를 나타내는 표현에 주의합시다！



★時間や場所を表す言葉と一緒によく使われます。

Used frequently with expressions of time and place.
经常和表示时间、地点的词汇一起使用。
시간이나 장소를 나타내는 말과 함께 자주 쓰입니다 .

よく使われる表現

◆ ～限りで（＝～までで）	until　到～为止　~까지
◆ ～に限り、～に限って（＝～だけ）	only　只～　~만
◆ ～に限らず（＝～だけでなく）	not only　不仅～　~뿐만 아니라
◆ AからBにかけて（＝AからBまでの範囲で）	within the range from A to B 从 A 到 B 的范围里　A에서 B에 걸쳐
◆ ～にわたって（＝～の範囲で）	over a period of time (or space)　～的范围里　~동안 계속되다

れんしゅう 次の会話文を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。（答えは次のページ）

妻：野菜ジュースのサンプル(※1)をもらったんだけど、飲む？

夫：「元気な野菜くん」(※2)か。前に飲んだことあるよね。

妻：うん、でもあんまりおいしくなかったのよね。これは改良した(※3)から子どもにも飲みやすいって書いてあるけれど……。

夫：あ、おいしいよ。これなら、愛子も飲める。栄養になるし、さっそく注文しようか。

妻：うん、でも７月１日に発売らしいから、７月になってから申し込むね。

（※１）サンプル：a sample　样品　상품 견본

（※２）元気な野菜くん：（商品の名前）

（※３）改良する：to improve　改良　개량하다

□1　「元気な野菜くん」は野菜ジュースである。

□2　夫も妻も前に「元気な野菜くん」を飲んだことがある。

□3　今、夫が飲んでいる「元気な野菜くん」は買ったものである。

□4　「元気な野菜くん」は前に飲んだものと同じものである。

□5　改良された「元気な野菜くん」はもう発売されている。

www.free-ebooks.vn

もんだい　次の文章を読んで、後の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.3)

「新元気な野菜くん」発売のお知らせ

いつも弊社の商品をご購入いただきまして、ありがとうございます*。

さて、長年(※1)にわたって好評(※2)をいただいている栄養ジュース「元気な野菜くん」ですが、より飲みやすく改良した「新元気な野菜くん」として生まれ変わることになりました。7月1日に発売を開始いたします。今回は、みなさんに飲みやすさを実感して(※3)いただきたいと思い、発売前にサンプルをお届けしました。お値段はそのままで、さらにおいしくなり、大人の方（　　）お子様にも喜んでいただけると思います。ぜひお試しください。

なお、「新元気な野菜くん」の発売に伴い(※4)、現在の「元気な野菜くん」の販売を6月30日限りで中止いたします。7月1日以降の「元気な野菜くん」のご注文は自動的に(※5)「新元気な野菜くん」になりますのでご注意ください。

カモメ食品株式会社

(※1) 長年：a long period of time　长年　오랫동안
(※2) 好評：highly regarded　好评　호평
(※3) 実感する：to really feel, to genuinely feel　实际感受　실감하다
(※4) ～に伴い：coinciding with　随着～　~에 따라
(※5) 自動的に：automatically　自动地　자동으로

問1　（　　）の中に入るものはどれか。

1　に限って　　2　に限らず　　3　限りで　　4　に限り

問2　この文章の内容と合っているものはどれか。

1　「新元気な野菜くん」は、使っている野菜が変わり味も変わった。
2　「新元気な野菜くん」は、おいしくなったので注文がたくさん来ている。
3　「新元気な野菜くん」は、6月30日までしか注文できない。
4　「新元気な野菜くん」は、「元気な野菜くん」と同じ値段である。

---

*　Thank you for purchasing our products.　感谢您平时购买我公司产品。　항상 저희 회사의 상품을 구입해 주셔서, 감사합니다.

**　Please note that in light of the release of "Shin genki-na yasai-kun", we will be discontinuing the sales of our current "Genki-na yasai-kun" on June 30th. Beginning on July 1st, all orders placed for "Genki-na yasai-kun" will be automatically processed as "Shin genki-na yasai-kun".
同时，随着"新元気な野菜くん"的销售开始，现有的"元気な野菜くん"将于6月30日停止销售。从7月1日起，"元気な野菜くん"的订购都将自动转为"新元気な野菜くん"，敬请留意。
아울러,「新元気な野菜くん」가 발매되기 때문에 현재「元気な野菜くん」의 판매는 6월30일로 중지합니다.
7월1일 이후「元気な野菜くん」의 주문은 자동으로「新元気な野菜くん」으로 처리되니 주의하시기 바랍니다.

(左ページの答え→1・2)

www.free-ebooks.vn

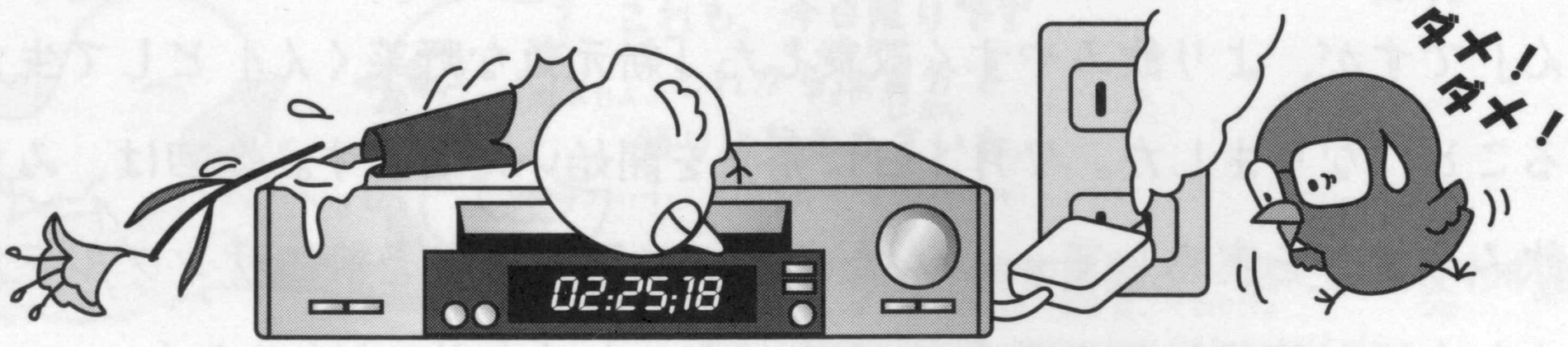
第2週　身のまわりの文書を読もう

4日目　説明書①（せつめいしょ）

Explanations ①
说明书 ①
설명서 ①

✿注意や禁止を表す表現に注意（ちゅうい）しよう！（ちゅうい）

Pay attention to the expressions describing cautions and prohibitions!
注意提醒、禁止等表达方式!
주의나 금지를 나타내는 표현에 주의합시다!



よく使われる表現

注意・命令（ちゅうい　めいれい）		禁止（きんし）
～しろ。		～するな。
～しなさい。		～しないで（ください）。
～するように（してください）。	↔	～しないように（してください）。
～すること。		～しないこと。
～しなければならない。		～してはいけない。
～する！		～しない！

れんしゅう　次（つぎ）の会話文（かいわぶん）を読（よ）んで、後（あと）の文（ぶん）から正（ただ）しいものを選（えら）ぼう。（答（こた）えは次（つぎ）のページ）

修理の人（しゅうりひと）：こんなものが中（なか）に入（はい）っていましたよ。

男の人（おとこひと）　：あ、うちの子（こ）のおもちゃだ。だからビデオが回（まわ）らなかったんだ。

修理の人（しゅうりひと）：ええ、よくあるんですよ。異物（いぶつ）(※1)が引（ひ）っかかると……。

男の人（おとこひと）　：そうですか。よく触（さわ）っていたから、手（て）をはさんじゃいけないなあと思（おも）っていたんですが、こんなもの入（い）れていたとは……。

修理の人（しゅうりひと）：今度（こんど）、スイッチを入（い）れているのに動（うご）かなかった場合（ばあい）は、危（あぶ）ないですからすぐに電源（でんげん）プラグ(※2)を抜（ぬ）いてください。

（※1）異物（いぶつ）：foreign objects　异物　이물질　　（※2）電源（でんげん）プラグ：a electric plug　电源插头　전원 플러그

□1　ビデオの機械（きかい）に問題（もんだい）が起（お）きた。

□2　子（こ）どもが手（て）をはさんで、けがをした。

□3　男の人（おとこひと）は、子（こ）どもが機械（きかい）におもちゃを入（い）れたのを見（み）ていた。

□4　変（へん）なものが中（なか）に入（はい）っていたので機械（きかい）が動（うご）かなくなった。

□5　機械（きかい）に異常（いじょう）があった場合（ばあい）は、電源（でんげん）プラグを抜（ぬ）くべきである。

www.free-ebooks.vn

もんだい 次の文章は、商品についての注意書きである。読んで、後の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.3)

! ご注意 ── 安全のために必ずお守りください。

万一異常が発生した(※1)ときは、電源プラグをすぐ抜くこと！*

- 不安定な場所には置かないでください。
- 必ず室内(※2)でご使用ください。
- 異物を入れないでください。(特にお子様にご注意!)
- 花びんやコップ、植木鉢などを上に置かないでください。(ぬらさない!)
- 手をはさまないように注意してください。
- 5年に一度は内部(※3)の掃除を販売店に依頼するようにしてください**。
- 本製品(※4)は、日本国内専用です。

(※1) 発生する：to occur/arise 发生 발생하다
(※2) 室内：inside the room 室内 실내
(※3) 内部：internal / inside 内部 내부
(※4) 本製品：this product 本产品 본 제품

問1 この注意書きと内容が合っているものはどれか。

1 子どもがいる場所では電源を切ったほうがいい。
2 庭や車の中では使ってはいけない。
3 ぬれないように注意すれば花びんなどを置いてよい。
4 内部の掃除は家庭でもできる。

問2 日本国内専用ですとあるが、どういうことを言いたいのか。

1 日本の中の特別な場所でしか使用できない。
2 日本の専門家が特別な技術で作ったものだ。
3 日本の中でしか使用できない。
4 日本で作られたものだが、国外でも使えるかもしれない。

* In the case that something goes wrong, immediately remove the power plug !
如万一发生异常情况，请务必拔掉电源插头！ 만일 이상이 발생했을 때는, 전원 플러그를 바로 뽑을 것!
** Ask your retailer to clean the inside of the appliance once every five years.
每隔 5 年，请委托销售店对内部进行一次清洁工作。
5 년에 한 번은 내부의 청소를 판매점에 의뢰하십시오.

(左ページの答え→1・4・5)

www.free-ebooks.vn

第2週　身のまわりの文書を読もう

5日目　説明書②

Explanations ②
说明书 ②
설명서 ②

✿条件を表す言葉に注意しよう！

Pay attention to conditional sentences!
注意表示条件的词汇！　조건을 나타내는 말에 주의합시다！

★返品や保証期間内の修理にはいろいろな条件があるので、注意しましょう。

Read carefully the conditions related to returns and repairs that are covered by the warranty.
注意退货、保修期内的修理有各种条件。
반품이나 보증 기간 내의 수리에는 여러 가지 조건이 있으므로 주의합시다.

よく使われる表現

- ◆ AすればB
- ◆ AするとB
- ◆ AしたらB

（＝Aという条件ではBという結果になる）

Under condition A, B will be the result
A 的条件，造成 B 的结果
A의 조건일 경우에는 B라는 결과가 된다

- ◆ オペレーター　an operator　话务员　전화 교환 상담원
- ◆ 通信販売　mail order purchase　函售　통신판매
- ◆ 返品　returned goods　退货　반품

れんしゅう 次の会話文を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。（答えは次のページ）

オペレーター：はい、ヨコタデパート通信販売の商品返品係です。
女の人　：あのー、送ってもらったセーターなんですが、色が気に入らなかったんですが、そんな場合にも返品できるんでしょうか。
オペレーター：はい、商品が到着してから7日以内で、ご使用になっていなければ、返品をお受けいたします。別のお色に交換ということもできますが。
女の人　：いえ、返品ということでお願いします。

□1　女の人は通信販売でセーターを注文した。
□2　注文したものと違うセーターが来た。
□3　女の人は違う色のセーターと交換したい。
□4　商品が到着して1週間たっていない。
□5　女の人は、セーターを何回か着た。

www.free-ebooks.vn

もんだい 次の文書を読んで、後の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.3)

交換・返品について

●商品到着後７日以内にご返送いただければ、交換・返品をお受けいたします*。

●交換・返品ができない場合については裏面(※1)をよくお読みください**。

●下の返品カードにご記入の上、商品といっしょにお送りください。

切り取り線

返品カード

返品理由で当てはまるものを選び、アルファベットに○をつけてください。

a．イメージが違った。

b．使用感(※2)・機能が期待していたものと違った。

c．サイズが合わなかった。

d．注文と違う商品が届いた。

e．商品に傷、あるいは汚れがあった。

f．その他 ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

＊ｆの場合は簡単に理由をお書きください。

(※1) 裏面：the reverse side　背面　뒷면

(※2) 使用感：satisfaction　使用感　사용할 때의 만족감

問1　左ページの会話の女の人は、返品カードのどこに○をつければよいか。

1　a　　2　b　　3　c　　4　d

問2　返品できないのは、どの場合か。

1　商品を手に入れてから１週間を過ぎた場合

2　注文したものではない商品が来た場合

3　注文したものが想像していたものと違った場合

4　注文したものが小さすぎた場合

* Products can only be returned or exchanged within seven days of the purchase date.
如在商品到货后的 7 天之内寄回，可以受理商品的交换或退货。 상품이 도착하여 7 일 이내에 반송해 주시면 , 교환이나 반품을 접수합니다 .

** Please notice the restrictions on returns and exchanges on the back of this sheet.
有关无法受理商品交换或退货的情况，请仔细阅读背面的说明。
교환이나 반품할 수 없는 경우에 관해서는 뒷면을 잘 읽어 보십시오 .

(左ページの答え→1・4)

www.free-ebooks.vn

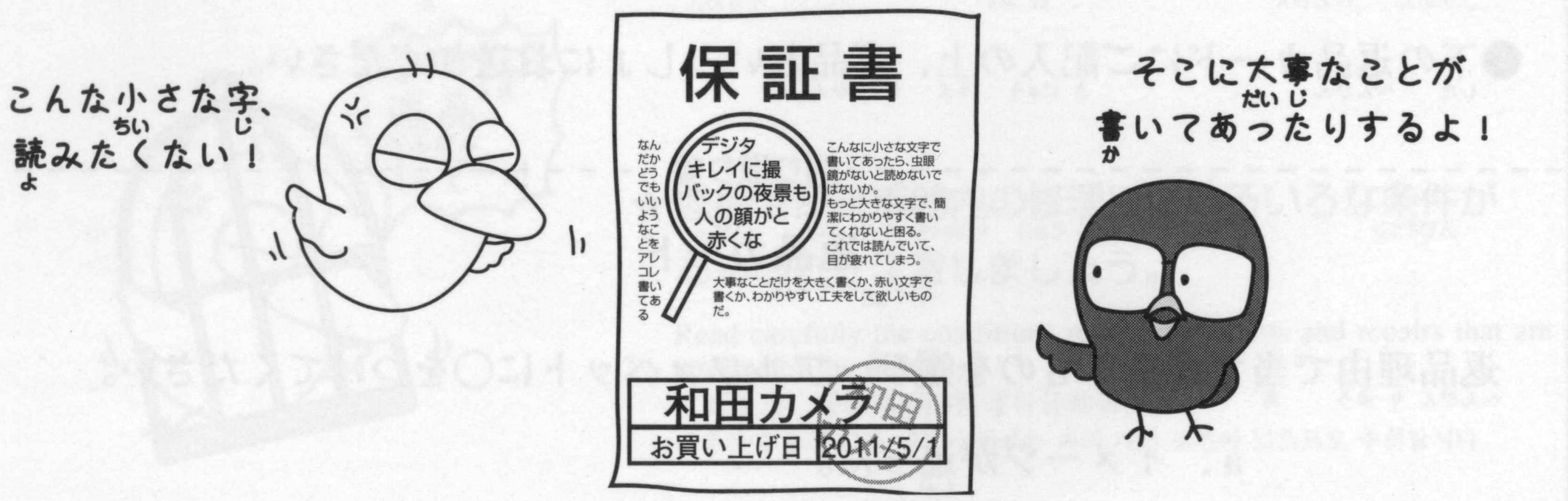
第2週　身のまわりの文書を読もう

6日目　保証書（ほしょうしょ）

Warranties
保证书
보증서

✿重要な部分（じゅうよう ぶぶん）だけ読（よ）もう！

Just read the important points!
只阅读重要的部分！　중요한 부분만을 읽어 봅시다！



よく使われる表現

- ◆保証期間内（ほしょうきかんない）　within the term of the warranty　保修期内　보증 기간 내
- ◆販売店名（はんばいてんめい）　name of the store at which the goods were purchased　销售店名　판매점 이름
- ◆お買い上げ日（かあびび）　the date of purchase　购买日　구입한 날
- ◆はんこ／印（しるし）　a seal / stamp　印章 / 印　도장 / 인
- ◆たとえ…でも　even if　即使…也　예를 들어…일지라도
- ◆空欄（くうらん）　empty (not filled in)　空白处　빈칸
- ◆記載（きさい）　written (in this document)　记载　기재
- ◆サイン　signature　签名　서명
- ◆万が一（まんいち）…でも　if by any chance　万一…也　만일…일지라도

れんしゅう　次（つぎ）の会話文（かいわぶん）を読（よ）んで、後（あと）の文（ぶん）から正（ただ）しいものを選（えら）ぼう。（答（こた）えは次（つぎ）のページ）

妻（つま）：やっぱり、このコーヒーメーカー(※)壊（こわ）れてる。

夫（おっと）：修理（しゅうり）に出（だ）そうよ。保証書（ほしょうしょ）あるよね？

妻（つま）：うん、たしか買（か）ったのは今年（ことし）だから、まだ保証期間内（ほしょうきかんない）だよね。えーと……、保証書（ほしょうしょ）、これだよね？

夫（おっと）：ちょっと見（み）せて。あー、お買（か）い上（あ）げ日（び）も販売店名（はんばいてんめい）のところも空欄（くうらん）だ。これだと役（やく）に立（た）たないよ。修理代（しゅうりだい）かかっちゃうけれど、しかたがないね。

（※）コーヒーメーカー：a coffee maker　咖啡机　커피메이커

□1　夫婦（ふうふ）は、このコーヒーメーカーの保証書（ほしょうしょ）を持（も）っている。

□2　保証書（ほしょうしょ）にはこのコーヒーメーカーを買（か）った店（みせ）のはんこが押（お）してある。

□3　このコーヒーメーカーの保証書（ほしょうしょ）は有効（ゆうこう）である。

□4　このコーヒーメーカーの修理（しゅうり）は有料（ゆうりょう）になるだろう。

□5　夫婦（ふうふ）はこのコーヒーメーカーを修理（しゅうり）に出（だ）さないことにした。

www.free-ebooks.vn

もんだい 下の保証書を読んで、後の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.3)

ヤマノ コーヒーメーカー保証書

型名	DJ-B330	製造番号	0125K
お客様 お名前 ＿＿＿＿＿＿＿＿ 様		電話番号	
お客様 ご住所			
お買い上げ日★	年 月 日	販売店★ 店名 住所	
保証期間	お買い上げ日より **1年間**	電話番号	㊞ またはサイン

●この保証書は、記載の内容で無料修理を行うことをお約束するものです*。

●★はお買い上げいただいた販売店が記入する欄です**。

●（　　）次の場合には有料修理になります。

・不適切なご使用による故障***

・一般家庭（国内）用以外に使用された場合の故障

・★欄に記入のない場合

問1 （　　）の中に入る言葉として最も適当なものはどれか。

1　たとえ保証期間以降でも

2　たとえ保証期間以上でも

3　たとえ保証期間内でも

4　たとえ保証期間外でも

問2 無料で修理をしてくれるのはどの場合か。

1　保証書に全部記入されていて、買って1年以内に故障した場合

2　保証書に全部記入されていて、海外で3ヵ月間使用した場合

3　保証期間を過ぎているが、正しく使用していた場合

4　＊欄を含めて保証書を全部自分で記入した場合

---

*　This warranty assures you free repairs of the product as described within.
本保证书保证对所记载的内容进行免费修理。 이 보증서는 적혀진 내용의 무료 수리를 약속하는 것입니다.

**　"★" is the section to be filled in by the store where you purchased the product.
★栏是由您购买本产品时的销售店所填写的内容。 「★」은 상품을 사신 판매점이 기재하는 칸입니다.

*** trouble resulting from the improper use of the product
因使用不当而发生的故障 부적절한 사용에 의한 고장

(左ページの答え→1・4)

www.free-ebooks.vn

第2週　身のまわりの文書を読もう

7日目　実戦問題

じっせんもんだい

Practice Exercise
实战问题
실전문제

制限時間：15分
せいげんじかん　ふん

1問25点×4問
もん　てん　もん

点数
てんすう
／100

（答えは別冊 p.3）
こたえはべっさつ

問題1　右のページは、ある地域のごみの出し方について書かれたものである。これを読んで下の質問に答えなさい。答えは、1・2・3・4から最もよいものを一つえらびなさい。

1　この地域のごみの出し方で、合っているものはどれか。

1　ペットボトルは、「容器包装プラスチックごみ」として出す。
2　割れていないガラスのコップは、ペットボトルと同じ日に出す。
3　プラスチックでできているおもちゃは、「燃やすごみ」として出す。
4　小さい冷蔵庫は、第2土曜日か第4土曜日に「不燃ごみ」として出す。

2　山下町の住民はだれか。

【Aさん】今日は、新聞と雑誌を古紙としてたくさん出しました。ビールの缶もたくさんたまっているので、明日忘れないように出すつもりです。
【Bさん】私の地域では、プラスチックのごみは、週に2回捨てることができますが、スプレー缶は、月に2回しか捨てることができません。
【Cさん】昨日、こわれたかさ、割れた花びん、革のバッグをごみに出しました。それから、使わない古いアイロンも捨てました。
【Dさん】私は、びん・缶は洗って、「びん・缶の日」に出していますが、コンビニのお弁当の容器や洗剤のボトルは、洗わずに「燃やすごみ」として出しています。

1　Aさん
2　Bさん
3　Cさん
4　Dさん

www.free-ebooks.vn

みどり市「資源・ごみの正しい分け方・出し方」

山下町の収集日

～指定曜日(※1)の朝８時までにお出しください。～

不燃ごみ	**月２回第２土曜日、第４土曜日** 金属、陶器、ガラス、小型家電製品など 〔皿、はさみ、アイロン、かさ、蛍光灯、電球、使い捨てライター(※2)など〕 ＊割れたガラス・陶器などは、紙で包み、「危険」と表示してください。
燃やすごみ	**週２回火曜日・金曜日** 生ごみ、紙くず、衣類、紙おむつ、ゴム・革製品、容器包装プラスチック以外のプラスチック製品 〔ボールペン、プラスチックのおもちゃ、歯ブラシ、CD、バッグ、靴など〕 ＊生ごみは、水を切って出してください。 ＊汚れている容器包装プラスチックは、「燃やすごみ」として出してください。
容器包装プラスチック 商品を入れたり（容器）、つつんでいる（包装）プラスチックのことです。	**週１回木曜日** ラップ、ポリ袋、ボトル（シャンプーのボトルなど）、トレイ、カップ、ふた（ペットボトルのキャップも含む）など ＊ペットボトルは除きます。 ＊洗って汚れを取ってから出してください。 （汚れがとれないものは、「燃やすごみ」として出してください。）
びん、缶、ペットボトル、スプレー缶、カセットボンベ	**週１回木曜日** ＊びん、缶、ペットボトルは、軽く洗ってから出してください。よごれの取れないびん・缶は「不燃ごみ」として出してください。 ＊ペットボトルのキャップとラベルは「容器包装プラスチックごみ」として出してください。
古紙	**週１回木曜日** 新聞・チラシ、雑誌、ノート、紙パック、ダンボールなど ＊種類別にひもでしばって出してください。
粗大ごみ（有料） 粗大ごみ受付センター Tel.XXX-XXXX	粗大ごみ受付センターにお申し込みください。 家庭から出る大型ごみで、一辺の長さが約 30 cm以上の家具、電気製品、自転車などが粗大ゴミです。 ＊エアコンや冷蔵庫、パソコンなど、粗大ごみの対象にならないものがあります。センターにお問い合わせください。

（※１）指定曜日：決められた曜日

（※２）使い捨てライター：使い終わったら捨てるライター

www.free-ebooks.vn

問題2　つぎの文書は、薬の注意書きである。下の質問に答えなさい。答えは、1・2・3・4から最もよいものを一つえらびなさい。

胃腸薬「スッキリン」使用上(※1)の注意

1．次の人は服用(※2)しないでください。

- 妊婦(※3)または妊娠(※4)していると思われる人
- 11歳未満の子ども

2．次の場合は、すぐに服用を中止してください。

- 服用後、皮膚にかゆみ(※5)などの変化があらわれた場合
- 2週間以上服用してもよくならない場合

3．服用後しばらくの間は、乗り物または機械類の運転操作をしないでください。

4．使用期限を過ぎた製品は服用しないでください。

（※1）使用上の：使用する場合の
（※2）服用：薬を飲むこと
（※3）妊婦：おなかの中に子どもがいる女性
（※4）妊娠：おなかの中に子どもができること
（※5）かゆみ：かゆい感覚

3　この薬はなんの薬か。

1　乗り物に酔わないようにする薬
2　かゆみを止める薬
3　頭の痛みをやわらげる薬
4　胃や腸の調子をよくする薬

4　この注意書きと内容が合っているものはどれか。

1　11歳の子どもは、この薬を飲んではいけない。
2　この薬は2週間以上飲まないと、よくならない。
3　この薬を飲んでからしばらくの間は、車の運転をしてはいけない。
4　使用期限を過ぎていなければ、2週間以上この薬を飲んでもよい。

www.free-ebooks.vn

第3週（だいしゅう）

通信文を読もう（つうしんぶんをよもう）

Let's read letters and messages!

阅读通讯文章

통신문을 읽어 봅시다

www.free-ebooks.vn

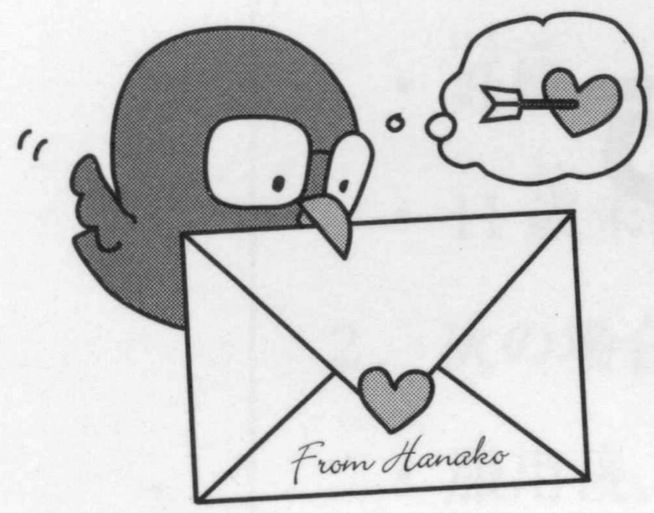
第3週　通信文を読もう

1日目　メール①

E-mail ①
电子邮件 ①
전자 메일 ①

✿「あげる」「くれる」「もらう」を表す敬語に注意しよう！

Pay attention to polite language meaning 'to give', 'to give it to me', or 'to receive'!
注意敬语「あげる」、「くれる」、「もらう」的表达方式!
「– 에게 주다」「– 가 주다」「– 로 부터 받다」를 나타내는 존경어에 주의합시다!



★尊敬語は聞き手や話題の人、謙譲語は話し手の行為などに対して使います。丁寧語は聞き手に対して敬意を表して使います。

Honorific language is used to refer to the actions, etc. of the person who is being spoken to, or of the person who is the topic of the conversation. Humble language is used when the speaker refers to his or her own actions, etc.. Polite language is used to show politeness towards the person to whom one is speaking.
尊敬语是针对听者、话题中的人物所使用；自谦语是针对说话人的行为等所使用；礼貌语是对听者表示敬意所使用。
존경어는 듣는 사람이나 화제의 인물을, 겸양어는 말하는 사람의 행위에 대해 사용합니다. 정중한 말은 듣는 사람에 대해 존경을 나타내는 표현입니다.

よく使われる表現

- あげる／～てあげる　→さしあげる／～てさしあげる（謙譲語）
- くれる／～てくれる　→くださる／～てくださる（尊敬語）
- もらう／～てもらう　→いただく／～ていただく（謙譲語）
  （＊「いただく」には「食べる」という意味もある）

れんしゅう　次の会話文を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。（答えは次のページ）

和子　：お母様、お友達がりんごを送ってくれたので少し持ってまいりました。
夫の母：あら、ピカピカ(※1)していてりっぱなりんごねえ。あの青森の方でしょ？台風はどうだったのかしら。
和子　：ええ、私も心配していたんですけれど、大丈夫だったみたいですよ。あの、これ、すごくおいしいですよ。お母様、もっと召し上がれる(※2)ようならまた持ってきますので、おっしゃってくださいね。
夫の母：そうねえ、お隣にも差し上げようかしら。お世話になっているから。

（※1）ピカピカ：indicates that something is shiny　闪闪发光　윤이 나서 반짝이는 모양
（※2）召し上がる：to eat (polite form)　吃（尊敬语）　드시다

□1　和子は夫の母と一緒に住んでいる。
□2　和子の友達は青森に住んでいる。
□3　青森に今台風が来ている。
□4　和子の友だちは病気だった。
□5　夫の母はりんごを隣の人にあげたい。

www.free-ebooks.vn

もんだい　次のメールを読んで、後の問いに答えなさい。（答えは別冊 p.4）

宛先：kyoko_ta@lemon.ask-net.ne.jp
送信者：kazuko@black.abc-net.com
件名：ありがとうございました。

田中 京子様

お久しぶりです。先ほど、宅配便(※1)を受け取りました。
りんごをたくさん送ってくださってありがとうございました。
実は先日、台風が青森に上陸した(※2)というニュースを見て、「田中さんの家のほうは大丈夫かしら」と家族で話していたのです*。でも、①安心しました。
大きくてピカピカしたりっぱなりんごですね。箱を開ける前から、とてもいいにおいがしてきました。さっそく、ひとつ（　②　）のですが、本当においしくて、田中さんの「元気ですよ」という声が伝わってくるようでした。真紀も明日の遠足に持っていって友だちにもあげるんだ、と大喜びです。
主人の母や妹の家にも分けて、みんなで楽しもうと思っています**。
本当にありがとうございました。

高橋 和子

（※1）宅配便：a courier service　宅急送　택배

（※2）上陸する：to land　登陆　상륙하다

問1　①安心しましたとあるが、なぜか。

1　台風が青森には来なかったから。
2　田中さんは台風の被害を受けなかったようだから。
3　りんごが多かったから。
4　りんごがりっぱでおいしかったから。

問2　（　②　）に入る言葉として最も適当なものはどれか。

1　くださった　　2　めしあがった　　3　さしあげた　　4　いただいた

---

* The other day we saw the news that the typhoon had hit Aomori, so our family here was wondering if the Tanaka family was all right. 正好前几天在电视里看到台风登陆青森的新闻后，和家人说起“不知道田中女士家里要不要紧”的事。
실은 며칠 전에, 태풍이 아오모리（青森）에 상륙했다는 뉴스를 보고,「다나카 씨의 집은 괜찮았을까」라고 가족끼리 이야기를 했었습니다.

** We will enjoy them with my mother-in-law and my younger sister's family.
我还打算分一些给我婆婆和小姑家，让大家都尝尝。
남편의 어머니와 여동생 집에도 나눠 먹을까 합니다.

（左ページの答え→2・5）

www.free-ebooks.vn

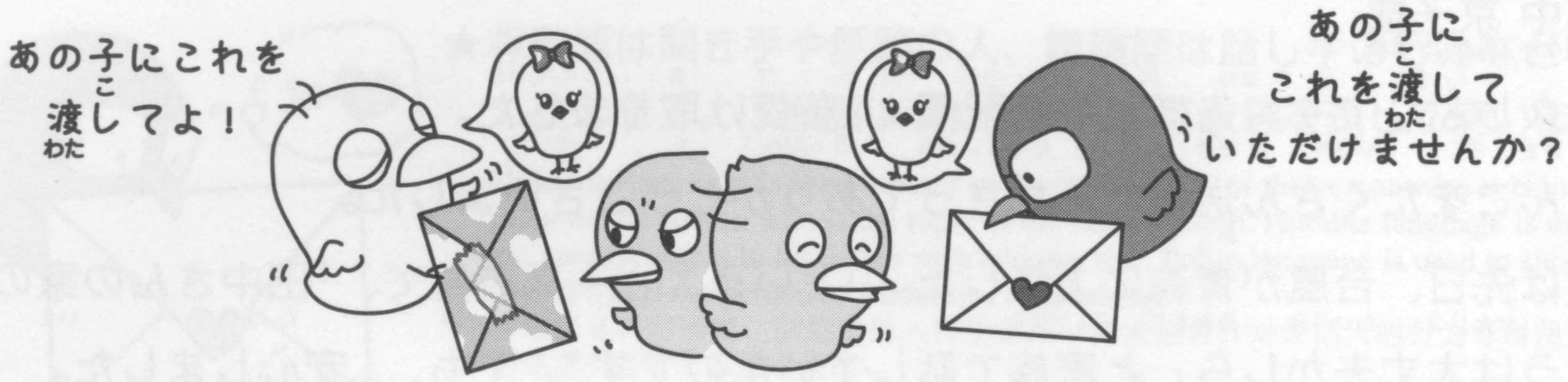
第3週　通信文を読もう

2日目　メール②

E-mail ②
电子邮件 ②
전자 메일 ②

✿依頼を表す表現に注意しよう！

Pay attention to the expressions for making requests!
注意表示请求的表达方式!
의뢰를 나타내는 표현에 주의합시다!



よく使われる表現

ていねい

- ～てください。
- ～てくれませんか。
- ～てもらえませんか。
- ～くださいませんか。
- ～ていただけませんか。～ていただきませんか。

＊これらはすべて同じ意味で、「お願い」を表します。

These expressions all have the same meaning. They are used when making a request.
这些都是相同的意思，表示「请求」。
이러한 것들은 모두 같은 의미로「부탁」을 나타냅니다.

れんしゅう　次の会話文を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。(答えは次のページ)

Aさん：ねえ、同窓会で(※1)言ってたホームページ(※2)を作る話だけど、私たちでやらない？

Bさん：いいね。写真とか入れると、パーティーに来られなかった人にも当日のようすが伝えられるしね。でも、私たちにできるかな。

Aさん：簡単だよ。いろんなソフト(※3)があるから結構きれいなものができるよ。

Bさん：そっか。あ、山本先生がデジカメ(※4)でたくさん写真撮っていらっしゃったよね。先生にお願いして写真を送ってもらおうよ。

(※1) 同窓会：an alumni association　同学会　동창회

(※2) ホームページ：a home page / web site　网站　홈페이지

(※3) ソフト：software　软件　소프트웨어

(※4) デジカメ：a digital camera　数码相机　디지털 카메라

□1　AさんとBさんは写真入りのホームページを作りたい。

□2　ソフトを使ったのできれいなホームページができた。

□3　山本先生は同窓会に出席した。

□4　山本先生はホームページのためにデジカメで写真を撮っていた。

□5　Bさんは山本先生に写真を撮ってほしいと思っている。

www.free-ebooks.vn

もんだい　次のメールを読んで、後の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.4)

宛先：yamamoto1222@white.abc-net.ne.jp
差出人：mika@apple.coolmail.com
件名：お願い

山本先生、近藤（旧姓(※1) 竹下）美香です。

先日の同窓会では、15 年ぶりに(※2)先生にお会いできて、本当に楽しかったです。

先生はちっともお変わりなく(※3)、高校生に戻ったような気がしました*。

ところで、今日はお願いがあってメールいたしました。

あのパーティー会場で、私たちのクラスのホームページを作ろうという話が出たのを覚えていらっしゃいますか。実は、私と木村(旧姓 吉本)さんが中心となって作ろうと思っています。それで、山本先生が会場で撮っていらっしゃったデジカメ写真を、ホームページに使わせて（　　）。もしよろしければ、メールに添付(※4)して送ってくださると助かります(※5)**。

同窓会に来られなかった人にも見てもらえますし、私たちにも思い出となりますので、ご面倒をおかけしますがどうぞよろしくお願いいたします。

近藤　美香

(※1) 旧姓：a maiden name　原来的姓　구성(결혼 전의 성)
(※2) 15 年ぶりに：for the first time in 15 years　15 年没见　15 년 만에
(※3) 先生はちっともお変わりなく：you haven't changed a bit　老师还是一点都没变　선생님은 조금도 변함이 없으시고
(※4) 添付：an attachment　附上　첨부
(※5) ～と助かります：be a great help　希望您能～　～해 주시면 도움이 되겠습니다

問1　（　　）に入る言葉として最も適当なものはどれか。

1　あげましょうか　　2　いただきましょうか
3　くださいましょうか　　4　いただけませんでしょうか

問2　近藤さんはなぜ山本先生にこのメールを書いたのか。

1　同窓会で楽しかったことを伝えたいから。
2　ホームページを作ることを知らせたいから。
3　山本先生に写真を送ってもらいたいから。
4　山本先生にまた同窓会に来てもらいたいから。

---

*　It was so nice seeing you at the reunion for the first time in 15 years. You have not changed a bit, and I felt as if I had slipped back to my high school days.　在上次的同学会上，能和 15 年没见面的老师再次相会，非常开心。老师还是一点都没变，我感到好像又回到高中时代。　며칠 전 동창회에서, 15 년 만에 선생님을 뵐 수 있어 정말 즐거웠습니다. 선생님께서는 조금도 변함이 없으셨고, 저는 마치 고등학생으로 돌아간 듯한 기분이었습니다.

**　it would be a great help if you could send it by email as an attachment
希望您能以附件形式使用电子邮件发过来　전자 메일에 첨부해서 보내주시면 고맙겠습니다

(左ページの答え→1・3)

www.free-ebooks.vn

第3週　通信文を読もう

3日目　手紙・はがき①

Letters / Postcards ①
信件、明信片 ①
편지 · 엽서 ①

✿「します」「です」を表す敬語や手紙の形式に慣れよう！

Get used to the polite language using '*shimasu*' and '*desu*' and the letter format!
习惯敬语「します」、「です」的表达以及书信的形式！
「– 합니다」「– 입니다」를 나타내는 존경어와 편지의 형식을 익혀 봅시다！

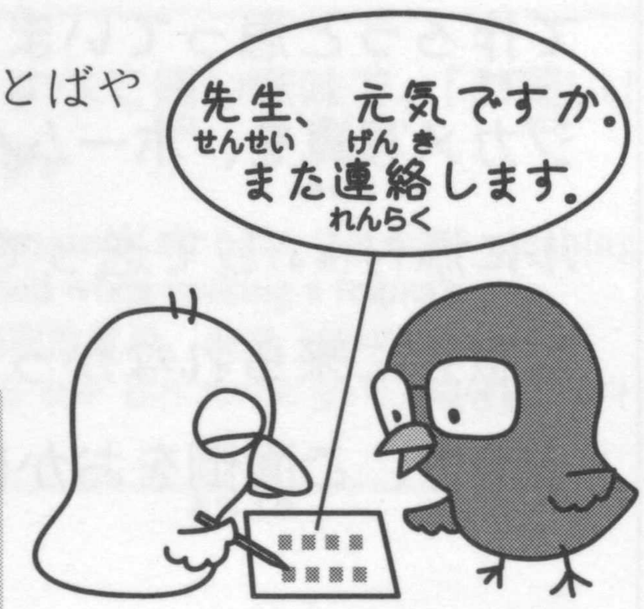
拝啓 …… 始めのことば：「拝啓」・「前略」など

○○の季節となりま …… 始めのあいさつ：季節のあいさつ、相手の健康をたずねる文
した **********
最近の自分のこと など

さて、********** …… 本文：「さて」「ところで」「さっそくですが」などで始まることが多い。
****

では、お元気で。 …… 終わりのあいさつ：相手の健康を願うことばや感謝のことば など

敬具 …… 終わりのことば：「敬具」・「草々」など



よく使われる表現

	尊敬語	謙譲語（丁寧語）
◆します	→ なさいます	いたします
◆～ています	→ ～ていらっしゃいます	～ております
◆～です	→ (お/ご) ～でいらっしゃいます	（～でございます）

れんしゅう　次の会話文を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。（答えは次のページ）

母：明、由美ちゃん、って覚えてる？　去年の夏、一緒にザリガニ(※1)とりに行ったり、花火をしたりした子。

明：ああ、ザリガニ見て泣いたあの子？

母：そうそう、またお盆休み(※2)に来るんだって。今度は赤ちゃんも一緒よ。健一君っていうのよ。あの由美ちゃんがお姉ちゃんになったのよ。

明：ふーん、あんなに小さくてもお姉ちゃんかぁ。

（※1）ザリガニ：a crayfish　小龙虾　가재

（※2）お盆休み：お盆の時期（だいたい8月12日から15日ごろ）の休み

□1　由美は明より年上である。

□2　明と由美は去年の夏、一緒に遊んだ。

□3　由美は健一の妹である。

□4　明は去年の夏、健一に会った。

□5　由美はザリガニをこわがった。

www.free-ebooks.vn

もんだい　次の手紙を読んで、後の問いに答えなさい。（答えは別冊 p.4）

拝啓　毎日暑い日が続いておりますが、みなさまその後、（　①　）。お母様が退院なさったそうですね。良くなられて本当によかったです。

こちらも、おかげさまでみんな（　②　）。去年の今ごろは、大きなおなかを抱えてふうふう言っていた(※1)私ですが、今は早くも(※2)歩き出した健一の後を追いかけるのに忙しく、やはりふうふう言っています*。

ところで、お盆には一家そろって実家へ帰る予定です**。またそちらのほうにもお伺いしたいと思っていますが、ご都合はいかがでしょうか。由美は明君に遊んでもらったことをよく覚えていて、「お兄ちゃんと花火するんだ。」と楽しみにしています。実家(※3)より、またご連絡いたします。では、まだまだこれから夏本番(※4)です。どうかみなさまお体に気をつけてお過ごしください。

七月十日

松田　礼子　様

中村　道子

敬具

(※1) ふうふう言う：to puff and pant　气喘吁吁的　숨을 헐떡이며 힘들어 하다

(※2) 早くも：quickly/already　早就　벌써

(※3) 実家：parents' home, family home　老家、娘家　친정

(※4) 夏本番：real summer, the really hot weather　盛夏　본격적인 여름

問1　（　①　）（　②　）に入る言葉の組み合わせで最も適当なものはどれか。

1　①お元気でおりますか　②元気でございます

2　①お元気でいらっしゃいますか　②元気にしております

3　①お元気でなさいますか　②元気にしております

4　①お元気でいらっしゃいますか　②元気にいたしてございます

問2　中村さんは何のためにこの手紙を書いたのか。

1　季節のあいさつをするため。

2　松田さんの家族の健康状態を聞くため。

3　赤ちゃんが生まれたことを知らせるため。

4　お盆に実家に帰ることを松田さんに知らせるため。

---

*　Last year at this time I was always short of breath because of my growing tummy. Now our Kenichi is already starting to walk, so I again find myself panting as I am busy chasing after him.
去年的这个时候，我正捧着个大肚子，老是气喘吁吁的，现在我整天忙着追在已经会走路的健一身后，同样是气喘吁吁的。
작년 이맘쯤에는（임신하여）커다란 배로 헐떡거리며 힘들어했던 저입니다만, 지금은 벌써 걸음마를 시작한 켄이치（健一）의 뒤를 쫓아가는데 바빠 역시 숨 가쁘게 지내고 있습니다.

**　we are planning to go back to my parents' during the Obon holiday
盂兰盆节我们准备全家一起回娘家去　추석에는 일가 모두 함께 친정에 돌아갈 예정입니다

（左ページの答え→2・5）

www.free-ebooks.vn

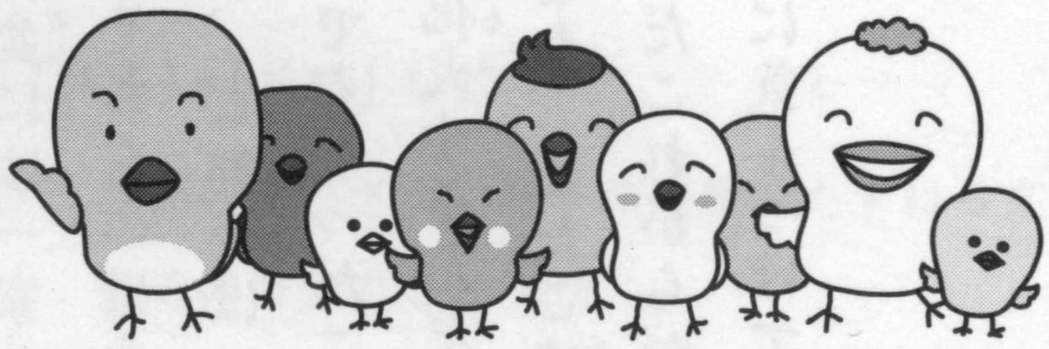
第3週　通信文を読もう

4日目　手紙・はがき②

Letters / Postcards ②
信件、明信片 ②
편지 · 엽서 ②

✿特別な敬語を覚えよう！
—「行く」「来る」「いる」

Let's learn some special polite language!
— '*iku*' (to go), '*kuru*' (to come), '*iru*' (to be)
记住特殊的敬语！ —「行く」「来る」「いる」
특별한 존경어를 익혀 봅시다！—「行く (가다)」「来る (오다)」「いる (있다)」



★不特定多数の社会人に出す手紙やはがきは、ふつう敬語で書きます。

Polite language is used in formal letters and postcards sent to multiple recipients.
写信或寄明信片给多数不特定对象的社会人士时，一般使用敬语。
불특정 다수 사회인에게 보내는 편지나 엽서에는 , 보통 존경어로 씁니다 .

よく使われる表現

	尊敬語		謙譲語（丁寧語）
◆行きます →	いらっしゃいます	おいでになります	参ります
◆来ます →	いらっしゃいます お越しになります	おいでになります 見えます	参ります
◆います →	いらっしゃいます	おいでになります	おります

れんしゅう　次の会話文を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。（答えは次のページ）

夫：桜、あと２週間くらいかかるかな。うちは庭が狭くて木なんて植えられないけど、裏が立派な公園で本当によかったね。この窓からの眺めは最高だし。

妻：そうだ。大学時代の友だちに家に来てもらったらどう？　転居通知(※1)出すときに、誘ったらいいんじゃない？

夫：そうだね。家は新築(※2)といっても大したことはない(※3)けど、ここから花見ができるしね。じゃあ、10人くらいの食事、頼むよ。

（※１）転居通知：a notification of a change of address　搬家通知　이전 통지

（※２）新築：a new house　新建　신축

（※３）大したことはない：nothing special　没有什么了不起　그다지 대단한 것은 없다

□1　この夫婦の庭に桜の木がある。

□2　今、この夫婦は公園を散歩している。

□3　この夫婦は、最近この家に引っ越した。

□4　この夫婦は引っ越しを知らせるはがきを出す予定である。

□5　桜は２週間前に咲き始めた。

www.free-ebooks.vn

もんだい　次のはがきを読んで、後の問いに答えなさい。（答えは別冊 p.4）

拝啓　このところ、毎日暖かい日が続いていますが、皆様、いかがお過ごしでしょうか。

　さて、このたび、去年より建築中だった家がやっと完成し、下記の住所へ引っ越しました。平凡な家ですが、すぐ裏が桜で有名な野川公園で、窓からの眺めはかなり気に入っております。つきましては(※1)、皆様にもぜひ見ていただきたく、わが家で花見の会を開くことにいたしました*。これを機会に(※2)東都大学野球部同期生(※3)で集まりませんか。3月30日（日）のお昼ごろお待ちしておりますので、ぜひお越しください。

　なお、電車でいらっしゃる場合には駅まで迎えに参ります。お車でおいでになる場合は公園の駐車場をご利用ください。

敬具

〒155-XXXX 三鷹市○町3-32-20
TEL&FAX：042-333-XXXX
E-mail：masaotani@XXXX.ne.jp

谷　正雄

（※1）つきましては：
therefore
因此　그런고로

（※2）これを機会に：
take this opportunity
借此机会　이것을 기회로

（※3）同期生：
those who entered a school/company in the same year
同届同学　동기생

問1　谷さんはなぜこのはがきを出したのか。

1　新しい家が気に入っていることを知らせたいから。
2　もうすぐ家が完成するということを知らせたいから。
3　野川公園を一緒に散歩したいから。
4　新しい家に招待したいから。

問2　おいでになるのは、だれか。

1　谷さんの先生　　2　谷さんの上司　　3　谷さんの友人　　4　谷さんの親せき

* since we'd love to share this wonderful view of the blossoms with you, we've decided to have a hanami party at our house
我非常想让大家也来看一看，所以决定在我家开个赏花会
여러분께 꼭 보여 드리고 싶어서 저희 집에서 꽃놀이를 열기로 했습니다

（左ページの答え→3・4）

www.free-ebooks.vn

第3週　通信文を読もう

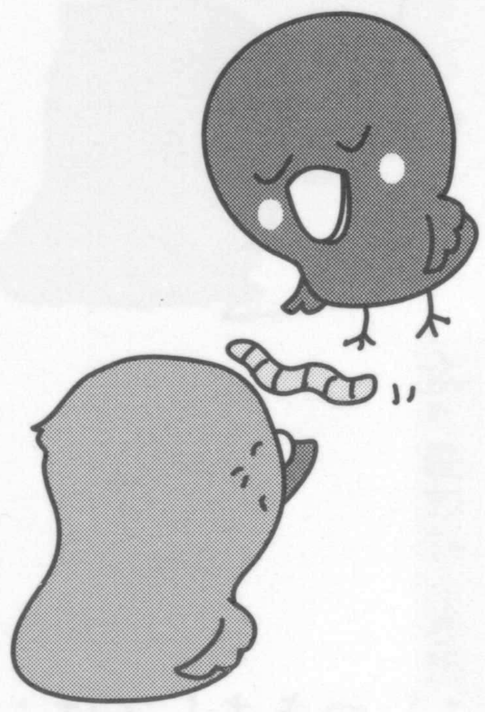
5日目　手紙・はがき③

Letters / Postcards ③
信件、明信片 ③
편지 · 엽서 ③

✿特別な敬語を覚えよう！ ー「言う」「見る」「食べる」など

Let's look at some special polite language!
— '*iu*' (to speak/say) '*miru*' (to see/look/watch), '*taberu*' (to eat)
记住特殊的敬语！ —「言う」「見る」「食べる」等
특별한 존경어를 외워 봅시다！ —「言う (말하다)」「見る (보다)」「食べる (먹다)」등

どうぞ
お召し上がりください



よく使われる表現

	尊敬語	謙譲語（丁寧語）
◆言います	→ おっしゃいます	申します
◆見ます	→ ご覧になります	拝見します
◆食べます 飲みます	→ 召し上がります	いただきます
◆知っています	→ ご存じです	存じております
◆知りません	→ ご存じではありません	存じません
◆訪問します	→ ご訪問になります	伺います
聞きます	→ お聞きになります	
◆会います	→ お会いになります	お目にかかります

れんしゅう　次の会話文を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。(答えは次のページ)

近所の人：あら、陽子ちゃん、腕どうしたの？
陽子の母：転んじゃってすりむいた(※1)の。大きい犬にほえられてね。
近所の人：あらー、それはびっくりしたでしょうね。
陽子の母：ええ、この子、「あ、ワンワン(※2)だー」って言って近寄っていったの。そうしたら、犬が驚いたらしくって……。
近所の人：あら、そう。でも大したことがなくて(※3)よかったわね。

（※1）すりむく：to scrape　蹭破　찰과상을 입다
（※2）ワンワン：baby language for 'dog' (bow wow)　汪汪　멍멍이 (개를 가리키는 어린이말)
（※3）大したことがない：not serious　还好不要紧　큰 일이 없다

□1　陽子は犬が嫌いだった。
□2　陽子は犬を驚かせようと思って近づいた。
□3　陽子のけがは軽かった。
□4　陽子にほえた犬は陽子の家の犬ではない。
□5　犬は陽子をかんだ。

www.free-ebooks.vn

もんだい　次の手紙を読んで、後の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.4)

山本様

先日は、わが家の犬がほえたことで、お嬢様におけがをさせてしまいまして、本当に申し訳ございませんでした。深くおわび申し上げます。

ふだんはおとなしい犬なのですが、あの時はどういうわけか(※1)興奮して(※2)いたようです*。決して攻撃するということはないのですが、何しろ声が大きいもので、お嬢様がびっくりなさったのも当然です(※3)。転んだときに頭を打たれたのではないかと心配しましたが、腕のすり傷(※4)だけで、それもうよくなられたということでほっといたしました。でも、歩き始めたばかりの小さいお子さまに怖い思いをさせてしまったこと、本当に申し訳なく思っております**。

今後は、こういうことのないように注意いたしますので、どうかお許しくださいますようお願い申し上げます。

林　幸男

追伸(※5)

別便で(※6)、クッキーをお送りいたしました。おやつのときにでも、お召し上がりください。

(※1) どういうわけか：理由はわからないが　(※2) 興奮する：to get excited　兴奋　흥분하다

(※3) 当然だ：naturally, it's only natural that ...　理所当然　당연하다

(※4) すり傷：a scratch　擦伤　찰과상

(※5) 追伸：P.S. (postscript)　再启　추신

(※6) 別便で：by separate mail　另函　별도 우편으로

問1　犬にほえられて女の子はどうなったのか。

1　転んで頭を打った。
2　興奮して大きい声で泣いた。
3　転んで腕に軽いけがをした。
4　びっくりしたが、すぐに歩き始めた。

問2　この手紙からわかることはどれか。

1　山本さんの子どもは、クッキーを喜んで食べた。
2　林幸雄さんの犬は、だれにでもよくほえる犬である。
3　山本さんの子どもは、林さんの犬にほえられて、犬が嫌いになった。
4　林幸雄さんは、山本さんの子どものけがが大したことがなくて安心した。

* for some reason, our dog got a little too excited at that time
不知道为什么，那时好像特别的兴奋　그때는 왠지 흥분하고 있었던 것 같습니다

** we are extremely sorry for putting your dear toddler through such a horrifying experience
让刚会走路的小朋友受到了惊吓，我真的感到非常抱歉
걸음마를 시작한 어린 자녀분께 무서움을 느끼게 해서 정말 죄송합니다

(左ページの答え→3・4)

www.free-ebooks.vn

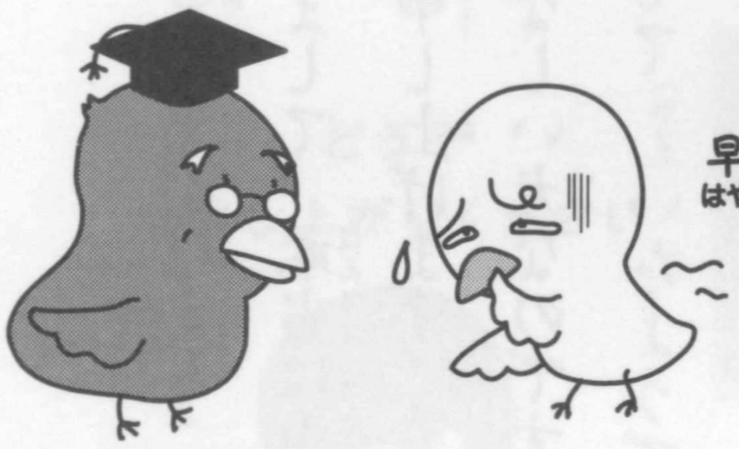
第3週　通信文を読もう

6日目　FAX（ビジネスレター）

Fax (Business Letter)
传真（商务信件）
팩스 (비즈니스 레터)

✿「～したい」「～してもらいたい」ときの敬語に注意しよう！

Pay attention to polite language indicating your desire to do things, and polite language used to ask others to do things for you!
注意使用「想做～」、「想～帮 (我)」时的敬语!
「～하고 싶다」,「～해 받고 싶다」의 존경어에 주의합시다 !



★仕事での支払いの催促などについては、遠回しでていねいな表現を使います。

Indirect and polite language is used in business for soliciting payments.
关于工作上的催款，使用委婉且有礼貌的表达方式。
일 관계의 대금 지급의 재촉 등은 , 간접적이고 정중한 표현을 사용합니다 .

よく使われる表現

～したいとき	◆～（さ）せていただけませんか。 ◆～（さ）せてください。 ◆～（さ）せていただきます。
～してもらいたいとき	◆お／ご～いただけませんか。 ◆お／ご～願えませんか。

＊「～させていただきます」は相手の許可を必要としないときや、待てないときに使います。

'... *sasete itadakimasu*' is used when permission isn't required, or when there isn't time to wait for permission to be granted.
「～させていただきます」在不需要对方的许可或等不了的情况时使用。
「～させていただきます」는 상대의 허가가 필요하지 않을 때나 허가를 기다릴 수 없을 때 사용합니다 .

れんしゅう　次の会話文を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。（答えは次のページ）

男の人：もしもし、こちらミドリ旅行社の田中と申しますが、中井道子様はいらっしゃいますでしょうか。

女の人：はい、私ですが……。

男の人：あのー、12月23日にご出発の旅行代金をまだお振り込み(※1)いただいていないようですが……。

女の人：あっ、すみません。すぐ振り込みます。えーと、いくらでしたっけ？
あのー、書類なくしちゃったみたいで、口座番号(※2)もわからなくって……。

（※1）振り込み：a money transfer　汇入　납부 혹은 입금

（※2）口座番号：an account number　银行账号　계좌 번호

□1　女の人は、旅行に行く予定である。

□2　女の人は、ミドリ旅行社に旅行を申し込んでいた。

□3　女の人は、12月23日に旅行代金を払うことにしていた。

□4　女の人は、ミドリ旅行社から旅行についての書類をもらわなかった。

□5　女の人は、旅行代金を払うつもりはなかった。

www.free-ebooks.vn

もんだい 次のファックスを読んで、後の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.4)

FAX送信のご案内

安心できる旅をあなたに … ミドリ旅行社

20XX 年 12 月 2 日

送付先	中井 道子 様	発信者 (※1)	株式会社ミドリ旅行社 田中 健一
fax	03-1234-5678	tel. 03-326X-2222	fax. 03-326X-2223
件名	代金未納の件 (※2)	枚数	本状 (※3) を含めて 2 枚

☑至急！ □ご参考まで ☑ご確認ください □ご返信ください

いつもご利用いただき、ありがとうございます。

先ほど、お電話でお話しした件ですが、お申し込みいただいた旅行代金が未納(※4)になっております。さっそく、請求書の控え(※5)をファックスさせていただきますので、金額をご確認の上、指定の口座にお振り込みいただきますようお願い申し上げます*。

なお、お振り込み期限は 12 月 8 日とさせていただきます。

(※1) 発信者：a sender (of a message)　发件人　발신자
(※2) ～件：subject / regarding　关于～事宜　~건
(※3) 本状：this letter　这封信　본 알림장
(※4) 未納：not yet paid　未缴　미납
(※5) 請求書の控え：an copy of the invoice　帐单的副本　청구서의 복사본

問1 中井さんがしなければならないことは何か。

1 12月8日までに代金を送金する。　2 請求書の控えを田中さんにFAXする。
3 12月8日に旅行代金を振り込む。　4 旅行社に電話をする。

問2 このファックスの内容について正しいものはどれか。

1 旅行代金に変更があった。
2 旅行代金を申込者に知らせていなかった。
3 旅行代金の請求書の控えを2枚目に送った。
4 旅行代金の支払方法は決まっていない。

* An invoice will soon be faxed to you. Please kindly confirm the amount and arrange for a bank transfer to the designated account.
我将立即把帐单的副本用传真发给您，请您确认金额后，如数汇款到指定的银行帐号。
우선 급히 청구서의 복사본을 팩스로 보내드리니, 금액을 확인하시고, 지정된 계좌로 돈을 치러 주시기 바랍니다.

(左ページの答え→1・2)

www.free-ebooks.vn

第3週　通信文を読もう

7日目 実戦問題

じっせんもんだい

Practice Exercise
实战问题
실전문제

制限時間：15分
1問25点×4問

点数
／100

（答えは別冊 p.4）

問題1　つぎのE-メールの文章を読んで、下の質問に答えなさい。答えは、1・2・3・4から最もよいものを一つえらびなさい。

宛名：s_nakamura@XXX.ne.jp
差出人：k-takeda@takaracity.jp
日時：20XX年3月10日
件名：（　　）

中村　進　先生

ごぶさたしております。たから市役所市民生活課の武田です。
昨年の講演の際には、大変お世話になりました。先生の講演はとても評判がよく、次回もぜひという声が多く上がっております。つきましては、本年もまたお願いいたしたく、ご連絡申し上げました。
場所は昨年と同じく、たから市民会館ホール、日時は5月3日午後3時よりを予定しておりますが、先生のご都合はいかがでしょうか。今回は「50歳からの生き方について」という内容でお願いしたいと思います。
よろしくご検討くださいますよう(※)お願い申し上げます。

たから市役所市民生活課
武田健一
k-takeda@takaracity.jp
tel. 012-345-6789

（※）ご検討くださいますよう：考えていただくように

www.free-ebooks.vn

1 件名の（　　）に入る言葉として最も適当なものはどれか。

1　講演のお願い
2　講演のお礼
3　講演スケジュールの変更
4　講演内容の確認

2 この文章の内容と合っているものはどれか。

1　中村先生は武田さんに会ったことがない。
2　中村先生は、前にたから市で講演をしたことがある。
3　今回の講演の内容は、前回と同じである。
4　中村先生は、ぜひまた、たから市で講演をしたいと思っている。

www.free-ebooks.vn

問題2　つぎの文書を読んで、質問に答えなさい。答えは、1・2・3・4から最もよいものを一つえらびなさい。

20XX年8月3日

高橋 光一様

株式会社GTS
カスタマーサービス
木村 健

先日お買い上げいただいた電子辞書の画面(※1)に問題がありご迷惑をおかけいたしまして、大変申し訳ございませんでした。ご返品(※2)いただいたものを調べましたところ、ライトがうまく作動して(※3)いなかったことで画面が暗く見にくかったということでした。早速、修理いたしまして別便でお送りさせていただきました。今後は二度とこのようなことが起きないよう製品のチェックを強化いたします。本当に申し訳ございませんでした。なお、おわびの印(※4)として商品割引券を同封させて(※5)いただきました。お使いいただければ幸いです。

（※1）画面：（この場合）文字が現れる部分
（※2）返品：買った品物を返すこと
（※3）作動する：機械などが動く
（※4）おわびの印：「すみません」という気持ちを表した品物
（※5）同封する：手紙の中にいっしょに入れる

3　この手紙は何を伝えるために書かれたか。

1　おわびの印を別に送ることを知らせるため。
2　製品のチェックをすることを知らせるため。
3　電子辞書の画面が暗かったことを伝えるため。
4　電子辞書を修理して送ったことを伝えるため。

4　この手紙を読んでわかることはどれか。

1　高橋さんは株式会社GTSの電子辞書を買ったことを後悔している。
2　高橋さんの電子辞書は、ライトに問題があった。
3　電子辞書は、画面が暗くて見にくいという問題がよく起きる。
4　株式会社GTSは製品チェックをしないで電子辞書を売っていた。

www.free-ebooks.vn

第4週（だいしゅう）

新聞を読もう（しんぶんをよもう）

Let's read newspapers!

阅读报纸

신문을 읽어 봅시다

第4週　新聞を読もう

1日目　見出し

Headlines
标题
표제어

✿見出しによく使われる省略形に注意しよう！

Pay attention to the ways in which the headline sentences are commonly shortened!
注意标题中经常出现的省略形式!
표제어에 흔히 쓰이는 생략형에 주의합시다!

今夏最多73地点で猛暑日

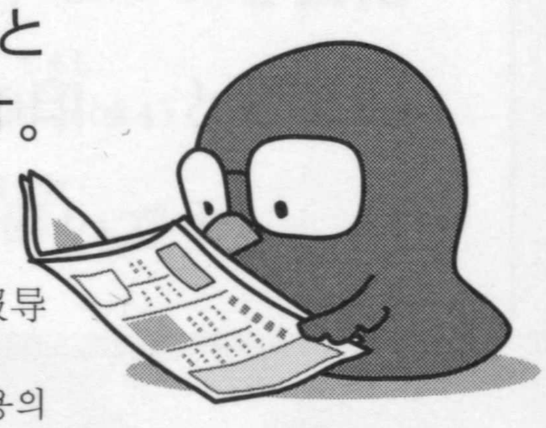
＝今年の夏、最多の73地点で猛暑日（最高気温が35℃以上の暑い日）になった。

ゴルフ **全英オープン 米無名選手優勝**

＝ゴルフの全英オープン（The Open Championship）でアメリカの有名ではない選手が優勝した。

★このように新聞の見出しは、短く、完全な文章の形をしていないことが多いです。見出しを読んだだけで記事の内容がだいたいわかります。

Newspaper headlines tend to be short, incomplete sentences. You can guess what the article is about by looking at the headlines.
报纸中经常出现类似这样简短、不使用完整的文章形式表述的标题。只看标题就能大概了解新闻报导的内容。
이처럼 신문의 표제어는 짧거나, 완전한 문장 형태를 보이지 않는 경우가 많습니다. 표제어만 읽어도 기사 내용의 요지을 알 수 있습니다.



れんしゅう　次の会話文を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。（答えは次のページ）

Aさん：ねえ、この体育館、暑くない？

Bさん：うん、暑い。窓を閉め切って(※1)いるし、こんなに人が多いから仕方ないよね。窓を開けたら臭くって息できないよ。だって、あの大きいタイヤ工場が焼けたんだから。ほかの避難所(※2)はもっと混んでいるらしいよ。

Aさん：早く家に帰りたい。

Bさん：火事もおさまってきている(※3)みたいだし、明日になったら帰れるよ。

（※1）閉め切る：to keep shut　关闭　완전히 모두 닫다

（※2）避難所：an emergency shelter/refuge　避难所　피난소

（※3）火事がおさまってきている：the fire is under control　火灾被扑灭　화재가 거의 진압되고 있다

□1　Aさんと Bさんは今自宅にいない。

□2　体育館は寒いので、窓を閉め切っている。

□3　臭いのは、タイヤが焼けたせいである。

□4　体育館に避難している人は少ない。

□5　火事はどんどん広がりそうである。

www.free-ebooks.vn

もんだい 次の新聞記事を読んで、後の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.5)

避難場所

窓閉め切り眠れぬ一夜

タイヤ工場火災

八日に起きた栃木県のタイヤ工場の火災は、九日朝になって、ようやく鎮火した(※1)。避難指示解除(※2)が伝えられ、避難場所の体育館から自宅に戻った付近住民は、一様に(※3)「ほっとした」と話していたが、一晩眠れなかったようで疲れた表情をしていた。……

(※1) 鎮火する：to be extinguished　扑灭火灾　불이 꺼지다

(※2) 避難指示解除：lift of the evacuation order　解除避难指示　피난 지시 해제

(※3) 一様に：all　异口同声　한결같이

問1　この記事からわからないことはどれか。

1　火事の起きた時間
2　火事の場所
3　避難場所
4　付近住民のようす

問2　この記事の内容と合っているものはどれか。

1　タイヤ工場の火事の音がうるさく、住民は眠れなかった。
2　タイヤ工場の火事のせいで、窓を閉めなければならなかった。
3　避難していた住民は、体育館で寝ることができて安心した。
4　避難していた住民は、夜のうちに自宅に帰ることができた。

(左ページの答え→1・3)

www.free-ebooks.vn

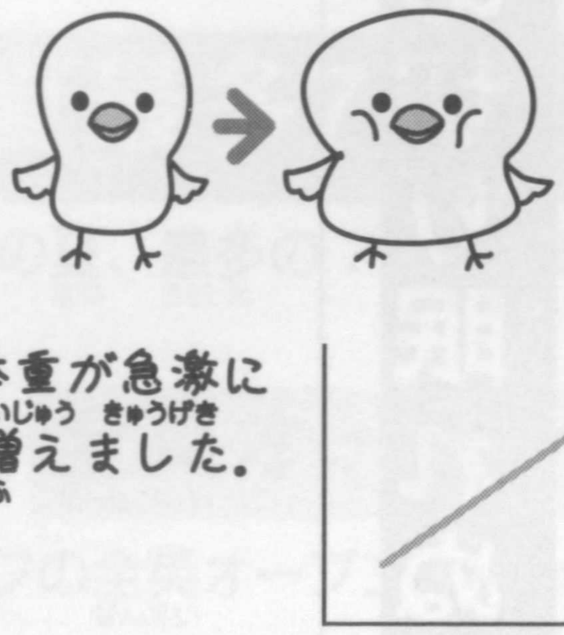
第4週　新聞を読もう

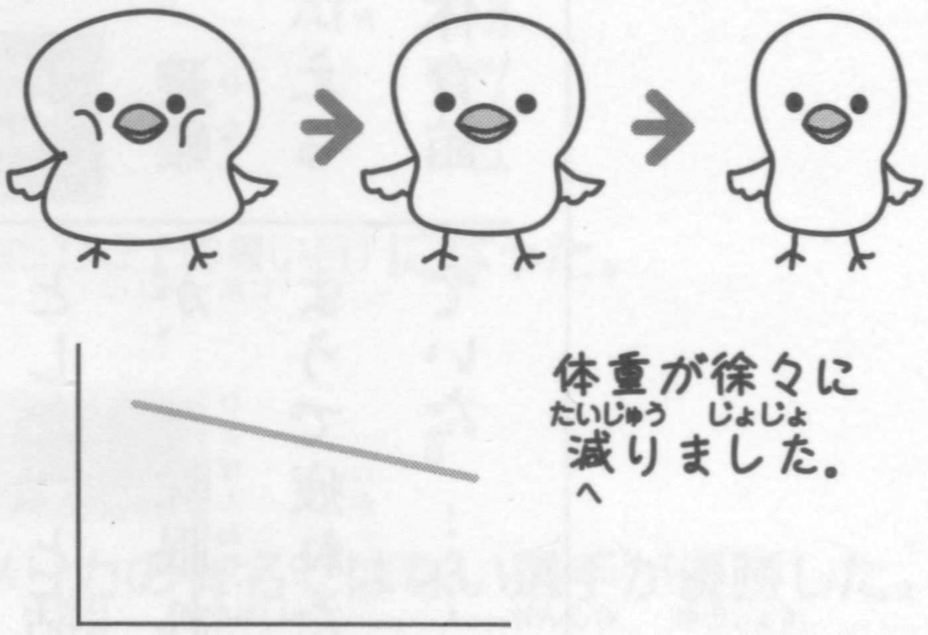
2日目　グラフ①

Graph ①
图表 ①
그래프 ①

✿ グラフの説明によく出てくる言葉を覚えよう！①

Let's learn some expressions that are commonly used as labels on graphs! ①
记住图表中经常出现的说明词汇！①
그래프의 설명에 자주 쓰이는 말을 익혀 봅시다！①





よく使われる表現

- 増える／増加する　to increase　増（＝増加）　늘다 / 증가한다
- 徐々に　gradually　渐渐地　서서히
- 伸び　an increase/growth　伸展、成长　증가, 성장
- 一定　constant (remains the same)　一定　일정
- 減る／減少する　to decrease　减（＝减少）　줄다 / 감소하다
- 急激に　suddenly/rapidly　急剧地　급격하게
- (～%／～円 など) に達する　to reach ... % / yen　达到（～%／～日元等）　(～% / ～엔 등) 에 이르다
- ～のみ　(＝だけ)

れんしゅう　次の会話文を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。（答えは次のページ）

Aさん：日本の輸入額(※1)、51兆円(※2)もあるそうですよ。

Bさん：いろいろなものを輸入していますからね。やっぱり、アメリカからの輸入がいちばん多いんでしょうね。

Aさん：いえいえ、それが最近では中国がトップですよ。2008年までは輸入はともかく輸出(※3)はアメリカが一番だったんですが、それも中国で。我が国は、中国については輸出より輸入のほうが多いんですよ。

（※1）輸入額：import (monetary value)　进口额　수입액

（※2）51兆円＝51,000,000,000,000円

（※3）輸出：an export　出口　수출

□1　日本で最も輸出額が多いのは、アメリカである。

□2　日本で最も輸入額が多いのは、アメリカである。

□3　日本で最も輸出額が多いのは、中国である。

□4　日本の中国への輸出額は輸入額より多い。

□5　日本の中国への輸出額は輸入額より少ない。

www.free-ebooks.vn

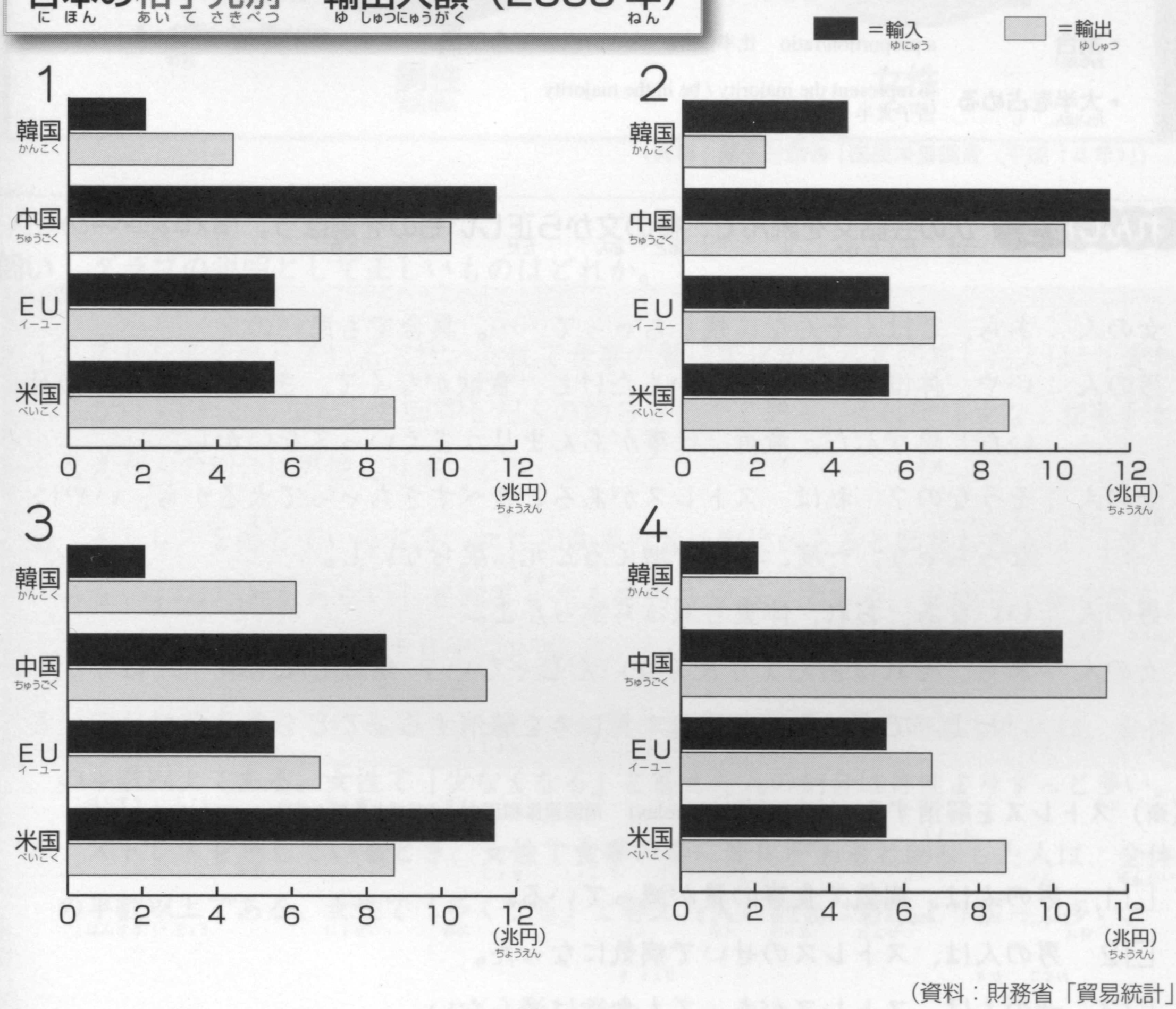
もんだい 次の文章は、日本の輸出額と輸入額について述べたものである。読んで、後の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.5)

日本の主な貿易相手国*は、アメリカ合衆国、EU(※)、中国、韓国です。輸入額・輸出額とも中国がトップであり、輸入額は11.4兆円に達しています**。アメリカ・EUはその約半分です。輸出額では中国とアメリカの差はさほど大きくありませんが、EUは中国の約3分の2、韓国は半分以下です。ほとんどの国は輸入額より輸出額のほうが多いですが、中国のみ輸入額のほうが多くなっています。

(※) EU : European Union

問い 次のグラフからこの文章に合うものを選びなさい。

日本の相手先別* 輸出入額 (2009年)**



(資料：財務省「貿易統計」)

* a country which imports (Japanese) goods 貿易伙伴国 무역 상대국

** the total imports amount to 11.4 trillion yen
进口额达到了 11.4 万亿日元 수입 금액은 11.4 조엔에 이르고 있습니다

*** Broken down by importing countries 伙伴类别 대상 별

(左ページの答え→3・5)

www.free-ebooks.vn

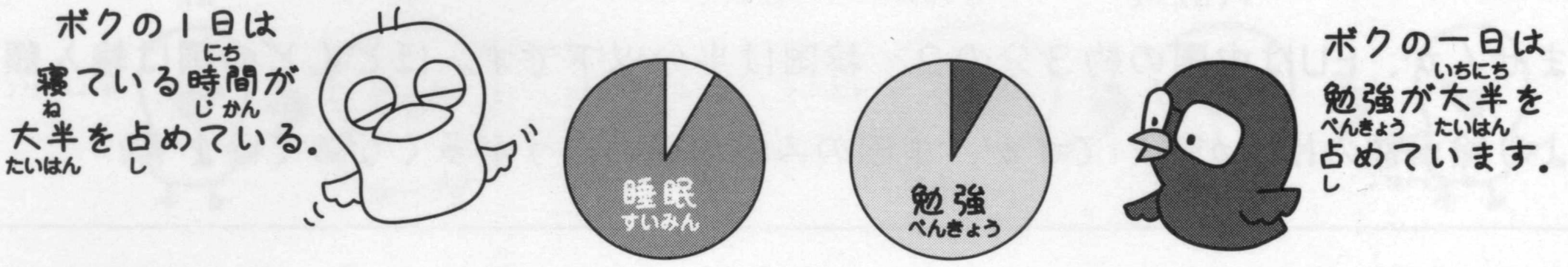
第4週　新聞を読もう

3日目　グラフ②

Graph ②
图表 ②
그래프 ②

✿ グラフの説明によく出てくる言葉を覚えよう！②

Let's learn some expressions that are commonly used as labels on graphs! ②
记住图表中经常出现的说明词汇！②
그래프의 설명에 자주 쓰이는 말을 익혀 봅시다！②



★グラフが2つ以上あるときはどこが違うかよく見比べてみましょう。

Where there are two or more graphs, compare them carefully to find the difference!
复数图表出现时，注意比较有哪些地方不同。 그래프가 2 개 이상일 때는 어디가 다른지 잘 보고 비교해 봅시다.

よく使われる表現

- ～の3倍　three times (x3)　～的 3 倍　～의 3 배
- 割合　a proportion/ratio　比率　비율
- 大半を占める　to represent the majority / be in the majority　占了大半　대부분을 차지하다
- ～の3分の1　one third (÷3)　～的三分之一　～의 3 분의 1
- ～率　rate/ratio　～率　～율

れんしゅう 次の会話文を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。(答えは次のページ)

女の人：あら、ごはんそんなに残しちゃって……。具合でも悪いの？

男の人：いや、体はどこも悪くないんだけど、食欲がなくて。きっとストレスのせいだと思うんだ。最近、仕事があんまりうまくいってないから。

女の人：そうなの？　私は、ストレスがあると食べすぎちゃって太るから、いやになっちゃう。一度、体重が増えると元に戻らないし。

男の人：いいなあ、おれ、体重も減っちゃったよ。

女の人：あら、それはあんまり良くないんじゃない？ 無理しても食べたほうがいいわよ。でも、それより、ストレスを解消する(※)ことを考えなきゃ。

(※) ストレスを解消する：to reduce stress (relax)　消除紧张和压力　스트레스를 해소하다

□1　男の人は、病気で食事の量が減っている。

□2　男の人は、ストレスのせいで病気になった。

□3　女の人は、ストレスがあっても食欲は減らない。

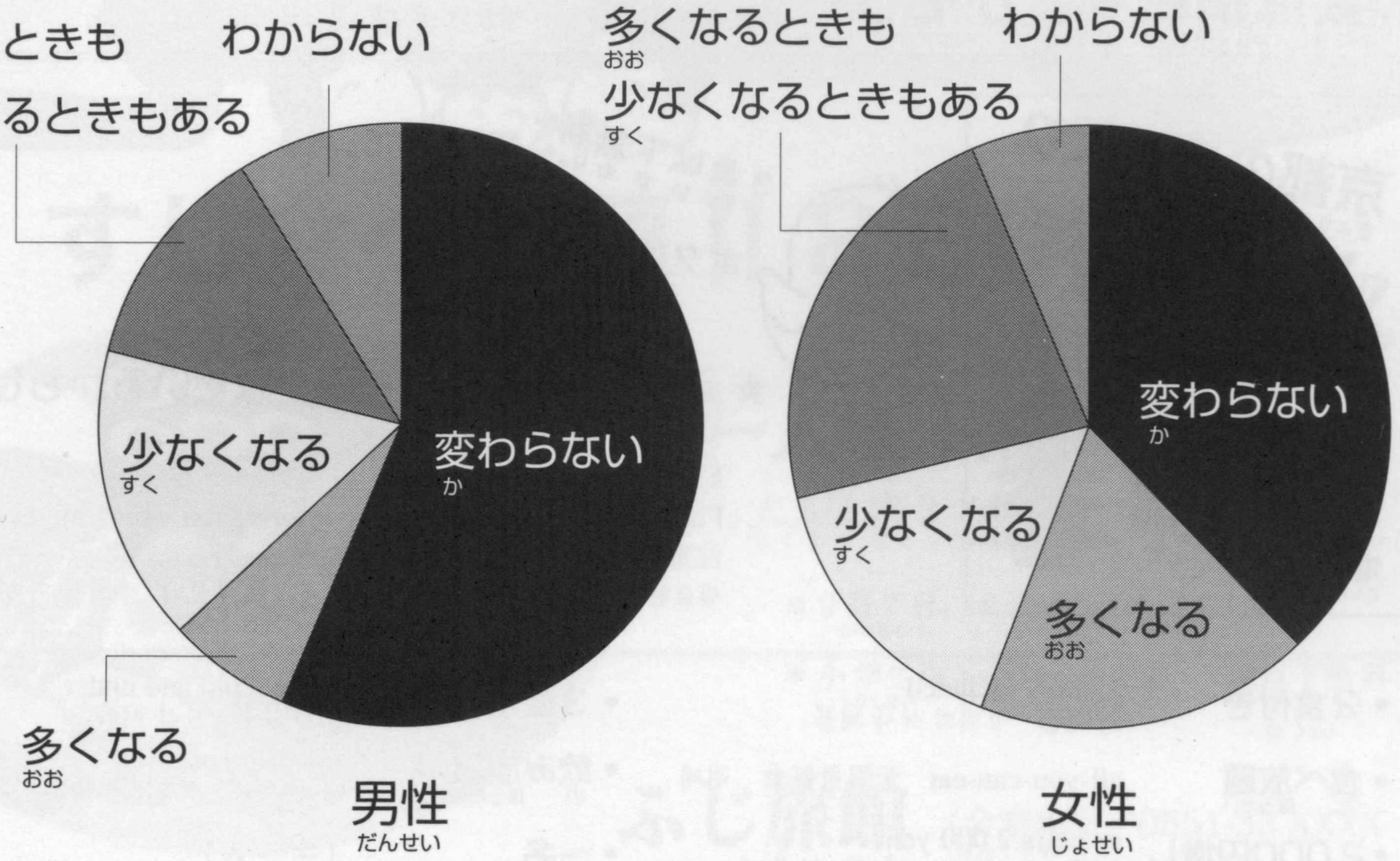
□4　女の人は、ストレスがあると体重が増える。

□5　男の人のストレスは、体重が減ったことが原因である。

www.free-ebooks.vn

もんだい　下のグラフを見て、後の問いに答えなさい。（答えは別冊 p.5）

ストレスを感じているときの食事の量の変化*



（資料：厚生労働省「国民栄養調査〈平成 14 年〉」）

問い　グラフの説明として正しいものはどれか。

1　ストレスを感じているとき、女性で食事の量に変化があると回答した人は、「変わらない」「わからない」と回答した人の約３分の１である。女性で「少なくなる」と答えた人の割合は男性よりずっと多い。

2　ストレスを感じているとき、女性で食事の量に変化があると回答した人は、「変わらない」と「わからない」と回答した人の約３分の１である。女性で「多くなる」と答えた人の割合は男性よりずっと多い。

3　ストレスを感じているとき、女性で食事の量に変化があると回答した人は、全体の半数以上である。女性で「少なくなる」と答えた人の割合は男性よりずっと多い。

4　ストレスを感じているとき、女性で食事の量に変化があると回答した人は、全体の半数以上である。女性で「多くなる」と答えた人の割合は男性よりずっと多い。

* Change in quantity of food eaten under stress
感受到紧张和压力时的饭量变化　스트레스를 느끼고 있을 때의 식사량의 변화

（左ページの答え→3・4）

www.free-ebooks.vn

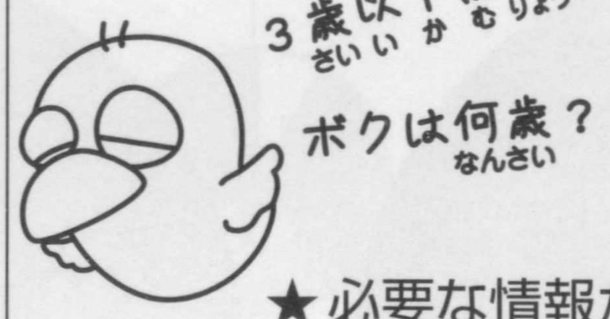
第4週　新聞を読もう

4日目　広告①

Advertisements ①
广告 ①
광고 ①

✿必要な情報をさがそう！

Find the necessary information!
寻找需要的信息！　필요한 정보를 찾아봅시다！



★必要な情報が小さく書かれているかもしれないので注意しましょう。

Pay attention to the necessary information which might be in small print.
注意需要的信息有可能会写得比较小。
필요한 정보가 작은 글씨로 쓰여 있을지도 모르니, 주의를 기울여 봅시다.

よく使われる表現

- ◆ 2食付き　2 meals included　附两餐　2번의 식사 제공
- ◆ 食べ放題　all-you-can-eat　无限量畅食　뷔페
- ◆ 2,000円増し　an extra 2,000 yen　加价 2000 日元　2,000 엔 추가
- ◆ 消費税込み　consumption tax included　包含消费税　소비세 포함
- ◆ なんと　an expression of surprise - loosely translates as "Wow! Look at this!"　竟然　놀랍게도
- ◆ 3歳以下　3 years old and under　3 岁以下　3 살 이하
- ◆ 飲み放題　all-you-can-drink　无限量畅饮　음료수에 한해서 뷔페식
- ◆ ～名　(＝～人)
- ◆ サービス料込み　service charge included　包含服务费　서비스료 포함
- ◆ ただし　however / provided that　不过　단

れんしゅう　次の会話文を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。(答えは次のページ)

妻：ねえ、この新聞の広告見て。今度の休みに行かない？

夫：どれどれ……うーん、まだ暑いのに温泉旅行かぁ。

妻：いいじゃない。安いんだもん。２食付きで、３歳以下は無料だから菜々の分はかからないし。それに、おすしが食べ放題だって！

夫：うーん、すしねえ。あ、９月８日は2,000円増しって書いてあるよ。ということは、１人１泊で１万円になる。この旅館、安くないと思うけど。

□1　夫は、温泉旅行をしたがっている。

□2　この広告には１泊２食付きで8,000円と書いてある。

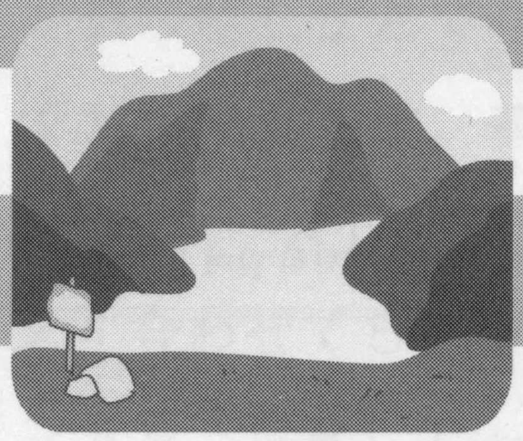
□3　菜々の分も少しだけ払わなければならない。

□4　妻はすしの食べ放題には興味がない。

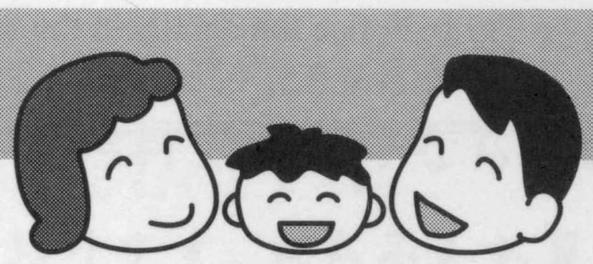
□5　９月８日の場合、１人につき2,000円ずつ多くなる。

www.free-ebooks.vn

もんだい 次の広告を見て、後の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.5)



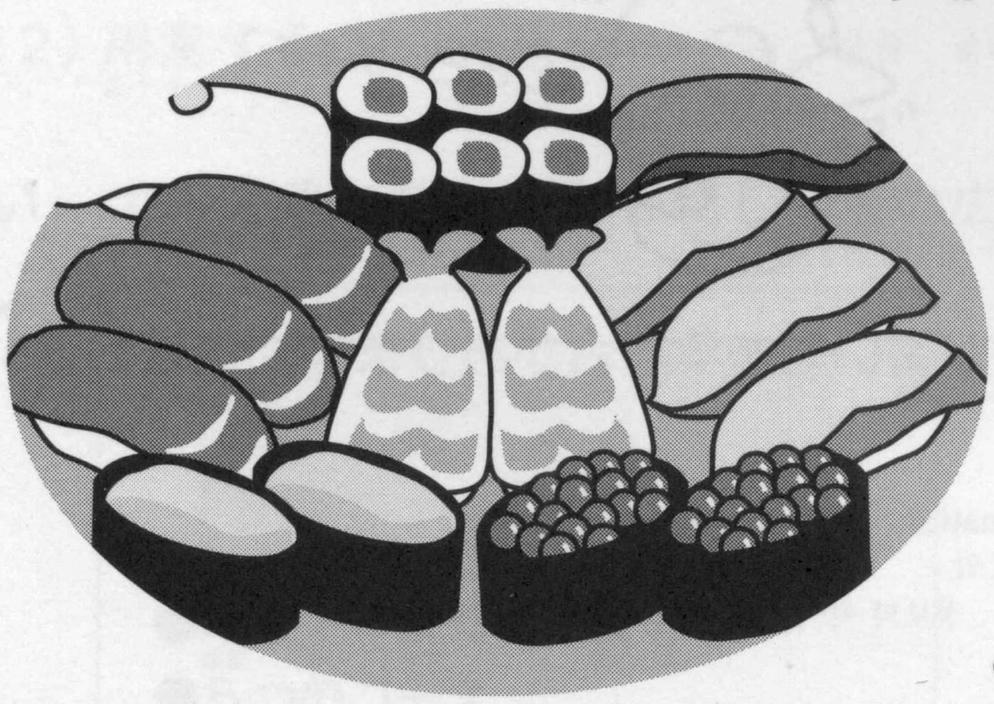
くりこま高原 天然の温泉*



なんと
土曜日も同料金！

すし食べ放題!! 8,000円

(消費税・サービス料込み)



お一人様1泊2食付

ただし大人1室2名様以上でご利用の場合

＊9月7日、8日は2,000円増し

＊小学生以下のお子様半額　3歳以下無料

ふじ旅館　(全室和室) 0551-33-XXXX

東京予約センター TEL 03-3333-XXXX

問1　9月8日に夫婦2人と3歳の子ども1人で行く場合、1泊いくらになるか。

1　16,000円
2　20,000円
3　22,000円
4　25,000円

問2　この広告で値段がわからないのはどれか。

1　ひとつの部屋に大人1人で泊まる場合
2　家族3人がすしを2人前ずつ食べた場合
3　9月12日に大人2人と小学生の子ども2人で行く場合
4　土曜日に大人2人と2歳の子ども1人で行く場合

＊　Natural Hot Spring　天然温泉　천연 온천

(左ページの答え→2・5)

www.free-ebooks.vn

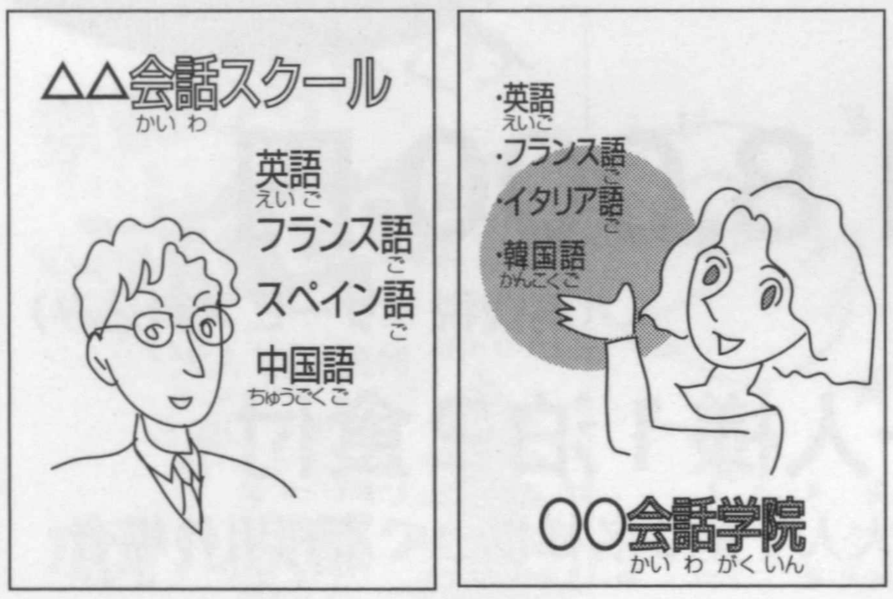
第4週　新聞を読もう

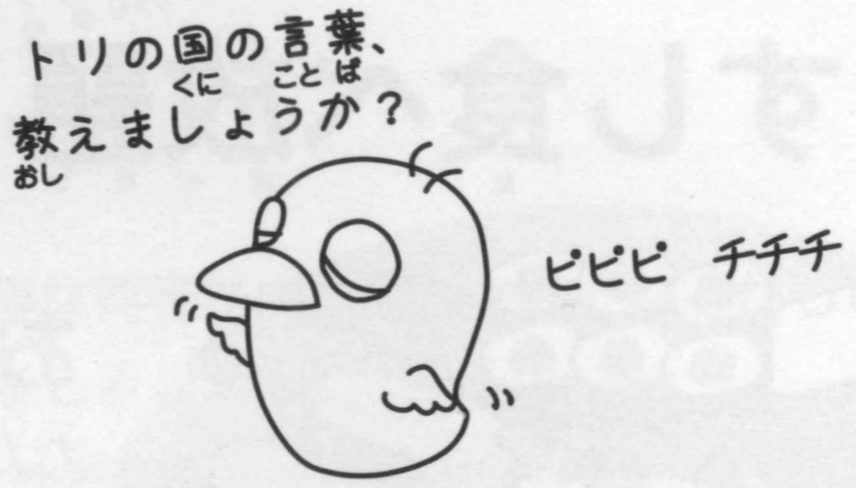
5日目　広告②

Advertisements ②
广告②
광고②

✿情報の違いを正確に読もう！

Try to notice the details in the fine print!
准确把握信息的不同之处！　정보의 차이를 정확히 읽어 봅시다！





★同じ種類の広告は、どれも同じような情報が書いてある場合があります。情報の違いに注意しましょう。

The same types of advertisement often contain similar information. Note the details in the fine print.
同种类的广告可能大多提供类似的信息，请注意信息的不同之处。
같은 종류의 광고는, 모두 비슷한 정보가 쓰여 있는 경우가 있습니다. 정보의 차이에 주의를 기울여 봅시다！

れんしゅう　次の会話文を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。（答えは次のページ）

夫：引っ越しのことだけどさ、この「らくらくコース」っていうのにしようか。荷造り(※1)も、荷ほどき(※2)も、全部やってくれるんだって。楽だろうね。

妻：楽には違いないけど、高いのよ、そのコースは。うちは無理ね*。

夫：じゃ、「標準(※3)コース」か「節約(※4)コース」にして……あ、もっと安いコースもあるよ。さっそく見積もり(※5)に来てもらおうよ。でも、ここだけじゃなくて、ほかにも頼もうか。だって見積もりはどこでもただだからね。

（※1）荷造り：packing　捆包家具什物　짐 포장, 짐을 꾸림

（※2）荷ほどき：unpacking　解开家具什物等包裹　짐 풀기

（※3）標準：standard　标准　표준

（※4）節約：thrift　节约　절약

（※5）見積もり：a quote/estimate (of cost)　估价　견적

□1　この夫婦は、新しい家についての話をしている。

□2　この夫婦は、引っ越し料金が安いコースを探している。

□3　「らくらくコース」は、楽に引っ越しできるコースという意味である。

□4　「標準コース」より「らくらくコース」のほうが安い。

□5　この夫婦は、今見ている広告の会社に引っ越しを頼むことに決めた。

* That's not for us.　我们付不起啊！　（가격이 비싸서）우리집 이사에는 그 코스를 이용할 수 없네.

www.free-ebooks.vn

もんだい　次の文章を読んで、後の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.5)

引っ越しなんて初めて、という方も大丈夫！* 「安心」「安全」「早い」「安い」をお約束します。基本の「標準コース」に加え、「らくらく引っ越しコース」や「節約コース」などさまざまなコースからお選びいただけます。ダンボール(※1)は大小合わせて50個まで無料です。今なら、お見積もりをお申し込みの方にプレゼントをご用意して(※2)おります。もちろんお見積もりは無料です。今すぐお電話を！

(※1) ダンボール(箱)：a cardboard box　瓦楞纸板（箱）　이사용 골판지 상자

(※2) 用意する：to prepare, provide with　准备　준비하다

問い　上の文章に合った引っ越し業者の広告はどれか。

1

0154
サンキュー引越サービス

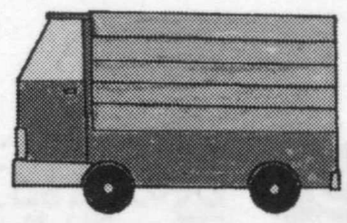
- 早く！　安く！　安心！
- 5つのコース
- ダンボール50個までサービス
  (大小2種類あり)

見積無料！ まずお電話を　お見積もりで お花をプレゼント！

サンキュー引越サービス
TEL 0120-XX-0154

2

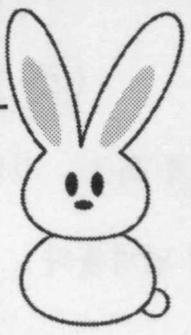
まかせて安心！
モリの引っ越し！



とにかく安くて早い！
選べる2つのコースあり(見積無料)
大小ダンボール50個まで無料
モリ引越センター
TEL 0120-XX-4115

3

お引っ越しなら
安い！ はやい！ ていねい！



◆いろいろなコースあります
◆ダンボール無料
(大50個小50個まで)

ラビット引っ越しセンター
TEL 0120-XX-5555
見積無料！

4

ヤスイ引越センター
安い
引越
お見積もりいただいた方に
時計をプレゼント
大50個、小50個の
ダンボールが無料
見積無料
Tel. 0120-XX-1515

* No need to worry even if it's your first move!
第一次搬家的朋友也请放心！　이사를 처음 하시는 분도 안심하시고 맡겨 주십시오！

(左ページの答え→2・3)

www.free-ebooks.vn

第4週　新聞を読もう

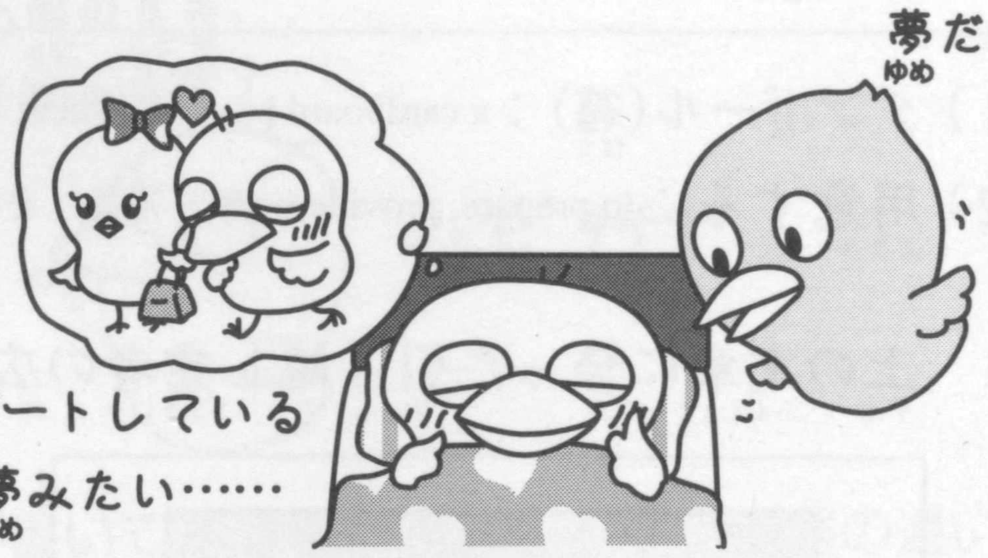
6日目　まんが

Comics and Cartoons
漫画
만화

✿たとえを表す表現に注意しよう！

Pay attention to the expressions used in metaphors!
注意假设法的表达方式！
비유를 나타내는 표현에 주의합시다！

- まるで夢のようだ／まるで夢みたいだ
- 夢ような話／夢みたいな話
- 夢のように幸せ／夢みたいに幸せ



★「夢」は「たとえ」で、事実ではないことに注意しましょう。

Be aware that ‘ 夢 ’ (the dream) is a metaphor and was not an actual incident.
注意「夢（梦）」是表示「假设」，并不是事实。「夢（꿈）」은 비유한 말입니다. 사실이 아님에 주의합시다.

れんしゅう　次の会話文を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。（答えは次のページ）

幼稚園の先生：健ちゃんはよくお絵かき(※1)しますね。
健の母親　　：はい、家でも一日中絵をかいているんです。
幼稚園の先生：幼稚園でもそうですよ。この間も私の絵をかいて見せてくれたんですが、私、カバ(※2)をかいたのかと思って……それで、健ちゃん、ちょっと機嫌が悪くなっちゃって(※3)……。
健の母親　　：す、すみませーん。
幼稚園の先生：いえ、いえ、いいんですよ。私は、カバみたいに太っていますから……。とても観察力が鋭い(※4)ということですよ。

（※1）お絵かき：絵をかくこと（子どもの言葉）　（※2）カバ：a hippopotamus　河马　하마
（※3）機嫌が悪くなる：to get in a bad mood, to get upset　不高兴　기분이 상하다
（※4）観察力が鋭い：very perceptive　观察力敏锐　관찰력이 날카롭다

□1　健ちゃんは絵をかくのが好きである。
□2　健ちゃんは、幼稚園でカバの絵をかいた。
□3　健ちゃんは、幼稚園で絵をかいたとき具合が悪くなった。
□4　幼稚園の先生は、本当はやせている。
□5　幼稚園の先生によると、健ちゃんは観察力がある。

www.free-ebooks.vn

もんだい　次の４コマまんがを読んで、右の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.5)

1

2

3

4

問1　(1番目の絵)

男の子はどうしてうれしそうな顔をしているのか。

1　ママが絵をかいてもいいと言ったから。

2　絵が上手にかけたから。

問2　(2番目の絵)

ママは男の子がかいた絵を見てどう思ったのか。

1　うまいと思った。

2　恐ろしいと思った。

問3　(3番目の絵)

男の子はどうしてがっかりしたような顔をしているのか。

1　ママが絵をまるでライオンのようだと言ったから。

2　ママの顔をかいたのに、ライオンと間違われたから。

問4　(4番目の絵)

ママはどうして困った顔をしているのか。

1　絵が全然人間には見えないくらい下手だったから。

2　絵がこわいライオンだと思っていたら、自分の顔だったから。

(左ページの答え→1・5)

www.free-ebooks.vn

第4週　新聞を読もう

7日目　実戦問題

じっせんもんだい

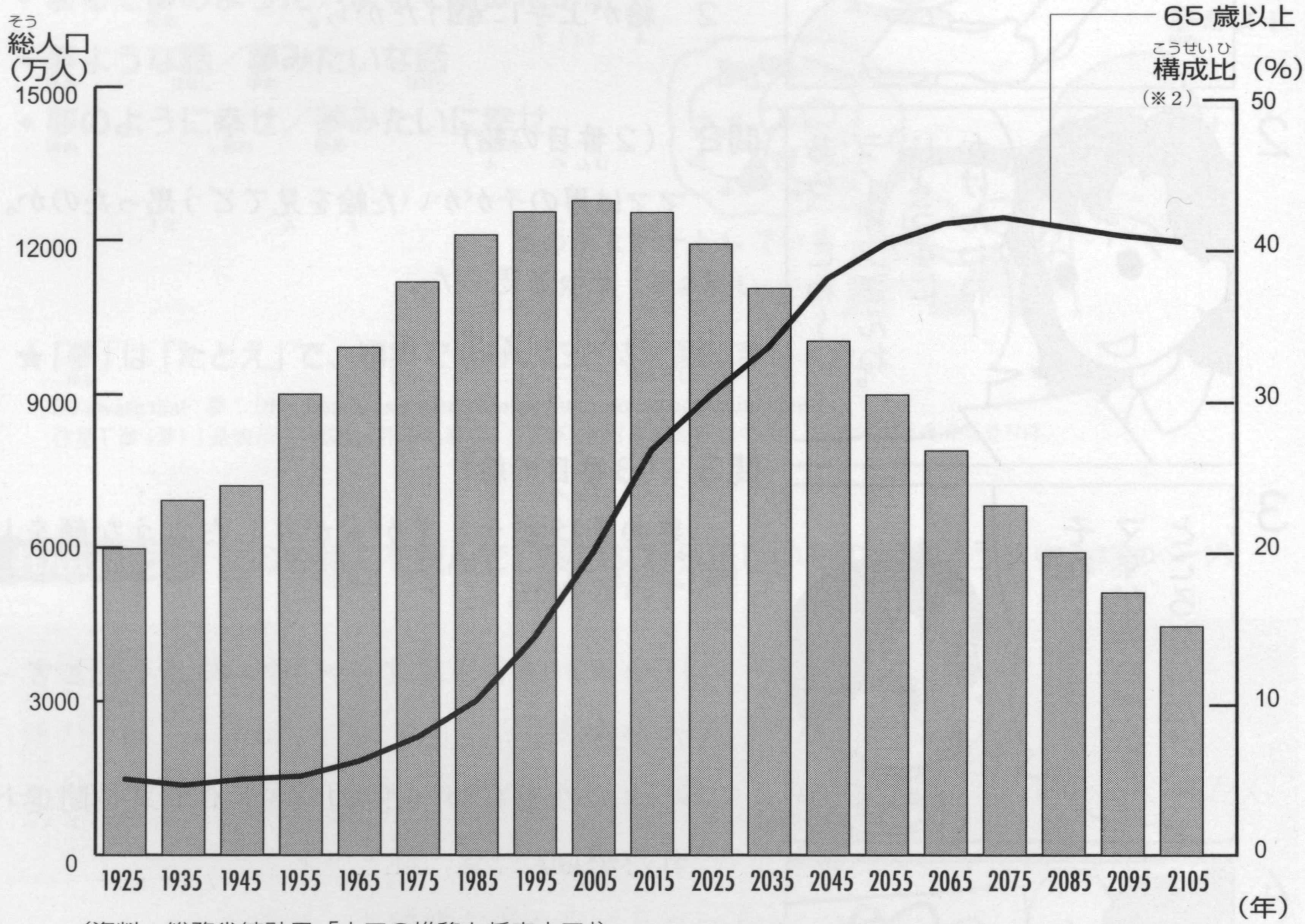
Practice Exercise
实战问题
실전문제

制限時間：15分
1問25点×4問

点数　／100

（答えは別冊 p.5）

問題1　つぎのグラフは日本の人口の推移(※1)と将来の人口を表したものである。よく見て、下の質問に答えなさい。答えは、1・2・3・4から最もよいものを一つえらびなさい。



（資料：総務省統計局「人口の推移と将来人口」）

（※1）推移：移り変わり

（※2）構成比：全体に対する割合

www.free-ebooks.vn

1 日本の総人口について、正しいものはどれか。グラフを見て答えなさい。

1　日本の人口は2005年には1925年の2倍まで増加したが、その後は一定になると予想される。

2　日本の人口は2005年には1925年の2分の1まで減少したが、それを境に少しずつ増加していくと予想される。

3　日本の人口は2005年には1925年の2倍まで増加したが、それをピークに減少すると予想される。

4　日本の人口は2060年ごろまで増加する見込みだが、その後は少しずつ減っていくと予想される。

2 人口の構成比について、正しいものはどれか。グラフを見て答えなさい。

1　10%にも満たなかった65歳以上の人口は1975年ごろから急激に増加し続け、40%に達すると予想されている。

2　65歳以上の人口は1975年ごろから徐々に伸び、将来は総人口の半分を占めると予想される。

3　10%にも満たなかった65歳以上の人口は1975年ごろから急激に増加し続け、将来は総人口の半分を占めると予想される。

4　65歳以上の人口は1975年ごろから徐々に伸びているが、2070年ごろを境に急激に減少し続けると予想される。

問題2　つぎの新聞記事を読んで、質問に答えなさい。答えは、1・2・3・4から最もよいものを一つえらびなさい。

事件の影響で心の傷

カウンセリング開始

大阪市中央区の小中学校

「子どもが一人で寝られない」「包丁を見ると泣き出す」。大阪で起きた児童殺傷事件の影響で、事件の現場となった青山小学校の児童たちが深刻な心の傷を訴えている。また事件に直接関係のない付近の小学校や中学校でも、事件後、「学校へ行くのをいやがる」「怖い夢をみる」などという生徒が増えるなどの現象が起きており、各校では十一日より学校関係者による子どもたちのカウンセリングを開始した。

（※1）～の影響で：～が原因で
（※2）カウンセリング：悩みなどを聞き、相談にのること
（※3）殺傷：殺したり傷つけたりすること　　（※4）～の現場：～が起こった場所

3　この記事からわかることはどれか。

1　いつ事件が起こったか。
2　だれが児童を傷つけたか。
3　どこで事件が起こったか。
4　何人の児童が傷つけられたか。

4　この文章には何が書いてあるか。

1　青山小学校より付近の小中学校のほうが事件の影響が大きい。
2　事件による子どもたちの心の傷は深く、カウンセリングが必要である。
3　カウンセリングをしても事件による子どもたちの心の傷は治らない。
4　学校関係者は事件について深刻な心の傷を訴えている。

www.free-ebooks.vn

第5週（だいしゅう）

日記や小説を読もう

にっき　しょうせつ　よ

Let's read diaries and novels!

阅读日记和小说

일기와 소설을 읽어 봅시다

www.free-ebooks.vn

第5週　日記や小説を読もう

1日目　日記①

Diaries ①
日记 ①
일기 ①

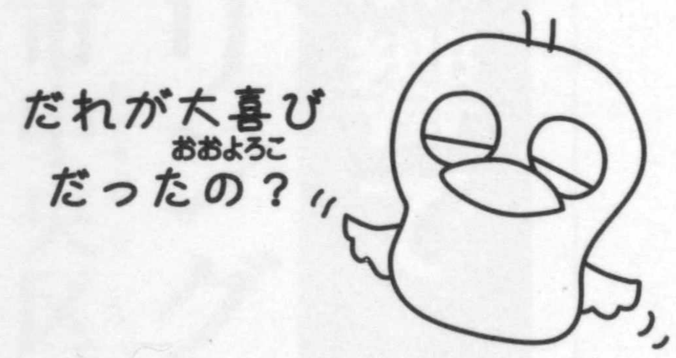
✿「だれがするか」に注意しよう！

Pay attention to the subject of each clause!
注意「谁来做」！　「누가 하는지」에 주의합시다！

久しぶりに子どもと**遊んでやったら**、**大喜びだった**。

私が　子どもが

だれが遊んでやったの？



★日本語では、「だれが」の部分がよく省略されます。

In Japanese, the subject is often omitted.
在日语中经常省略「谁来做」的部分。
일본어는「누가」의 부분이 자주 생략됩니다.

れんしゅう　次の会話文を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。(答えは次のページ)

有希：ねえ、愛ちゃん、誕生日いつ？
愛　：私は８月５日。あと２週間で15歳。
有希：あ、私は10月５日だから、ちょうど２ヵ月違いだね。ね、舞ちゃんはいつ？
舞　：１月１日。
愛　：えー！　お正月なんだ。おめでたいね。
舞　：うん、でも、あんまりよくない。だって、誕生日プレゼントなんてもらったことないもん(※1)。親も、お年玉(※2)でいいでしょ、って言うしね。

(※1)～もん。：～から。　(※2)お年玉：gift money given to children at New Year's　压岁钱　세뱃돈

□1　みんなで誕生日パーティーの計画を立てている。
□2　２週間後に愛の誕生日が来る。
□3　愛は有希より２ヵ月早く生まれた。
□4　舞は自分の誕生日にお年玉をもらえるのでうれしい。
□5　舞はいつも親から誕生日プレゼントをもらう。

▸「だって、～もん」という形でよく女性や子どもが使う。

This is a form commonly used by women and children.
女性或小孩经常使用「だって、～もん」。「だって、～もん」이란 형태로 여성이나 아이가 자주 쓴다.

www.free-ebooks.vn

もんだい　次の日記を読んで、後の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.6)

9月2日(月)　晴れ

今日はうれしいことがあった。舞ちゃんから誕生日のプレゼントをもらった
のだ。最初、なぜ私にくれるのかわからなかった。あまり話したことがないの
に。しかも(※1)誕生日はとっくに(※2)過ぎているのに*。

1学期、舞ちゃん学校を休んだとき、授業のノートを貸してあげたことがあった。
そのときにすごく①うれしかったらしく、いつかお礼をしたいと思っていた
そうだ。それから、自分の誕生日が1月1日で、お正月だし、友だちから
プレゼントをもらうことがないから、②私の気持ちがわかると言っていた。

そういえば、いつだったか、みんなで誕生日の話をしたことがあった**。
私の誕生日は夏休み中に来るから、友だちに会うことも少なくて、あんまり
プレゼントをもらえない。それでいつもつまらないな、と思っていたのだ。

今年も有希がカードをくれただけだった。かわいい写真たて(※3)もうれしかった
けれど、それより、黙って(※4)プレゼントを用意してくれていたことに③感激した。

舞ちゃんの誕生日には忘れずにプレゼントをあげなくちゃ。

ありがとう、舞ちゃん！

(※1) しかも：what's more / furthermore　而且　게다가

(※2) とっくに：long time ago　早就…　훨씬 전에

(※3) 写真たて：a photo frame　相框　액자

(※4) 黙って：secretly; without revealing anything　悄悄地　말 없이

問1　①うれしかったのはだれか。また③感激したのはだれか。
組み合わせとして正しいものを選びなさい。

1　①私　③私　　2　①私　③舞　　3　①舞　③舞　　4　①舞　③私

問2　②私の気持ちとはどういう気持ちか。

1　誕生日が過ぎてしまって残念だ。
2　誕生日にかわいいプレゼントがほしい。
3　休み中に誕生日パーティーをしたい。
4　休み中でプレゼントがもらえなくてつまらない。

* Besides that, it was already well past my birthday. 而且我的生日早就过了。　게다가 생일은 벌써 지났는데도.
** When I think of it, we once talked about our birthdays.
想起来了，好像以前有一次，大家一起聊到过生日的事。
그러고 보니 언젠가 모두 함께 생일 이야기를 한 적이 있다.

(左ページの答え→2・3)

www.free-ebooks.vn

第5週　日記や小説を読もう

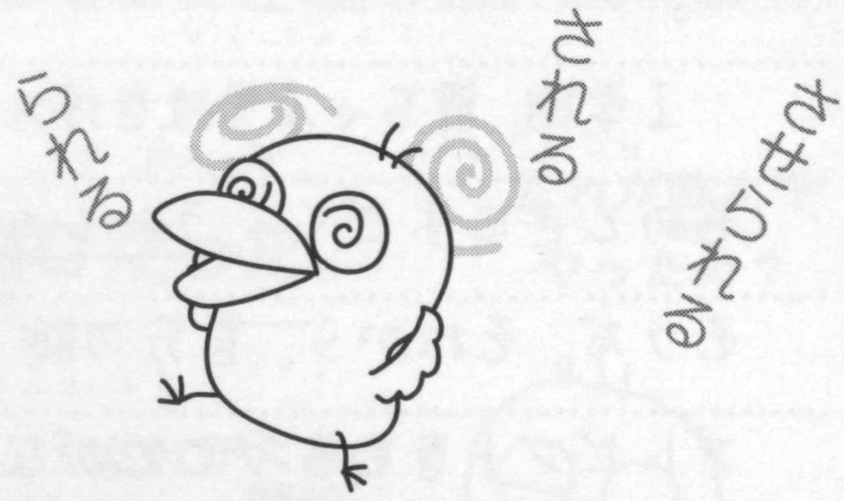
2日目　日記②

Diaries ②
日记 ②
일기 ②

✿日本語らしい表現に慣れよう！

Let's familiarize ourselves with some typical Japanese expressions!
习惯日语特别的表达方式！　일본어다운 표현에 익숙해집시다！

- ～てあげる／～てもらう／～てくれる
- ～られる／～れる（受身）
- ～させる／～せる（使役）
- ～させられる／～せられる／～される（使役受身）



★日本語の表現によく出てくるやりもらい（授受表現）や受け身、使役に注意しましょう。
Pay attention to the common expressions for giving and receiving, as well as passive and causative forms.
注意日语中经常出现的授受、被动态、使役形等的表达方式。 일본어 표현에 자주 등장하는 수수（授受）표현이나 수동태, 사역형에 주의합시다！

れんしゅう　次の会話文を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。（答えは次のページ）

（学校で）

中村：今朝、山田のバイク(※1)に乗ってきたんだって？

田中：うん、おかげで遅刻にはならなかったけど、またおごらされる(※2)のかな。

中村：きっとそうだよ。おれも、昨日乗せてもらって、帰りに一緒にコンビニに寄ったんだよ。そしたら、あいつ、おれのかごの中にいろいろ入れるんだ。「遅刻しないで済んだ(※3)のはおれのおかげだからな」って。ただで乗せてくれたっていいのになー。

田中：この間、おれが乗せてもらったときも、レストランへ寄ろうって言われてさ、やっぱりおごらされたよ。まったく、頭に来る(※4)よな。

（※1）バイク：a motor bike　摩托车　오토바이　　（※2）おごる：to treat someone to some food　请客　한턱내다

（※3）遅刻しないで済む：not to be late　可以不迟到　다행히 지각하지 않다

（※4）頭に来る：to get really angry　生气　화가 치밀다

□1　山田君はバイクで学校に来ている。

□2　中村君も田中君もバイクで学校に来ている。

□3　中村君も山田君のおかげで遅刻しないで済んだことがある。

□4　中村君は山田君にコンビニでいろいろ買ってもらった。

□5　中村君は山田君にレストランでおごってあげた。

▶「おごらされる」 to be left to pay the (food) bill　被迫请客　（사 주기 싫은데 어쩔 수 없이）사 주다

www.free-ebooks.vn

もんだい　次の日記を読んで、後の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.6)

11月25日（火）　晴れ時々くもり

今朝は寝坊した。朝ごはんは抜き*(※1)。バス停(※2)まで一生懸命に走った。しかし、バスは目の前を通り過ぎる。ちょうど同級生の山田がバイクで通りかかった**ので乗せてもらう。遅刻にはならなかったから助かった。

が、これで3度目だ。やっぱり帰りがけ(※3)に呼び止められて、ラーメンをおごらされた。前回はスパゲッティだった。

昨日は中村を乗せてきた。やっぱり帰りにコンビニに寄って、いろいろ買わせたらしい。あいつはいつもそうだ。

先週の日曜はだれかとステーキを食べたと自慢していたが、それも自分では払ってないだろう。おれはラーメンぐらいでよかったのかもしれない。しかし、毎回、毎回、おごらされるのには頭に来る。もう乗せてもらうものか***(※4)。

明日は寝坊しないぞ！

（※1）抜き：without　没吃饭（略过～）　끼니를 거르다
（※2）バス停：a bus stop　公交车站　버스 정류장
（※3）帰りがけ：just leaving to go home　回去（来）时　돌아오는 길
（※4）～ものか：There's no way I'll ...　哪能、决不　절대로 ~ 하지 않는다

問1　あいつはいつもそうだとあるが、だれがいつもどうなのか。

1　山田君はいつも人に何かをおごらせる。
2　山田君はいつもみんなをバイクに乗せてくる。
3　中村君はいつも遅刻しそうになって山田君のバイクに乗ってくる。
4　中村君はいつも山田君に何かを買わせる。

問2　筆者はどういう気持ちか。

1　寝坊するほうが悪い。
2　山田君におごらされるのはいやだ。
3　山田君におごるのは仕方がない。
4　中村君よりは金額が少なくてよかった。

*　Skipped breakfast.　没吃早饭　아침밥을 걸렀다.
**　passed by a motor bike　经过　오토바이를 타고 막 지나려던 참이었다
***　I will never ask him for a ride.　以后再也不坐了。　앞으로는 태워 달라고 하지 말아야지.

(左ページの答え→1・3)

www.free-ebooks.vn

第5週　日記や小説を読もう

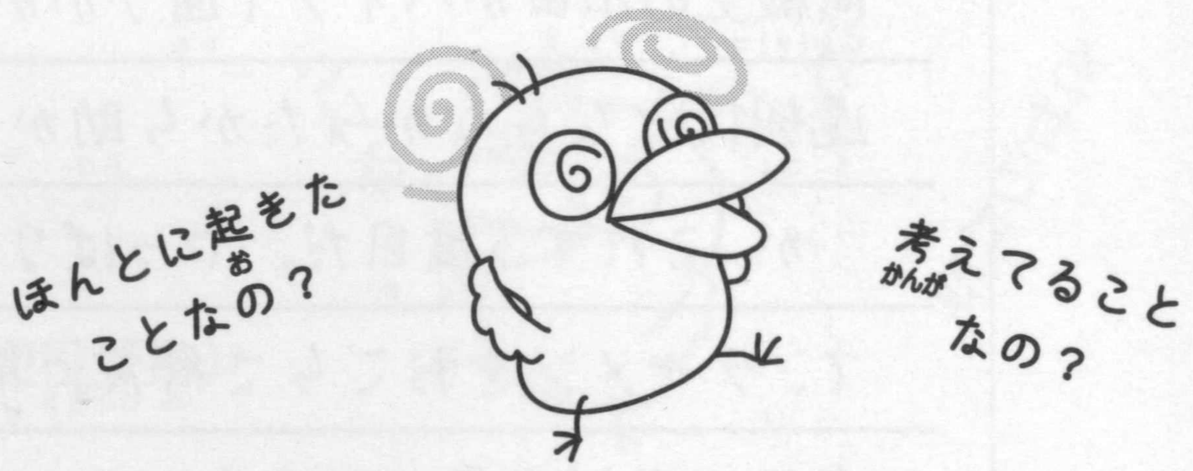
3日目　家族①

Family ①
家人 ①
가족 ①

✿事実と筆者の気持ちを区別しよう！

Learn to distinguish between the facts and the writer's feelings!　区别事实和笔者的个人感受!
사실과 글쓴이의 마음을 구별해 봅시다!

- ～(し)たい
- ～と思う
- ～と感じる
- ～ではないだろうか。



★これらの言葉の前は、事実ではなく、筆者の気持ちを表しています。

The words preceding these phrases express the writer's feelings, rather than the facts.
这些词语前面表示的不是事实，而是笔者的个人感受。 이러한 표현 앞에는 사실이 아니라 글쓴이의 마음을 나타내고 있습니다.

れんしゅう　次の会話文を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。(答えは次のページ)

健　　：母さん、顔、どうしたの？　また父さんに殴られたの？　ひどいあざ(※1)だよ。
健の母：ああ、でも、大したことないわよ。お父さんね、今仕事が大変なのよ。
健　　：だからって、母さんに暴力を振るう(※2)なんてひどいよ。母さん、一生懸命やってるじゃないか。貧乏(※3)させられているうえに、こんなにひどい扱い(※4)をされるなんて、よくがまんしているよね。おれと恵子のことなんか気にせず、離婚しちゃえばいいんだよ。
健の母：そういうわけにはいかない(※5)わよ。あれで、優しいところもあるのよ。

(※1) あざ：a bruise　青斑　멍
(※2) 暴力を振るう：to be violent　施加暴力　폭력을 휘두르다
(※3) 貧乏：poor / poverty　贫苦　가난
(※4) 扱い：a treatment　对待　취급
(※5) そういうわけにはいかない：I can't do that.　不能那么办　그럴 수는 없다

□1　健の母は夫に殴られた。
□2　健の母の父親は仕事が忙しい。
□3　健の母は離婚をしたい。
□4　健は父親が好きだ。
□5　健は両親が離婚してもいいと思っている。

▸「だからって」(＝だからといって)

www.free-ebooks.vn

もんだい　次の文章を読んで、後の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.6)

ぼくは父親に対していい思い出がない。父は画家だった。才能はあったようだが、昼間から酒を飲み、仕事をしているのかしていないのかわからないような生活を送っていた*。父はぼくたち家族の生活のことはまるで考えず(※)、母は本当に苦労をしてきた。気に入らないことがあるとすぐに母に暴力を振るった。食事がまずいと皿を投げられ、真夜中に酒を買いに行かされ、それでも母は文句一つ言わない**。<u>なぜそこまでがまんをするのだろうと不思議に感じていた</u>。父の作品が賞をとり、海外で紹介されてからは、生活に困ることはなくなったが、やはり酒や暴力は変わらなかった。そんな父が亡くなって母はほっとしただろうと思っていたのに、なぜか父のかいた絵を見ながら毎日泣いている。父のことを「いい人だった。」と言う。夫婦とは(　　)と思う。

(※) まるで～ず：全然～ない

問1　<u>なぜそこまでがまんをするのだろうと不思議に感じていた</u>とあるが、筆者は母に対してどのように思っていたのか。

1　そんなにがまんしている母はとてもえらい。
2　そんなにがまんをするほど父のことを愛しているのだろう。
3　そんなにがまんをしないで文句ぐらい言えばいいのに。
4　そんなにがまんをしないで一緒にお酒を飲めばいいのに。

問2　(　　)に入る言葉として最も適当なものはどれか。

1　いやなものだ
2　悲しいものだ
3　美しいものだ
4　わからないものだ

---

*　with the life he lead, I never knew whether he actually did any work
父亲整天浑浑噩噩，也不知道他到底算不算是在工作　일하고 있는지 어떤지도 모를 정도의 생활을 보내고 있었다

**　my mother never complained once
母亲没有一句怨言　어머니는 불평 한마디 하지 않는다

(左ページの答え→1・5)

www.free-ebooks.vn

第5週　日記や小説を読もう

4日目　家族②

Family ②
家人 ②
가족 ②

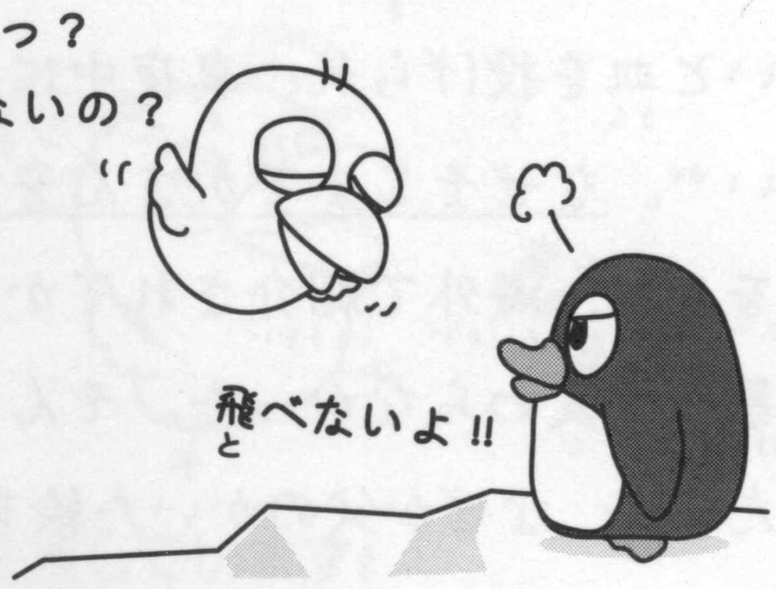
✿一般的ではない描写に注意しよう！

Pay attention to the descriptions that don't fit the stereotypes!
注意特别的描述！　일반적이지 않은 묘사에 주의합시다!

子ども……　みんなかわいい存在？？？

母、妻……　みんな家事をしている？？？

父、夫……　みんな仕事をしている？？？



★一般の常識と違う人や人間関係が書かれている文章がよくあります。

You may often come across sentences which describe people or relationships that don't match the stereotypes.
有许多文章里描述的并不是一般的人物或人际关系。
일반적인 상식과 다른 생각을 갖고 있는 사람이나 그러한 인간 관계가 쓰여 있는 문장은, 흔히 볼 수 있습니다.

れんしゅう　次の会話文を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。(答えは次のページ)

母：あなたには、本当は4つ上のお姉さんがいるのよ。
幸：え？　ということは、お母さん、前の結婚のとき、子どもがいたの？
母：そう……いろいろあってね……。赤ちゃんを置いて飛び出しちゃったの。
幸：ふーん。それから会ったことないの？　会いたいでしょう？
母：うん、はじめのうちは会いたくてたまらなかった(※1)けれど……。でも、もう昔のことだし、彼女には彼女の生活があるでしょうし、いまさら(※2)……。私はあなたたちのお父さんと知り合って結婚して本当によかったと思っているの。優しいお父さんだし、あなたも広平もいい子だしね。

(※1)～てたまらない：to be dying to ...　～得让人难以忍受　~해서 견딜 수 없다

(※2)いまさら：now (at this late stage)　事到如今　이제와서

□1　幸の母は離婚したことがある。

□2　幸は自分にお姉さんがいることを知っていた。

□3　幸の母は前の結婚のときにできた子どもとときどき会っている。

□4　幸の母は置いてきた娘に今とても会いたいと思っている。

□5　幸の母は今幸せだと思っている。

▶「いまさら……」(→いまさら会おうとは思わない)

At this late stage, I have no interest in meeting her.　事到如今就不会想见面了。　이제와서 만나려고는 생각하지 않는다.

www.free-ebooks.vn

もんだい　次の文章を読んで、後の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.6)

私には姉がいる。いや、いるらしい。会ったことがないのだ。私の母は二十歳の頃、最初の結婚をして女の子を産んだのだが、その後１年もしないうちに(※1)、その子を置いて家を飛び出したらしい。数年後に父と再婚して私と弟ができたということだが、私はこの話を最近聞かされた。母はその子に一度も会いに行っていないらしい。会いたくないのか、とたずねたら、「もう昔のことだし、彼女もきっと会いたくないでしょうから」という答えだった。子どもに対してもう愛情がないのか私は疑問に思った*。母にとって、前の結婚はまったく過去の話になっているのだろうか。

母は父と結婚してから本当に幸せだという。そりゃ(※2)そうだと思う**。父は優しいだけではなく、家事もよくする。うちは母より父が台所に立つ(※3)ことが多いくらいだ。母のわがままもよく聞いている。母は今日ものんびりとお茶を飲みながらテレビを見ていた。本当に気楽なものだ。

母が満足ならいいと思う。でも、私はまだ見ぬ姉のことがなぜか気にかかる。彼女は幸せなのだろうか。

(※１) ～もしないうちに：within　不到～的时候　~도 채 안 되어

(※２) そりゃ：それは

(※３) 台所に立つ：to do the cooking　做菜　요리를 하다

問1　まったく過去の話になっているとあるが、どういう意味か。

1　完全に終わったことである
2　すっかり記憶がなくなってしまった
3　現在とは全然違うものである
4　いやな思い出として残っている

問2　筆者は母の話を聞いてどういう気持ちか。

1　自分に姉がいることを知ってとてもショックだ。
2　母はわがままに生きていて勝手だ。
3　姉がどういう生活をしているのか気になる。
4　父がかわいそうだ。

---

*　I wondered if she no long had any affection or love for her child.
我感到不解，难道母亲已经不爱那个孩子了吗？　아이에게 이미 애정이 없는가 하고 나는 의문을 가졌다.

**　I understand that.　我觉得那倒是当然。　그것은 그렇다고 생각한다.

(左ページの答え→１・５)

www.free-ebooks.vn

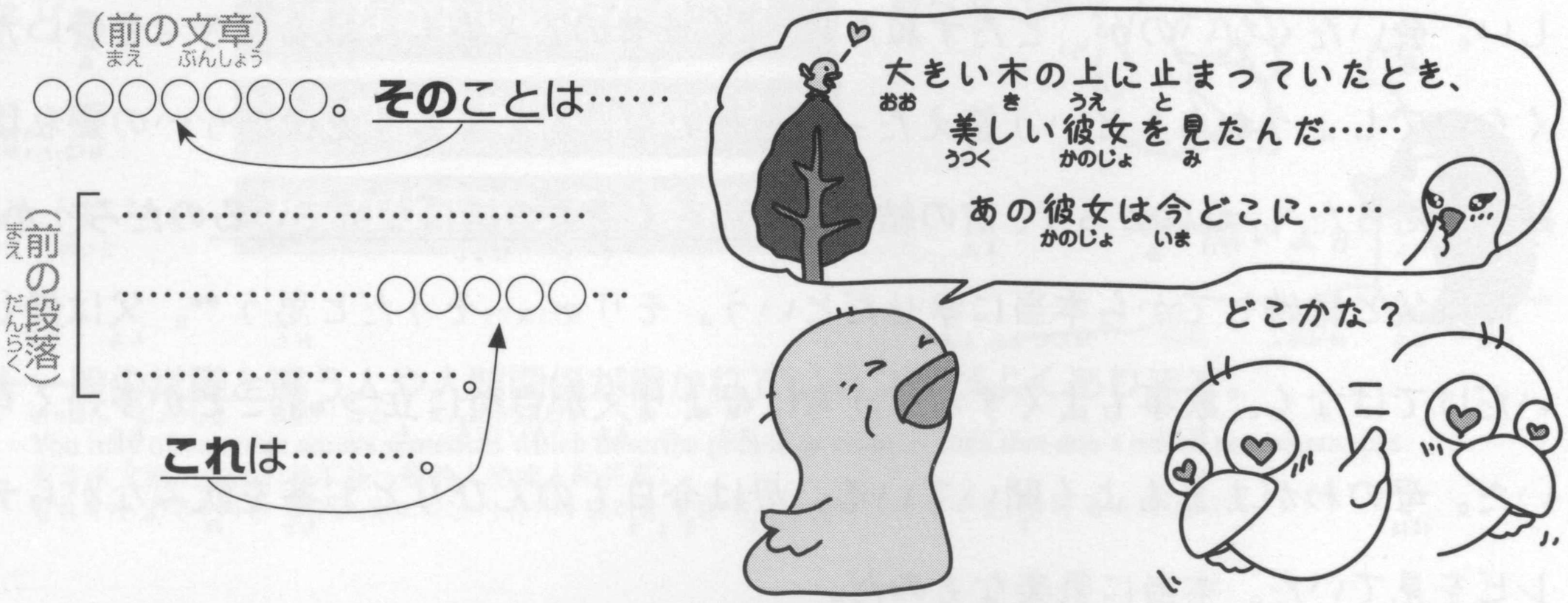
第5週　日記や小説を読もう

5日目　小説①（しょうせつ）

Novels ①
小说 ①
소설 ①

✿「これ / それ（指示語）」に注意（ちゅうい）しよう！ ―答（こた）えが前（まえ）にある場合（ばあい）

Pay attention to '*kore*' and '*sore*'!
— When they refer to a previously mentioned idea.
注意「これ／それ（指示语）」！ ― 要指的事物在前面的情况
「これ／それ(지시어)」에 주의합시다！ ― 답이 앞에 있는 경우



★前の段落に答えがある場合もあります。名詞とは限りません。
The key idea might be in the previous sentence/paragraph. It is not necessarily a noun.
有时候要指的事物会出现在上一个段落。未必是名词。 앞 단락에 답이 있는 것도 있습니다. 반드시 명사라고 단정할 수 없습니다.

れんしゅう　次の会話文を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。(答えは次のページ)

純子のおば：純子ちゃん、里いも(※1)の皮をむくのは難しいでしょう。
純子　　：うん。でもね、お父さんの誕生日だからどうしても作ってあげたいんだ。だからがんばる。お父さん、筑前煮(※2)、大好きなんだもん。お母さんが死んでから一度も食べてないし。お母さんのように上手には作れないと思うけど、がんばって覚えるから教えて、おばさん。
純子のおば：わかったわ。じゃ、これむいたら、次は鶏肉(※3)を切るのよ。

（※1）里いも：taro　芋头　토란
（※2）筑前煮：料理の名前
（※3）鶏肉：chicken　鸡肉　닭고기

□1　純子は今、里いもを煮ている。
□2　純子はお母さんに筑前煮の作り方を教えてもらった。
□3　純子のおばさんは筑前煮の作り方を知っている。
□4　純子の父親は妻の作った筑前煮が大好きだった。
□5　純子は里いもの皮をむくのをあきらめた。

www.free-ebooks.vn

もんだい　次の文章を読んで、後の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.6)

「できたよー。」

という純子の高い声でテーブルにつくと、筑前煮があった。いろいろな野菜を鶏肉と一緒に煮てあり、結構(※1)本格的に(※2)作られているようだ。

「すごいじゃないか、お前、こんな料理をいつ覚えたんだ？」

「へへー、この間、夕子おばさんに教えてもらったんだ。」

それは私の好物(※3)であり、妻の得意料理だった。妻が亡くなってから今日までの1年半、わが家の食卓に①姿を見せたことがなかった。今日は私の誕生日なので、純子ががんばって作ってくれたのだろう。まだ小学6年生だというのに、自分のさびしさを隠して、私のことを気遣って(※4)くれているのだ*。

②こんなことを考えていたなんて。「お父さん、今日は簡単なものにするね。」と言っていたのに。私は胸が熱くなり(※5)、しばらくの間、箸を動かすことができなかった**。

(※1) 結構：quite　相当　제법, 꽤

(※2) 本格的に：in an authentic manner　正式的　본격적으로

(※3) 好物：a favorite dish　爱吃的东西　좋아하는 음식

(※4) 気遣う：be considerate / nice　挂念　염려하다, 걱정하다

(※5) 胸が熱くなる：it warms one's heart　感到心头一热　감동하다

問1　①姿を見せたことがなかったとあるが、どういう意味か。

1　筑前煮が出てきたことがなかった
2　妻の姿を見ることがなかった
3　夕子と一緒に食事したことがなかった
4　好物は一つもなかった

問2　②こんなこととあるが、どういうことか。

1　料理を覚えること
2　私と一緒に食事をすること
3　私の好物の筑前煮を作ること
4　簡単な料理を準備すること

---

* She is only in the sixth grade, but she is putting aside her lonely feelings and trying to be nice to me,
虽然她还只是个小学六年级的学生，却把自己的孤单埋藏在心里而来关心我。
아직 초등학교 6 학년인데 불구하고, 자신의 외로움을 숨기고 나를 걱정해 주고 있는 것이다.

** I was so overwhelmed and could not eat for a while.
我感到心头一热，暂时无法动一下手中的筷子。　나는 감동해서 한동안 젓가락을 움직일 수 없었다.

(左ページの答え→3・4)

www.free-ebooks.vn

第5週　日記や小説を読もう

6日目　小説②（しょうせつ）

Novels ②
小说 ②
소설 ②

✿「これ／それ（指示語）」に注意しよう！ ― 答えが後ろにある場合

Pay attention to '*kore*' and '*sore*'!
― When the referred idea comes later
注意「これ／それ（指示语）」！ ― 要指的事物在后面的情况
「これ／それ（지시어）」에 주의합시다！― 답이 뒤에 있는 경우

・こんなものがあったと言って、古い写真を出してきた。

・その知らせは突然だった。僕の作品が授賞するなんて、本当に驚いた。

★読み手に「何だろう」と期待させるための効果的な書き方です。
This is an effective way to capture the readers' attention.
使读者产生「是什么啊」期待效果的写法。 읽는 사람에게「뭘까？」하고，기대하게 하는 효과적인 방법입니다.

れんしゅう　次の会話文を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。（答えは次のページ）

A君：そんなの、信じられないね。
B君：本当だよ。僕が見つけたんだよ。この手で触ったんだよ。
A君：じゃ、お前が死体(※1)の発見者っていうことか？
B君：そうだよ。先に見つけたのはジョンだけどね。それに、手首だけだったけど。ニュースにも出たよ。「犬を散歩中の中学生、手首(※2)発見」ってね。僕、初め、おもちゃだと思ったんだ。
A君：ふーん、得意そうに言っているけれど、お前、怖くて泣いただろ？
B君：え？　何で知ってるの？

（※1）死体：a corpse　尸体　시체　　（※2）手首：a hand/wrist　手臂　손목

□1　B君は死体を見つけたとき、犬のジョンの散歩をしていた。
□2　B君は人間の死体の一部を見つけた。
□3　B君が発見したのは、おもちゃの手首だった。
□4　A君はB君が死体を見つけたのを知っていた。
□5　B君は手首を見つけたとき、泣かなかった。

もんだい　次の文章を読んで、後の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.6)

その日の午後になるまでは、だれも<u>それ</u>に気づかなかった。最初に気がついたのは僕だ。いや、本当のことを言えばジョンだけど、ジョンはすぐに僕に教えてくれたんだし、ジョンは僕の犬だから、僕が見つけたと言ってもいいと思う。正直に言えばジョンは僕の犬というわけじゃなくて、妹と僕の二人のものだけど。……そんなことはどうでもいい。ちょっと僕は動揺して(※1)いるみたいだ。

ジョンが草むら(※2)からくわえてきた(※3)ものを見たとき、僕は初め、おもちゃだと思ったんだ。だれかが捨てた人形の一部だと。まさかそれが本物だなんて、本物の人間の手首だなんて、思うわけがないじゃないか*。ジョンから渡されて手に持ったときだって、冷たくてカチンカチン(※4)だったし、全然わからなかった。その手に毛が生えているのに気づくまでは。

(※1) 動揺する：to be upset at　动摇　동요하다

(※2) 草むら：thick grass　野草繁茂的地方　풀숲

(※3) くわえる：to carry ... in its mouth　叼　입에 물다

(※4) カチンカチン：硬いようすを表す言葉

問1　<u>それ</u>とは何を指すか。

1　犬のジョン
2　草むら
3　人形の一部
4　人間の手首

問2　筆者はいつ、ジョンが持ってきたものが人間の死体の一部だとわかったか。

1　ジョンが口にくわえていたとき
2　手に持ったとき
3　毛が生えているのに気がついたとき
4　ジョンに渡されたとき

* There's absolutely no way I thought it could be the real thing, the wrist of some person.
没想到这是真的，谁会想到是真人的手臂呢！
설마 그것이 진짜라고, 진짜 인간의 손목이라고 생각할 리가 없지 않은가.

(左ページの答え→1・2)

www.free-ebooks.vn

第5週　日記や小説を読もう

7日目　実戦問題

Practice Exercise
实战问题
실전문제

制限時間：15分
1問20点×5問

点数　／100

（答えは別冊 p.6）

問題1　つぎの文章を読んで、質問に答えなさい。答えは、1・2・3・4から最もよいものを一つ選びなさい。

ポチの鳴き声でぼくは目がさめた。

ねむたくてたまらなかったから、うるさいなとその鳴き声をおこっているまもなく、真っ赤な火が目に映ったので、おどろいて両方の目をしっかり開いて見たら、戸だなの中じゅうが火になっているので、①二度おどろいて飛び起きた。そうしたらぼくのそばに寝ているはずのおばあさまが何か黒い布(※1)のようなもので、夢中になって戸だなの②火をたたいていた。（中略）

部屋の中は、障子も、壁も、床の間も、ちがいだな(※2)も、昼間のように明るくなっていた。おばあさまの影法師(※3)が大きくそれに映って、化け物(※4)か何かのように動いていた。（中略）

火事なんだ。おばあさまが一人で消そうとしているんだ。③それがわかるとおばあさま一人ではだめだと思ったから、ぼくはすぐ部屋を飛び出して、おとうさんとおかあさんとが寝ている離れ(※5)の所へ行って、

「おとうさん……おかあさん……。」と思いきり大きな声を出した。

ぼくの部屋の外で鳴いていると思ったポチがいつのまにかそこに来ていて、きゃんきゃんとひどく鳴いていた。ぼくが大きな声を出すか出さないかに、おかあさんが寝巻き(※6)のままで飛び出してきた。

「どうしたというの？」とおかあさんはないしょ話のような小さな声で、ぼくの両肩をしっかりおさえてぼくに聞いた。

「たいへんなの……。」

④「たいへんなの、ぼくの部屋が火事になったよう。」と言おうとしたが、どうしても「たいへんなの。」きりであとは声が出なかった。

（有島武郎『家事とポチ』）

www.free-ebooks.vn

（※1）布：布のこと

（※2）ちがいだな：床の間などにある高さの違う2枚の棚

（※3）影法師：影のこと

（※4）化け物：モンスター、 物語などに出てくる実際にはいない怖い生き物

（※5）離れ：同じ家だが、少し離れて建てた部屋

（※6）寝巻き：寝るとき着る物

1 ①二度はいつといつか。

1　目が覚めたときとねむたくてたまらなかったとき

2　起きたときと戸だなを開けたとき

3　ポチを見たときとおばあさまを見たとき

4　真っ赤な火が目に映ったときと戸だなの中の火を見たとき

2 だれが何のために、②火をたたいていたのか。

1　おばあさまが料理をするために

2　ポチが火事を知らせるために

3　おばあさまが火を消すために

4　ポチが怪物と戦うために

3 ③それがわかるとの「それ」は何をさすか。

1　ポチがいつのまにかそばに来ていること

2　おばあさまが火事を起こしたこと

3　離れにお父さんとお母さんがいること

4　おばあさまが火事を一人で消そうとしていること

4 ④…声が出なかったと書いてあるが、ここからぼくのどんなようすがわかるか。

1　ねむくてたまらないようす

2　ショックを受けているようす

3　感動しているようす

4　おもしろがっているようす

www.free-ebooks.vn

問題2　つぎの文章を読んで、質問に答えなさい。答えは、1・2・3・4から最もよいものを一つ選びなさい。

先日、妻と一泊旅行をしました。温泉までの山道を走っていたとき、突然、妻が「ね、覚えてた？　今日、私の誕生日なのよ。」と言い出しました。すっかり忘れていた私。「じゃ、これからの温泉旅行がそれだな。」と言ったのですが、初めはなかなか納得してくれませんでした。しかし、いつもよりぜいたくな食事をし、気に入った食器を手に入れた妻は、満足したようすでした。私もほっとしました。

5　この文章の内容と合っているものはどれか。

1　夫は、妻の誕生日のお祝いのために温泉旅行を計画していた。
2　妻はいつも誕生日を忘れる夫を、最後まで許さなかった。
3　結局、この温泉旅行が妻への誕生日プレゼントになった。
4　夫は、妻の誕生日プレゼントが安くてよかったと思った。

www.free-ebooks.vn

第6週（だいしゅう）

意見文や説明文を読もう

（いけんぶん　せつめいぶん　よ）

Try to read opinions and explanations!

阅读各种评论文章和论说文

의견문이나 설명문을 읽어 봅시다

www.free-ebooks.vn

第6週　意見文や説明文を読もう

1日目　意見文①（いけんぶん）

Opinions ①
评论文章 ①
의견문 ①

✿文章のパターンを見つけよう！（ぶんしょう　み）

Identify the sentence pattern!
辨别文章的模式！　문장의 양식을 찾아봅시다！

①

意見や考え（いけん　かんが）

↓

例・説明・理由（れい　せつめい　りゆう）

↓

意見や考えの確認（いけん　かんが　かくにん）

②

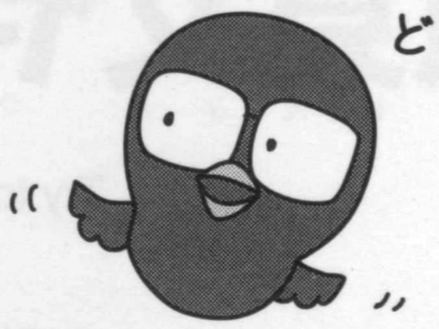
導入（どうにゅう）
introduction　导入　도입

↓

例・説明・理由（れい　せつめい　りゆう）

↓

意見や考え（いけん　かんが）



★日本語の文章では、②の場合が多い（にほんご　ぶんしょう　ばあい　おお）です。

The second type is more common in Japanese.
在日语文章中②的情况比较多。
일본어 문장에서는 ②의 경우가 많습니다.

れんしゅう　次の少年の言葉を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。（答えは次のページ）（つぎ　しょうねん　ことば　よ　あと　ぶん　ただ　えら　こた　つぎ）

少年：ぼくがパソコンを使っていると、お父さんがいつも外で遊べ、って言うんだ。でもね、公園は遠いし、道路は車だらけだし、遊ぶ場所なんてないんだよね。それに、友だちはみんな塾(※1)に行ってるし……。自分の部屋でパソコンを使っているのがいちばん楽しいんだよ。インターネット(※2)とかゲームとかね。今、携帯電話がほしいんだけど、お父さんもお母さんも中学生になるまではダメって言うんだ。でもさ、クラスの子の半分は持っているんだよ。インターネットとか携帯電話とかすごく便利なのに、なぜいけないって言うのかわかんないよ。

（※1）塾：cram school　补习班　학원

（※2）インターネット：internet　因特网　인터넷

□1　この男の子は中学生になったばかりである。

□2　この男の子はパソコンでゲームをしている。

□3　この男の子の父親はパソコンが使えない。

□4　この男の子のクラスの子の半数が携帯電話を使用している。

□5　この男の子の両親はインターネットや携帯電話を便利だとは思っていない。

▶「(車)だらけ」＝(車)がたくさんある　＊よくないことだという気持ちで使うことが多い。
'... *darake*' is often used when one thinks about something negatively.
「都是（车）」经常使用在表示不好的事情上。「(자동차) 투성이」, 좋지 않은 것이라는 기분으로 사용할 때가 많다.

www.free-ebooks.vn

もんだい　次の文章を読んで、後の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.7)

現代科学の発達は、私たちの生活を大きく変えた。子どもたちの教育においても、今まででは考えられないような大きな影響がある*。

今から50年ほど前、テレビは一般の家庭ではまだ見ることができなかった。当時の子どもたちの遊ぶ場所は、家の中ではなく、原っぱ(※1)や空き地、それから今ほど車が多くなかった道路であった。そこで子どもたちは友だちと遊びながら、知らないうちにいわゆる(※2)社会勉強もしてきたのだ**。

時がたち、テレビが普及すると、子どもたちはあまり外へ出なくなった。外は多くのビルが建ち、道路は車がひっきりなしに(※3)通るようになった。外で遊びたくても遊ぶ場所がない。そしてパソコン時代の今、一日中家の中でインターネットやメールをしている子どもが増えている。

ＩＴ(※4)の普及によって、私たちの生活は非常に便利になった。しかし、子どもの教育という点で見るとどうだろう。昔のような社会勉強はできなくなってしまった。生まれたときからインターネットや携帯電話のある世界で育つ今の子どもたちがどういう大人になっていくのか、興味深い。それと同時に恐怖を感じるのは私だけだろうか。

(※１) 原っぱ：fields　草地　들판

(※２) いわゆる：so-called, what you refer to as ...　所谓的　말하자면

(※３) ひっきりなしに：continuously / incessantly　不断地　쉴 새 없이

(※４) ＩＴ：Information Technology　信息技术　정보기술

問1　筆者によると、現在、子どもたちの教育に大きな影響を与えているのは何か。

1　テレビの普及
2　外で遊ぶ場所がなくなったこと
3　ＩＴの普及
4　メールや携帯電話で話す内容

問2　筆者はＩＴの普及についてどう思っているか。

1　ＩＴの普及のせいで、子どもたちの遊ぶ場所がなくなったと思っている。
2　子どもたちが社会勉強できない環境になって不安を感じている。
3　子どもたちにも便利で必要なものであると思っている。
4　テレビよりも子どもたちへの影響が少ないと思っている。

* There has been an unthinkable amount of influence on our children's education.
对孩子的教育方面也产生着我们迄今为止无法想像的重大影响。 아이들의 교육에 있어서도, 지금까지 생각지도 못한 큰 영향을 미친다.

** Kids naturally learned a lot of things about life through playing outside with their friends.
在那里，孩子们和小朋友们一起玩耍时，不知不觉也学到了所谓的人生世故。
그곳에서 아이들은 친구들과 놀면서 자기도 모르는 사이에, 말하자면 사회 공부를 해 온 셈이다.

(左ページの答え→2・4)

www.free-ebooks.vn

第6週　意見文や説明文を読もう

2日目　意見文②

Opinions ②
评论文章 ②
의견문 ②

✿筆者の意見や考えのある部分を見つけよう！

Identify the parts which express the writer's opinions and ideas!
找出笔者的意见和想法部分！
글쓴이의 의견이나 생각이 있는 부분을 찾아봅시다！

れんしゅう 次の会話文を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。(答えは次のページ)

夫：また日本人の平均寿命(※1)が伸びたんだってね。

妻：そう、男性は79歳、女性は86歳になったのよ。

夫：ということは、おれたちが平均寿命まで生きたとしたら、おれはこれから25年、お前は35年もあるっていうことになるよね。

妻：この先、長いのね。楽しまなきゃ。私、ダンス、習いに行こうかしら。

夫：おい、50過ぎてからダンスはきつい(※2)んじゃないの？

妻：そりゃ若い人には負けるだろうけど、ゆっくりと長くやっていればできるようになるでしょう。だって、私の人生これからまだまだあるんだもの。

(※1) 平均寿命：average life expectancy　平均寿命　평균 수명

(※2) きつい：hard / difficult　吃力　힘들다

□1　この夫婦は50代である。

□2　夫より妻のほうが年を取っている。

□3　夫は日本人の平均寿命まで生きたいと思っている。

□4　妻は夫と一緒にダンスを習いたがっている。

□5　妻は残りの人生を楽しんで生きたいと思っている。

www.free-ebooks.vn

もんだい　次の文章を読んで、後の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.7)

昔は①人生50年と言われましたが、現在では、その後約30年の人生があるのが当たり前になりました。人は、生きる目標が必要な動物です。目的もなく、だらだらと(※1)生活することはとてもつまらないものです。

若いときなら、何かを始める場合に特別な大きい障害(※2)はありません。体も動くし頭もやわらかいです。新しいことをどんどん吸収できます。スポーツでも勉強でも、やる気になったものをある程度の形にするのは比較的簡単でしょう*。しかし、50を過ぎると体も硬くなり物覚え(※3)も悪くなります。若いときのように何にでも挑戦できる(※4)という状態ではなくなってしまうのは、事実なのです。

けれども、次のように考えてみてはどうでしょうか。若いときなら5年でマスターできることを、その倍の時間がかかったとしても10年。それでも残りの人生はまだ20年あるのです。そう考えれば50から始めても決して遅くはありません。もう年だからとあきらめず、常に新しいこと、やりたいことに挑戦し続けることは大切です。これは、人生80年という時代の②ひとつの生き方だと思います。

(※1) だらだらと：to drag on　拖泥带水　빈둥빈둥 헛되이 시간을 보내다

(※2) 障害：an obstacle　障碍　장애

(※3) 物覚え：memory　记忆力　기억력

(※4) 挑戦する：to take up a challenge　挑战　도전하다

問1　①人生50年というのはどういう意味か。

1　昔は50歳くらいで死ぬ人が多かった。

2　50歳で死ぬ人は少ない。

3　人生は50年間は目標をもって生活すべきだ。

4　残りの人生がまだ50年ある。

問2　②ひとつの生き方とはどういう生き方か。

1　若い人とは違って、老人は老人らしくするような生き方

2　若い人とは違う新しいことをするような生き方

3　若い人の2倍は努力するような生き方

4　年を気にせずにやりたいことに挑戦し続けるような生き方

* it is relatively easy to master the basics once you decide to do it
只要有干劲，就比较容易达到一定程度
의욕이 있는 것에 어느 정도 성과를 내는 것은 비교적 간단하지요

(左ページの答え→1・5)

www.free-ebooks.vn

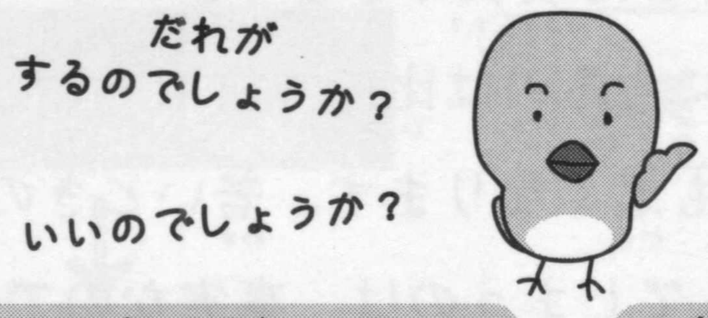
第6週　意見文や説明文を読もう

3日目　意見文③

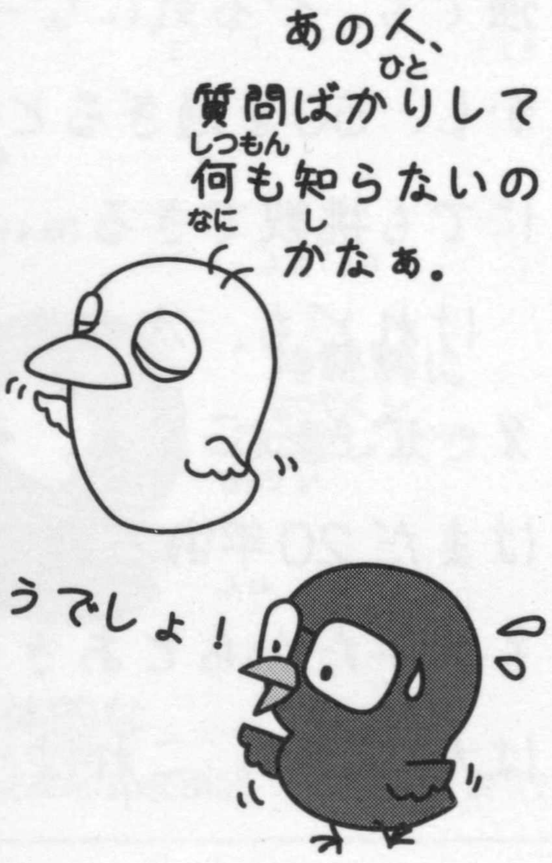
Opinions ③
评论文章 ③
의견문 ③

✿意見を言いたいときの質問の形に注意しよう！

Pay attention to the form of the questions that are used to express opinions!
注意发表意见时的提问形式!
의견을 말하고 싶을 때의 질문 형태에 주의합시다!



文の形	本当に言いたいこと
○○だろうか？	＝ ○○ではない！
△△ではないだろうか？	＝ 私は△△だと思う！
だれが□□するのだろう？	＝ だれも□□しない！
何のために ×× するのだろう？	＝ ×× する理由は何もない！



★疑問の形になっていますが、自分の意見を強調しています。

These phrases are in question form, but they are used to emphasize the writer's opinion.
这里使用的是疑问句的表达方式，是要强调自己的意见。 의문의 형태로 되어 있지만 , 자신의 의견을 강조하고 있습니다 .

れんしゅう　次の会話文を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。(答えは次のページ)

Aさん：最近、お化粧している高校生が多いですよね。
Bさん：ええ、今は小学生だってお化粧するらしいですよ。姉の子なんてまだ2年生なのに自分の口紅(※1)とか持ってますし。
Aさん：時代は変わりましたね。私たちが高校生の頃は、何も持ってなかったですけど。
Bさん：ええ。でも、あんまり早くからお化粧すると肌(※2)に悪いだけじゃなくって、よくない行動につながる*ことも多いような気がしますけれどね。

(※1) 口紅：lipstick　口红　립스틱
(※2) 肌：skin　肌肤　피부

□1　Aさんの姪は化粧品を持っている。
□2　Bさんは高校生のとき、化粧品を持っていなかった。
□3　Aさんは高校生のとき、化粧をしたかった。
□4　Bさんは、子どもが化粧をするのは肌のためによくないと思っている。
□5　Bさんは、子どもが化粧をしても悪い影響はないと思っている。

* it leads to delinquency　产生不良行为　비행(非行)으로 이어지다 .

www.free-ebooks.vn

もんだい　次の文章を読んで、後の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.7)

先日電車に乗っていたときのことである。制服を着た女子高生が向かいの席に座った。彼女はかばんから大きな鏡を取り出し、それから、次々と化粧道具を取り出して、顔、目、唇と化粧をし始めた。そして、次は大きなヘアブラシ(※1)を取り出した。降りるまでずっと鏡を離さなかった。いったい、あのかばんに教科書やノートは入っているのだろうか*。

電車の中で化粧をすること自体(※2)、いいことだとは思わないが、この日はそういうことよりも、時代の流れに不安を感じた。私が高校生の頃は、顔にファンデーション(※3)を塗ったり、唇を紅くしたりするのは不良(※4)のすることだと言われていた。私も自分の化粧品をそろえたのは、高校を卒業してからだった。ところが今は、高校生どころか小学生までも化粧道具を持っているという。

女の子がかわいくなりたいとか、化粧は楽しいとかいうのはわかる。しかし、早すぎる化粧は子どもの肌だけでなく行動においても悪い影響を与えるのではないだろうか**。

(※1) ヘアブラシ：a hair brush　梳子　머리를 빗는 솔(브러시)

(※2) ～自体：... in itself　～本身　~자체

(※3) ファンデーション：foundation　粉底　화운데이션

(※4) 不良：delinquents　不良青少年　불량 학생

問1　時代の流れに不安を感じたとあるが、筆者はどう思ったか。

1　高校生は不良が多くなってしまうのではないだろうか。
2　自分が高校生のときは時代が悪かったのだろうか。
3　今後も電車の中で化粧をする高校生が増えるのではないだろうか。
4　子どもが化粧をするようになったのはいいことだと言えるのだろうか。

問2　この文章の中で筆者がいちばん言いたいことはどんなことか。

1　子どもが化粧をするのは、悪い行動につながることもある。
2　公共の場所で化粧をするのはやめてほしい。
3　自分が高校時代のほうがまじめな学生が多かった。
4　今の子どもたちは、化粧品をそろえるのが早すぎる。

---

*　I highly doubt that she has textbooks and notebooks in that bag.
她的书包里究竟有没有教科书和笔记簿呢？ 과연 저 가방에는 교과서나 노트가 들어 있을까？

**　I would think that using makeup from such a young age would not only harm the skin, but also influence their behavior
太早就开始化妆，不光是对孩子的肌肤不好，对孩子的行为也有不良影响不是吗？
너무 이른 시기에 화장하면, 아이들의 피부뿐 아니라 행동에도 나쁜 영향을 끼치지 않을까

(左ページの答え→2・4)

www.free-ebooks.vn

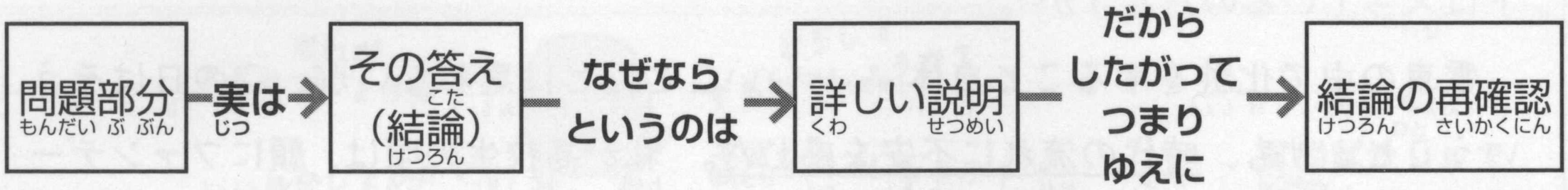
第6週　意見文や説明文を読もう

4日目　計算に関する文章

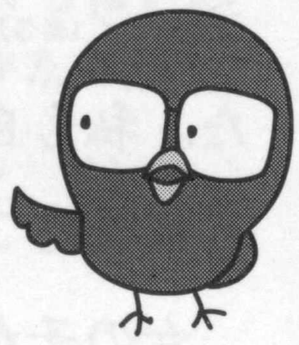
Sentences Related to Calculations
计算类文章
계산에 관한 문장

✿答え（結論）のある部分を見つけよう！

Identify the part of the sentence which contains the answer (the solution)!
找出答案（结论）部分！
답（결론）이 있는 부분을 찾아봅시다！



「実は」「だから」「したがって」
などの言葉のうしろに
注意しましょう。



★計算に関する文章や数学的な文章は結論が真ん中にくることが多いです。
The solution tends to be in the middle of sentences which explain calculations and mathematical concepts.
计算类文章或数学类文章，结论往往在文章中间出现。 계산에 관한 문장이나 수학적인 문장은 결론이 중간에 오는 것이 많습니다.

れんしゅう 次の会話文を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。（答えは次のページ）

Aさん：あれ、回数券(※1)なんか使ってるの？
Bさん：そうだよ。ちょっと面倒だけど、得だから。
Aさん：ふーん、回数券ってどのくらい得なの？
Bさん：ふつうの切符の10枚分の値段で11枚買えるんだ。
Aさん：ということは、これ1枚いくらになるの？
Bさん：えーとね、ふつうの切符が250円だよね。2,500円で11枚だから……えーと、電卓(※2)がいるよ。あのね、とにかく、250円の得っていうことだよ。

（※1）回数券：a commuter ticket　回数乘车券　회수권
（※2）電卓：a calculator　计算器　전자계산기

□1　Aさんは、回数券には興味がない。
□2　Bさんは今、回数券を使って電車に乗るつもりである。
□3　このふつうの切符10枚と回数券11枚の値段は同じである。
□4　この回数券1枚分はふつうの切符1枚分と同じ価値がある。
□5　この回数券は10枚2,250円で買える。

www.free-ebooks.vn

もんだい　次の文章を読んで、後の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.7)

回数券というのは、ふつうの切符や券をまとめて(※1)買うと得になる券のことです。例えば、1枚100円の券の場合、10枚で900円だったり、あるいは11枚で1,000円だったりします。さて、もし回数券がこの2種類あったとしたら、どちらを買うのが得なのでしょう。一見どちらを買っても変わらないように見えます*。

しかし、実は、①10枚で900円の回数券のほうが得なのです。合計金額では、どちらも100円の得をしたように見えますが、1枚の券の値段を比較するとその違いがわかります。10枚で900円の回数券の券1枚の値段は90円、一方、11枚で1,000円の券は1枚が90.9円になります。したがって10枚で900円の回数券のほうが1枚あたり(※2)(　②　)になります。つまり、11枚で1,000円の回数券のほうが、1枚あたりでは割高(※3)ということになるのです。

(※1) まとめて：at one time　一起　한꺼번에

(※2) 1枚あたり：for one　每张　한 장당

(※3) 割高：relatively more expensive　比较贵　상대적으로 비쌈

問1　どうすれば、①10枚で900円の回数券のほうが得とわかるか。

1　回数券の合計金額を比べる。
2　券1枚あたりの値段を計算して比べる。
3　ふつうの切符10枚と回数券の合計金額の差を比べる。
4　ふつうの切符を900円分買ったときと、1,000円分買ったときを比べる。

問2　(　②　)に入る言葉として最も適当なものはどれか。

1　0.9円の損
2　0.9円の得
3　90円の得
4　90円の損

* At a glance, it doesn't seem to make much difference which one you buy.
乍看之下好像买哪种都一样。　얼 뜻 보면, 어느 쪽을 사도 다름이 없어 보입니다.

(左ページの答え→2・3・4)

www.free-ebooks.vn

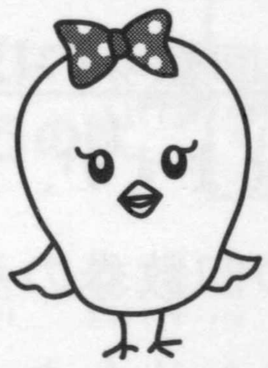
第6週　意見文や説明文を読もう

5日目　医学に関する文章

Medical Sentences
医学类文章
의학에 관한 문장

✿話し言葉、書き言葉の違いに注意しよう！

Pay attention to the difference between spoken and written language!
注意口头语和书面语的差异!
구어체와 문어체의 차이에 주의합시다!



バラの花は、
ただ咲いているだけで
美しいんです。

（～んです＝のである）

★「のだ・のである」は結論によく使われます。

'*no da*' and '*no de aru*' are often used in the conclusion.
「のだ・のである」经常出现在结论中。「のだ・のである」는 결론에 자주 쓰입니다.

よく使われる表現

◆～の。	～んだ。 ～んです。	～のです。	～のだ。 ～のである。
◆～の？	～んですか？	～のですか？	～のか？
◆～のかな？	～んだろうか？ ～んでしょうか？	～のでしょうか？	～のだろうか？ ～のであろうか？

れんしゅう　次の会話文を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。（答えは次のページ）

医者：どうしました？

患者：あの、風邪を引いたみたいで……。熱はそんなにないんですが、咳がひどいんです。

医者：咳ねー。咳止め(※)を飲むとそのときは止まるんだけど、また出てくるんですよ。それより、うがい薬を出しておくから、よくうがいをするように。熱が下がらなかったら、来週の月曜日にもう一度いらっしゃい。

患者：はい、わかりました。

（※）咳止め：a cough medicine　止咳　기침약

□1　患者は、熱がない。

□2　患者は熱より咳でつらいようだ。

□3　医者は患者に咳止めを出すつもりである。

□4　咳止めを飲んでも、完全には咳がなくならない。

□5　医者は患者にうがいを勧めている。

www.free-ebooks.vn

もんだい　次の文章を読んで、後の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.7)

風邪を引くと、咳が出たり熱が出たりする。以前は、熱が出ると熱を下げるために注射をしたり、咳が出ると咳止めの薬を飲んだりしたものだ。しかし、近年、風邪の治療(※1)に対する考え方がちょっと変わってきた。

熱が出ても、無理にそれを下げることはしないほうがよいと言われるようになった。なぜなら、風邪の原因であるウイルス(※2)は熱に弱く、そのウイルスを退治しよう(※3)として体が熱くなるからだ。こういうとき、無理に熱を下げてしまうと、ウイルスは逆に活発(※4)になってしまい、(　　)ということがわかってきたのだ。

咳についても同じようなことが言える。ウイルスを早く体内から追い出そうとするために咳が出るのだ。だから、薬で咳をおさえてしまうのは逆効果になる*ということだ。

つまり、風邪の薬はできるだけ飲まないほうがよいのである。熱は下がるまで待ち、咳も出るのは仕方がない。そのうちに自然に治る。とはいっても、高い熱や咳で苦しむのはつらい。やはり、風邪にはかからないようにしたいものである。

(※1) 治療：a treatment　治疗　치료
(※2) ウイルス：a virus　病毒　바이러스
(※3) 退治する：to get rid of　治好　퇴치하다
(※4) 活発：active　活跃　활발

問1　(　　)の中に入る言葉として最も適当なものはどれか。

1　病気がひどくなる
2　熱が下がらない
3　ウイルスが体内から出る
4　風邪を引いてしまう

問2　筆者が言いたいことは何か。

1　最近のウイルスは熱に強くなってきた。
2　最近の風邪薬は効かなくなってきた。
3　風邪で、医者に行くのは無駄である。
4　風邪を治すためには、薬を飲まないほうがいい。

* taking medicine to stop your cough has the opposite effect
硬是用药止住咳嗽反而会适得其反
약으로 기침을 멈추게 하는 것은 역효과다

(左ページの答え→2・4・5)

www.free-ebooks.vn

第6週　意見文や説明文を読もう

6日目　社会に関する文章

Sentences on Social Issues
社会类文章
사회에 관한 문장

✿複雑な文章を単純にして理解しよう！

Learn to simplify sentences!
用简单的方式理解复杂的文章!
복잡한 문장을 단순화시켜 이해해 봅시다!

私はそういうふうに見えないかもしれないし、
なりたくてなったわけではないが教師です。

↓

私は教師です。

★難しく見える文も、飾りの部分を省くと単純な文章になります。
Even complex sentences become simple when all the padding is removed.
把看起来很难的文章省略其中修饰的部分后，文章就变得简单了。어려워 보이는 문장도 꾸며 주는 부분을 생략하면 단순한 문장이 됩니다.

よく使われる表現

- バイト　a part-time job　临时工　아르바이트
- パート　part-time　钟点工　시간제 근무자
- 正社員　a permanent employee　正式员工　정식 사원
- 派遣社員　temporary staff　派遣员工　파견 사원
- 常勤　full-time　专职　상근
- 非常勤　part-time　兼职　비상근
- 就職する　to get a job　就业　취직하다
- フリーター　a job-hopping part-time worker　自由打工者　시간제 근무 혹은 아르바이트를 하는 사람
- 雇う　to hire　聘用　고용하다
- 採用　employment/recruiting　录用　채용

れんしゅう　次の男の人の言葉を読んで、後の文から正しいものを選ぼう。（答えは次のページ）

男の人：ぼくは２年前に大学を卒業したのですが、まだちゃんと就職していません。いわゆるフリーターなんです。友だちにもフリーター、多いですよ。ぼくのようなフリーターが増えると、将来、日本の国が大変なことになるって言われるんですが、ぼくだってできれば正社員になりたいと思っているんです。やっぱりバイトだけでは将来の生活が不安ですからね。でも不況(※)だし、いい会社は雇ってくれないんですよ。

（※）不況：economic slump　不景气　불황

□1　この男の人は今アルバイトをしている。

□2　この男の人はちゃんと就職したいと思っている。

□3　フリーターが増えると日本の国にとってよくないと言われている。

□4　この男の人のバイト代は安い。

□5　この男の人は自分の生活より日本の将来を心配している。

www.free-ebooks.vn

もんだい　次の文章を読んで、後の問いに答えなさい。(答えは別冊 p.7)

フリーターとは、学生や主婦を除く(※1)15歳から34歳の人たちのうち、主にパートやアルバイトなど、正社員以外で働いている人たちのことを言う*1。このフリーターの数は2003年には217万人に達したが、その10年前と比べて約2倍に増えたことで、その呼び名とともに話題となった。

フリーターが増えたのは、若い人たちの働こうとする気持ちや就職しようという意識の低下などが原因とも言われたが、何といっても10年以上続いた不況のせいであった*2。企業(※2)は年々採用を減らし、また、賃金(※3)をできるだけ安く抑える努力をしてきた。つまり、企業が安い労働力を求めた結果、フリーターが増加したと言える*3。

フリーターが増えると消費も税収(※4)も減る。そうなると、日本の経済成長率(※5)も大きく低下し、さまざまな社会問題が起きてくる。2003年以降、景気が回復して、フリーターの数も下降したが、景気の低迷とともに再び数年ぶりに上昇し始めている*4。

(※1) 除く：to remove/exclude　除去　제외하다
(※2) 企業：an enterprise　企业　기업
(※3) 賃金：wages　工资　임금
(※4) 税収：tax revenues　税收　세수입
(※5) 経済成長率：rate of economic growth　经济增长率　경제 성장률

問1　フリーターの数が増えたいちばんの原因は何か。

1　若者に働く意志がないこと
2　労働人口が増加し過ぎたこと
3　会社の賃金が安すぎること
4　不況で会社が新入社員の採用を減らしたこと

問2　この文章で筆者が最も言いたいことは何か。

1　フリーターが増加していくと日本の将来は大変だ。
2　これからもフリーターは増え続けるだろう。
3　会社はフリーターに労働力を求めるべきではない。
4　フリーターをしている若い人の将来が心配だ。

*1 'Freeters' are people between the ages of 15 and 34, excluding students and housewives, who are engaged in part-time or casual work.　自由打工者是指除了学生、家庭主妇之外，从 15 岁到 34 岁之间主要从事临时工或钟点工等非正式员工的人。
프리터란 학생이나 주부를 제외한 15 세에서 34 세의 사람들 중 , 주로 파트 타임이나 아르바이트 등 정사원 외의 일하는 사람들을 말한다 .

*2 it was the result of Japan having been in a recession for over 10 years
最终还是持续 10 年以上的不景气所造成的结果　무엇보다도 10 년 이상 계속된 불황의 탓이었다

*3 the number of 'freeters' has increased as a result of enterprises hiring cheaper labor
也可以说由于企业追求廉价劳动力，导致了自由打工者的增加　기업이 값 싼 노동력을 원한 결과 , 프리터가 증가했다고 말할 수 있다

*4 with the economic climate becoming sluggish again, the number of 'freeters' is starting to climb back up for the first time in several years　随着经济状况的低迷，时隔几年之后再次开始回升
경기가 저조함과 동시에 다시 몇 년 만에 상승하기 시작하고 있다

(左ページの答え→1・2・3)

www.free-ebooks.vn

第6週　意見文や説明文を読もう

7日目　実戦問題

Practice Exercise
实战问题
실전문제

制限時間：15分
1問4点×5問

点数　／100

（答えは別冊 p.7）

問題1　つぎの文章を読んで、あとの質問に答えなさい。答えは、1・2・3・4から最もよいものを一つ選びなさい。

（前略）人は睡眠中に、極(※1)浅い眠り、浅い眠り、中くらいの眠り、深い眠りの四段階の眠りをします。この眠りをノンレム睡眠といいますが、ノンレム睡眠の次にもう一つの眠りがきます。これが、レム睡眠です。（中略）七～八時間の睡眠のうち、ノンレム睡眠とレム睡眠を何回か繰り返しますが、①夢を見るのはレム睡眠のときだけです。

（　②　）のときにはいつでも夢を見ていますが、その夢を覚えているのは、夢を見た後約八分だけだそうです。この間に目が覚めれば覚えているのですが、そのまま眠り続けてしまえば、夢を見たことすら(※2)忘れてしまいます。だから、ぐっすり熟睡(※3)して浅い眠りから深い眠りへすぐ移行して(※4)しまうと、夢はあまり見ません。

また、（　③　）が長くなると夢を見ている時間が長くなります。眠る時間が長ければレム睡眠の長さも延びますが、同じ時間寝ていても、強いストレス(※5)を受けているときのほうがレム睡眠が長くなるそうです。それに、ストレスを受けているときにはウツウツとして(※6)よく眠れず、目が覚めやすいということもあります。そういえば、テストの前とか仕事がうまくいかないときとか、ふられた(※7)ときとか、イヤーなことがあったときによく夢を見たなと、思い当たりませんか。

アメリカで行なわれた実験でも、④夢をあまり見ない人というのは、楽天的(※8)で自我があまり強くない人(※9)という結果が出ているそうです。何も考えず、バタンキュー(※10)と眠ってしまうのが、最上の眠りのようです。

（竹内均『頭にやさしい雑学読本⑦ ちょっと意外なお茶の間の科学』同文書院）

（※1）極：とても
（※2）～すら：～さえ
（※3）熟睡：ぐっすり眠ること
（※4）移行する：うつっていく
（※5）ストレス：肉体的、精神的緊張　stress
（※6）ウツウツとする：よく眠れないようす
（※7）ふられる：（好きな相手に）嫌われる、あるいは、何かを断られること

www.free-ebooks.vn

(※8)　楽天的(らくてんてき)：何事(なにごと)にも明(あか)るくいい方向(ほうこう)に考(かんが)えるようす

(※9)　自我(じが)が強(つよ)くない人：自分というものを強く出さない人

(※10) バタンキュー：すぐに眠(ねむ)ってしまうようす

1　①夢(ゆめ)を見るのはどんなときか。

1　レム睡眠(すいみん)のとき
2　ノンレム睡眠(すいみん)のとき
3　深い眠(ふか ねむ)りのとき
4　7～8時間寝たとき

2　（　②　）（　③　）に入る言葉(ことば)として適当(てきとう)な組み合わせのものはどれか。

1　②ノンレム睡眠(すいみん)　③レム睡眠(すいみん)
2　②ノンレム睡眠(すいみん)　③ノンレム睡眠(すいみん)
3　②レム睡眠(すいみん)　③レム睡眠(すいみん)
4　②レム睡眠(すいみん)　③ノンレム睡眠(すいみん)

3　筆者(ひっしゃ)によれば、④夢(ゆめ)をあまり見ない人はどんな人か。

1　睡眠(すいみん)時間が長い人
2　睡眠(すいみん)時間が短い人
3　いろいろなことに悩(なや)む人
4　いろいろなことに悩(なや)まない人

4　ストレスの多い人について、正しいものはどれか。

1　ストレスの多い人ほどレム睡眠(すいみん)が短い。
2　ストレスの多い人ほど睡眠(すいみん)時間が長い。
3　ストレスの多い人ほど睡眠(すいみん)時間が短い。
4　ストレスの多い人ほどよく夢(ゆめ)を見る。

www.free-ebooks.vn

問題2　つぎの文章を読んで、あとの質問に答えなさい。答えは、1・2・3・4から最もよいものを一つ選びなさい。

人間はだれでも本当は死と隣りあわせで生きている。自殺、などというものも、特別に異常なことではなく、手をのばせばすぐとどくところにある世界なのではあるまいか。ひょいと気軽に(注1)道路の白線をまたぐように、人は日常生活を投げだす(注2)こともありえないことではない。ああ、もう面倒くさい、と、特別な理由もなく死に向かって歩みだす(注3)こともあるだろう。私たちはいつもすれすれの(注4)ところできわどく(注5)生きているのだ。

（五木寛之『大河の一滴』幻冬舎）

（注1）ひょいと気軽に：何気なくかんたんに

（注2）投げ出す：あきらめて、やめてしまう

（注3）歩みだす：歩き出す

（注4）すれすれの：なんとか危険を避けて

（注5）きわどく：ぎりぎりの危ない状態で

5　すれすれのところできわどく生きているとは、どういう意味か。

1　自殺してもおかしくない状況の中で生活している。
2　危険なものに囲まれた状況の中で生活している。
3　簡単に死を選べないという状況の中で生活している。
4　だれでもいつかは死ぬという状況の中で生活している。

www.free-ebooks.vn

こちら側に引っ張って切り離してください。

解答・解説

Answers and Explanations
解答・解说
해답・해설

第1週

1日目 (p.12～p.13)

れんしゅう

＊「休みなんじゃないの？」は「休みではありませんか？」のくだけた言い方。

'*Yasumi nan ja nai no*?' is a colloquial form of "*Yasumi de wa arimasen ka?*"

「休みなんじゃないの？」是「休みではありませんか？」的口语化说法。

「休みなんじゃないの？」는「休みではありませんか？」의 허물없는 사이의 표현.

もんだい **問1：4** **問2：4**

2日目 (p.14～p.15)

もんだい **問1：2** **問2：3**

＊４つ目の信号からドラッグストアまで100メートル離れている。

The drug store is 100 meters from the fourth traffic light.

第四个红绿灯离药房有 100 米的距离。

약국은 4 번째의 신호등에서 100 미터 정도 떨어져 있다.

3日目 (p.16～p.17)

もんだい

問1：1

＊飲み物だけ注文した場合は、アイスクリームのサービスはない。

You will not receive free ice-cream with your drinks unless you also order some food.

如果只点饮料，就没有免费的冰淇淋。

음료수만 주문한 경우에는 아이스크림 서비스는 없다.

問2：2

4日目 (p.18～p.19)

もんだい **問1：3** **問2：4**

5日目 (p.20～p.21)

もんだい

問1：1

問2：2

＊面接のときに履歴書が必要である。

A resume must be brought to the interview.

面试时需要履历表。 면접할 때에 이력서가 필요하다.

6日目 (p.22～p.23)

もんだい

問1：1

問2：2

＊毎月払うのは 100,000 円（家賃 96,000 円＋管理費 4,000 円）である。

The total monthly payment is 100,000 yen (96,000 yen rent plus a 4,000 yen management fee).

每月支付100000日元(房租96000日元＋物业管理费4000日元)。

매달 지불하는 것은 100,000 엔(집세 96,000 엔＋관리비 4,000 엔)입니다.

7日目 (p.24～p.26)

問題1 [1] **2** [2] **3**

◆ ２つめの○印「チェックイン予定時間を過ぎるとキャンセルとして取り扱われることがございます。」

A cancellation fee may be charged if you do not show up by the expected time.

超过入住登记的预定时间，会被视为取消住宿。

체크인 예정 시간이 지나면 숙박 취소로 처리될 수 있습니다.

問題2 [3] **4** [4] **3**

第2週

1日目 (p.28～p.29)

もんだい **問1：4　問2：1**

＊「軽い」ということが何度も書かれている。
Note that the word '*karui*' (light) is used over and over again.
「軽い」一词出现了好几次。
「軽い（가볍다）」라는 말이 여러 번 쓰여 있다.

2日目 (p.30～p.31)

もんだい

問1：3

＊【ご注意】をよく読もう。
このスペースに置ける冷蔵庫は
高さ：175cm（＝180cm−5cm）以下 →ＡＣ
幅：61cm（＝65cm−2cm×2）以下 →ＢＣＤ

問2：4

3日目 (p.32～p.33)

もんだい

問1：2

問2：4

＊本文の6行目に「お値段はそのままで」（＝値段は変わらない）とある。

4日目 (p.34～p.35)

もんだい **問1：2　問2：3**

5日目 (p.36～p.37)

もんだい **問1：1　問2：1**

6日目 (p.38～p.39)

もんだい **問1：3　問2：1**

＊保証期間を過ぎた場合の修理は有料である。
Any repairs beyond the term of the warranty will be charged.
过了保修期时，修理需要支付费用。
보증 기간이 지난 경우의 수리는 유료입니다.

7日目 (p.40～p.42)

問題1

1 3

2 4

＊曜日と回数に注意。
Pay attention to the dates and frequency!
请注意星期几和次数。
요일과 횟수에 주의.

◆古紙　＊印
「種類別にひもでしばって出してください。」
Please sort them and tie each bundle with a string.
请按照类别用绳捆好后再拿出去。
종류별로 끈으로 묶어서 내주십시오.

◆粗大ゴミ　＊印
「エアコンや冷蔵庫、パソコンなど、粗大ごみの対象にならないものがあります。センターにお問い合わせください。」
Please check with the office for details of the items which are not categorized as the over-sized garbage, such as air-conditioners, refrigerators, PCs, etc..
也有空调、冰箱、电脑等不属于大件垃圾的东西。请向中心咨询。
에어컨이나 냉장고, 컴퓨터 등, 대형 쓰레기의 대상이 아닌 것이 있습니다. 센터에 문의하시기 바랍니다.

問題2　3 4　4 3

◆1.「11歳未満の子ども」→11歳は入らない。

◆3.「服用後しばらくの間は、乗り物または機械類の運転操作をしないでください。」
Do not drive a vehicle or operate machinery soon after taking this medicine.
服用后请不要立即驾车或操作各类机器。
복용 후 얼마 동안은, 자동차를 운전하거나 기계 등의 운전 조작을 하지 마십시오.

◆4.「使用期限を過ぎた製品は服用しないでください。」
Do not take the medicine if the expiration date has already passed.
请勿服用过期药品。
사용 기한이 지난 제품은 복용하지 마십시오.

www.free-ebooks.vn

第3週

1日目 (p.44～p.45)

もんだい　問1：2　　問2：4

＊メールは手紙より形式が簡単になっている。
（てがみ　けいしき　かんたん）

The format for emails is simpler than for letters.
电子邮件的形式比书信简单。
전자 메일은 편지보다 형식이 간단하게 되어 있다.

2日目 (p.46～p.47)

もんだい　問1：4　　問2：3

3日目 (p.48～p.49)

もんだい　問1：2　　問2：4

＊手紙の場合は、季節のあいさつが必要だったり、名前の位置などが決まっていたりするので注意すること。
（てがみ　ばあい　きせつ　ひつよう　なまえ　いち　き　ちゅうい）

When writing letters, pay attention to seasonal greetings and the placing of the names at the end of the letter.
写信时需要有配合季节性的问候语，还需要注意姓名的书写位置等。
편지를 쓸 때는, 계절에 맞는 인사가 필요하기도 하고 이름을 쓰는 위치도 정해져 있으므로 주의할 것.

4日目 (p.50～p.51)

もんだい　問1：4　　問2：3

◆12行目（ぎょうめ）
「お車でおいでになる場合は公園の駐車場をご利用ください。」
（くるま　ばあい　こうえん　ちゅうしゃじょう　りよう）
＝車で来るときは公園の駐車場を使ってください。
（くるま　く　こうえん　ちゅうしゃじょう　つか）

5日目 (p.52～p.53)

もんだい　問1：3　　問2：4

6日目 (p.54～p.55)

もんだい　問1：1　　問2：3

7日目 (p.56～p.58)

問題1　3　1　4　2

◆メール本文1行目（ほんぶんぎょうめ）
「ごぶさたしております。」

It's been a long time since we have seen each other.
好久没问候了。 오랫동안 연락도 드리지 못하여 죄송합니다.

◆メール本文1行目（ほんぶんぎょうめ）
「昨年の講演の際には、大変お世話になりました。」
（さくねん　こうえん　さい　たいへん　せわ）

Thank you so much for your lecture last year.
去年讲演时，承蒙了您的关照。
작년 강연 때에는 대단히 신세를 졌습니다.

◆メール本文2～3行目（ほんぶんぎょうめ）
「先生の講演はとても評判がよく、次回もぜひという声が多く上がっております。」
（せんせい　こうえん　ひょうばん　じかい　こえ　おお　あ）

It was well received, and many indicated they would like you to speak again this year.
老师的讲演非常受到好评，很多人都说希望下次还能够听到老师的讲演。
선생님의 강연은 평판이 아주 좋아서 다음번에도 꼭 강연을 듣고 싶다는 의견이 많습니다.

問題2　3　4　4　2

◆手紙本文2～4行目（てがみほんぶんぎょうめ）
「ご返品いただいたものを調べましたところ、ライトがうまく作動していなかったことで画面が暗く見にくかったということでした。」
（へんぴん　しら　さどう　が　めん　くら　み）

We have examined the goods you returned. Our inspection revealed that the light failed to operate properly, causing the screen to appear dark.
我们检查了您退回的产品，发现是由于灯泡没有正常工作而导致了画面过暗无法看清的现象。
반품하신 것을 확인해 보니, 발광체가 잘 작동되지 않아서 화면이 어둡고 잘 안 보였다고 합니다.

◆手紙本文5～6行目（てがみほんぶんぎょうめ）
「今後は二度とこのようなことが起きないよう製品のチェックを強化いたします。」
（こんご　にど　お　せいひん　きょうか）

We assure you that we will do our best to eliminate such defective products in the future.
我们将会加强对产品的检查，保证今后不再发生同样的情况。
앞으로는 두 번 다시 이와 같은 일이 일어나지 않도록 제품 검사를 강화하겠습니다.

◆「～させていただきました」は「～しました」の謙譲語（けんじょうご）。とても丁寧（ていねい）な言い方（いかた）。

'... *sasete itadakimasu*' is the humble form of '*shimashita*'. It is a very polite expression.
「～させていただきました」是「～しました」的自谦语，是很有礼貌的说法。
「～させていただきました」는 「～しました」의 겸양어. 매우 정중한 표현.

www.free-ebooks.vn

第4週

1日目 (p.60～p.61)

もんだい　問1：1　問2：2

◆見出し
「窓閉め切り眠れぬ一夜」
＝タイヤ工場の火事のために窓を閉め切って、(住民は) その夜、眠ることができなかった。

As a result of the fire at the tire factory, residents closed their windows and were unable to sleep that night.

紧闭窗户一夜不成眠：由于轮胎工厂的火灾而关闭了窗户。(居民) 那个晚上无法入睡。

창문은 전부 닫은 채 잠들 수 없는 하룻밤을：타이어 공장의 화재 때문에 창문을 전부 닫은 채, (주민은) 그날 밤, 잠들 수가 없었다.

2日目 (p.62～p.63)

もんだい　問い：1

3日目 (p.64～p.65)

もんだい　問い：4

＊「食事の量に変化がある」というのは「多くなる」「少なくなる」「多くなるときも少なくなるときもある」の3つの場合を言う。

There are three patterns in which the quantity of food eaten changes: 'more', 'less', and 'irregular daily consumption'.

「饭量有变化」是指「变多」、「变少」、「有时变多有时变少」三种。

「식사량에 변화가 있다」라는 것은,「양이 늘다」「양이 줄다」「양이 늘거나 줄기도 한다」의 3 가지 경우를 말한다.

4日目 (p.66～p.67)

もんだい

問1：2

問2：1

＊一部屋に1人で泊まる場合は、8,000円ではない。

The fee of 8,000 yen is not for single occupancy.

一个人住一间房时不是 8000 日元。

한 방에 혼자 묵을 때는 8000 엔이 아니다.

5日目 (p.68～p.69)

もんだい　問い：1

＊ダンボールは全部で50個まで無料である。

Up to 50 cardboard boxes are provided free of charge.

最多可免费提供 50 个纸箱。

이사용 골판지 상자는 전부 50 개까지 무료입니다.

6日目 (p.70～p.71)

もんだい　問1：2　問2：1
問3：2　問4：2

7日目 (p.72～p.74)

問題1　1 3　2 1

問題2　3 3　4 2

◆見出し
「事件の影響で心の傷」
事件の影響で、(小中学生たちが) 心に傷を負っている。

As a result of the incident, the elementary and junior high school students were affected psychologically.

由于这次事件的影响, (中小学生们) 心里受到了伤害。

사건의 영향으로 (초·중학생들이) 마음의 상처를 입었다.

◆上段7～8行目
「深刻な心の傷を訴えている」
suffering from severe psychological damage

心灵受到严重创伤　심각한 마음의 상처를 호소하고 있다

第5週

1日目 (p.76～p.77)

もんだい　問1：4　問2：4

2日目 (p.78～p.79)

もんだい　問1：1　問2：2

＊日記の場合は、過去のことでも辞書形で書くことがある。

In diaries, past events are sometimes described by a dictionary form verb.

写日记的时候，过去发生的事情也用常体写。

일기의 경우，과거의 일이라도 기본형으로 쓸 때가 있다.

3日目 (p.80～p.81)

もんだい　問1：3　問2：4

4日目 (p.82～p.83)

もんだい　問1：1　問2：3

◆12行目

「まだ見ぬ姉」＝まだ会ったことがない姉

5日目 (p.84～p.85)

もんだい　問1：1　問2：3

6日目 (p.86～p.87)

もんだい　問1：4　問2：3

7日目 (p.88～p.90)

問題1　1 4　2 3　3 4　4 2

◆④の文

「『大変なの、ぼくの部屋が火事になったよう。』と言おうとしたが、どうしても『大変なの。』きりであとは声が出なかった。」

I tried to say, “Help! My room has gone up in flames”, but my voice simply stopped at “Help!”.

我想大叫:“不好啦！我房间着火了！”,可我喊出“不好啦”后，就怎么也发不出声来。

「큰일 이야，내 방에 불이 난 것 같아.」라고 말을 하려고 했지만，「큰일 이야.」라고 그 외는 아무리 해도 목소리가 나지 않았다.

問題2　5 3

第6週

1日目 (p.92～p.93)

もんだい 問1：3　問2：2

＊テレビの普及も大きい影響があったが、この文章はＩＴの普及について述べている。

The spread of television had a great impact, but this article is specifically about the spread of information technology.
电视的普及也有很大的影响，但这篇文章主要是就信息技术的普及进行阐述。
텔레비전의 보급도 큰 영향이 있었지만, 이 문장은 IT의 보급에 대해 서술하고 있다.

2日目 (p.94～p.95)

もんだい 問1：1　問2：4

◆10行目
「その倍の時間がかかったとしても10年」(でマスターできる)。

Even if it takes twice as long, you can master it in 10 years.
即使花了加倍的时间也只要10年（就能学会)。
그 배의 시간이 걸린다 하더라도 10년 (이면 습득할 수 있다).

3日目 (p.96～p.97)

もんだい 問1：4　問2：1

4日目 (p.98～p.99)

もんだい 問1：2　問2：2

＊このような回数券を買う場合に、実際は２種類あるわけではないので注意。

Note that when you buy such commuter tickets, you can only buy one kind or the other, and are not given a choice.
请注意购买这样的回数乘车券时，实际上并没有二个种类。
이러한 회수권을 살 경우, 실제로 두 종류가 있지는 않으므로 주의.

5日目 (p.100～p.101)

もんだい 問1：1　問2：4

◆２行目
「薬を飲んだりしたものだ。」
＝以前はよく薬を飲んだ。

6日目 (p.102～p.103)

もんだい 問1：4　問2：1

7日目 (p.104～p.106)

問題1　1 1　2 3　3 4　4 4

◆13～14行目
「イヤーなことがあったときによく夢を見たなと、思い当たりませんか。」

Have you ever been stressed out and as a result dreamed a lot?
你是不是觉得当你遇到不开心的事时，晚上就会经常做梦。
안 좋은 일이 있을 때 자주 꿈을 꿨다든가, 짐작되는 것은 없습니까?

＊レム睡眠（脳波が浅い眠りを示す）のときに、夢を見る。強いストレスがあるとき、レム睡眠が長くなる。つまり夢を見ている時間が長くなる。

Dreams occur during REM sleep (when brain waves indicate shallow sleep). During times of high stress, REM sleep is longer, which means more time is spent dreaming. (REM is an abbreviation for Rapid Eye Movement.)
快速眼动睡眠（脑电波的浅睡眠状态）时会做梦。在紧张和压力大的时候，快速眼动睡眠时间变长，也就是说做梦时间会变长。
렘수면(뇌파가 얕은 수면을 나타냄) 때에 꿈을 꾼다. 강한 스트레스가 있을 때 렘수면이 길어진다. 즉, 꿈꾸는 시간이 길어진다.

問題2　5 1

◆２行目
「～ではあるまいか」＝～ではないだろうか

www.free-ebooks.vn